

RODCRAFT®

DE	Bedienungsanleitung	Blindnietgerät	CS	Návod k použití	Pneumatická nýtovačka
EN	Manual	Air Riveter	SK	Príručka	Vzduchová nitovačka
FR	Manuel	Riveteuse pneumatique	HU	Használati útmutató	Szegecselőgép
ES	Manual	Remachador por aire	HR	Priručnik	Zračni zakivač
IT	Manuale	Rivettatrice pneumatica	SL	Navodila za uporabo	Pnevmatski kovičar
NL	Handleiding	Blindklinkpistool	RO	Manual	Mașină Pneumatică de Nituit
RU	Руководство по эксплуатации	Клепальный молоток	BG	Наръчник	Пневматична нитачка
SV	Manual	Nitpistol	LT	Naudojimo instrukcija	Pneumatinis kniedytuvas
DA	Manual	Nittepistol til trykluft	LV	Rokasgrāmata	Pneimatiskā kniedēšanas mašīna
NO	Manual	Luftnaglepistol	ET	Kasutusjuhend	Suruõhu needipüstol
FI	Käyttöopas	Paineilma niittipistooli	TR	Kullan m Klavuzu	Haval Perçin Tabancası
PT	Manual	Rebitador pneumático	ZH	用户手册	风动铆钉机
EL	Εγχειρίδιο	Πρισιναδόρος αέρος	JA	マニュアルエア	リベッター
PL	Podręcznik obsługi	Nitownica pneumatyczna	KO	설명서	에어 리베터

RC6718Xi



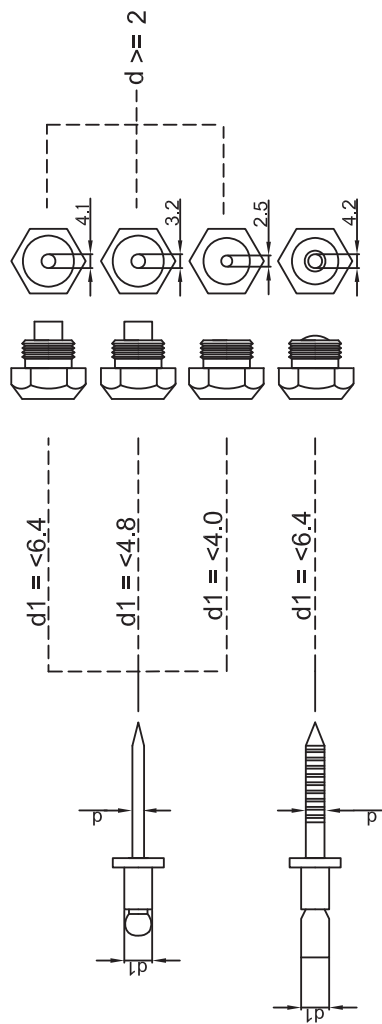


RC6718Xi

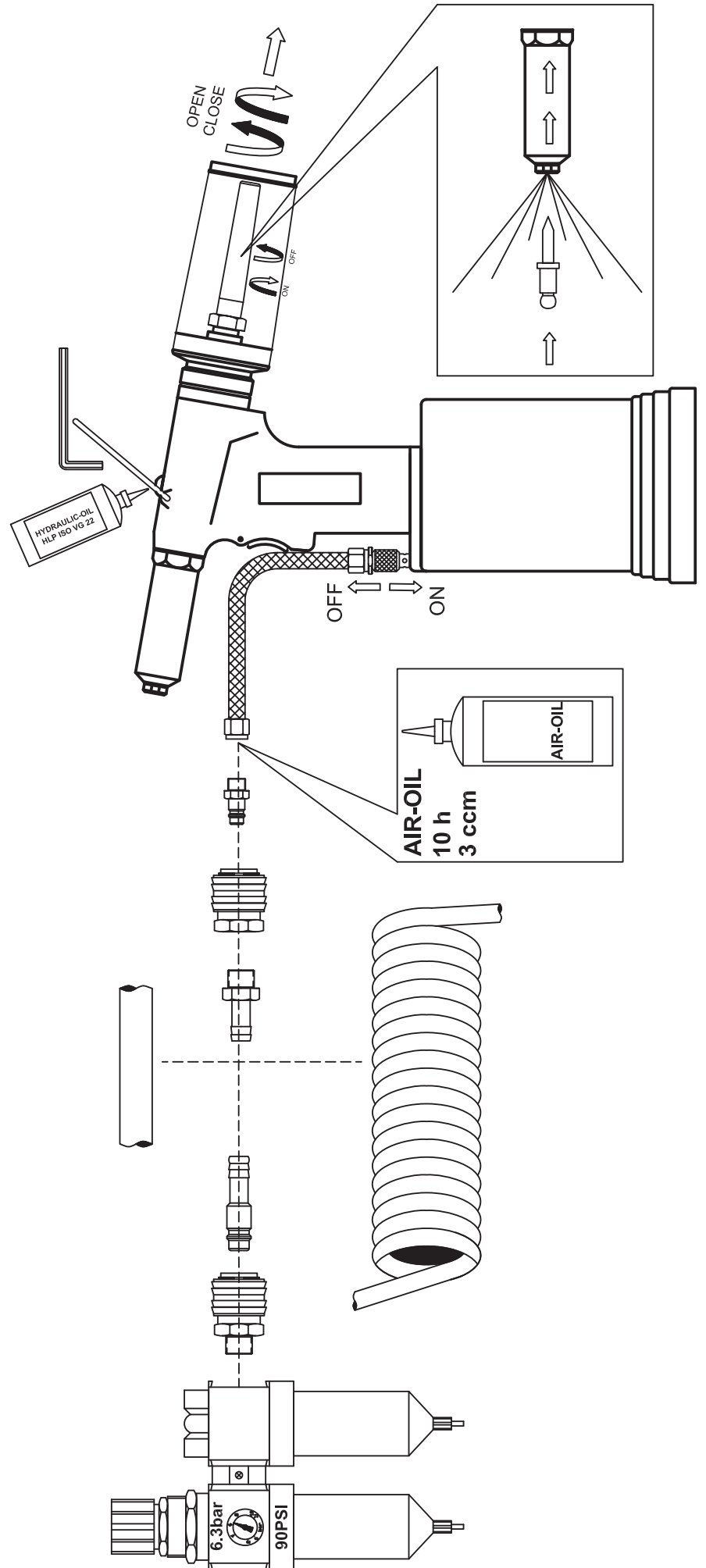
3

	Bilder / Figures / Illustrations / Figuras / Figure / Afbeeldingen / Рисунки / Figurer / Figurer / Figurer / Kuvat / Figuras / Εικόνες / Rysunki / Údaje / Obrázky / Ábrák / Slike / Slike / Figuri / Фигури / Paveikslai / Attēli / Joonised / Şekiller / 图形 / 図 / 그림	4
DE	Deutsch: Sehr geehrter Kunde! Vor Inbetriebnahme ist es wichtig, die Bedienungsanleitung sorgfältig durchzulesen. Zusätzlich bitten wir Sie unsere Produktsicherheitsinformationen zu lesen. Danke!	6
EN	English: Dear customer! Please carefully read this instruction manual and our product safety information before operating the tool. Thank you!	8
FR	Français: Cher client, veuillez lire attentivement le contenu de ce manuel d'instructions ainsi que les informations relatives à la sécurité avant d'utiliser l'appareil. Merci !	10
ES	Español: Estimado cliente: Lea atentamente este manual de instrucciones y nuestra información de seguridad del producto antes de usar la herramienta. ¡Gracias!	12
IT	Italiano: Gentile cliente! La preghiamo di leggere attentamente il presente manuale istruzioni e le informazioni di sicurezza relative al prodotto prima di utilizzare l'attrezzo. Grazie!	14
NL	Nederlands: Geachte klant! Deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen en onze veiligheidsaanwijzingen in acht nemen bij gebruik dan dit gereedschap. Dank u!	16
RU	Русский: Уважаемый покупатель! Перед эксплуатацией прибора необходимо внимательно ознакомиться с инструкцией по пользованию и указаниями по технике безопасности. Спасибо!	18
SV	Svenska: Kära kund! Vänligen läs denna instruktionsmanual noggrant och vår produktsäkerhetsinformation innan du använder verktyget. Tack på förhand!	20
DA	Dansk: Kære kunde! Læs venligst denne manual og vores produktsikkerhedsinformation før værktøjet tages i brug. Tak!	22
NO	Norsk: Kjære kunde! Vennligst les denne brukermanualen og produktsikkerhetsinformasjonen før du bruker dette verktøyet. Tusen takk!	24
FI	Suomi: Hyvä asiakas! Lue huolellisesti tämä käyttöopas ja tuoteturvallisuustiedot ennen työkalun käyttöä. Kiitos!	26
PT	Português: Estimado cliente! Leia atentamente este manual de instruções e as informações de segurança do nosso produto antes de operar a ferramenta. Obrigado!	28
EL	Ελληνικά: Αγαπητέ πελάτη! Παρακαλούμε διάβασε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών και τις πληροφορίες ασφαλείας του προϊόντος μας πριν χρησιμοποιήσεις το εργαλείο. Ευχαριστούμε!	30
PL	Polski: Szanowni Klienci! Przed rozpoczęciem pracy z narzędziem, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi oraz informacje dotyczące bezpieczeństwa. Dziękujemy!	32
CS	Česky: Vážení zákazníci! Prosím přečtěte si pečlivě tento návod k obsluze a bezpečnostní informace o našem výrobku, předtím než ho začnete používat. Děkujeme vám!	34
SK	Slovenčina: Vážení zákazníci! Pred použitím nástroja si pozorne prečítajte túto príručku s pokynmi a bezpečnostné informácie nášho produktu. Ďakujeme vám!	36
HU	Magyar: Tisztelt Vásárló! Kérjük, hogy a készülék használatá előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és a termékbiztonsági információkat.	38
HR	Hrvatski: Poštovani korisnici! Molimo vas da pažljivo pročitate ovaj priručnik i sigurnosne napomene za ovaj proizvod prije rukovanja alatom. Hvala!	40
SL	Slovenščina: Spoštovani kupec! Prosimo vas, da pred uporabo orodja pozorno preberete ta navodila za uporabo in varnostne informacije. Hvala!	42
RO	Română: Stimate client! Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual cu instrucțiuni și informațiile de siguranță ale produsului nostru înainte de a opera această mașină. Mulțumim!	44
BG	Български: Съпни клиенти! Моля внимателно да се запознаете с настоящия наръчник за експлоатация и информацията за безопасна работа с нашия продукт преди да пристъпите към използването му. Благодарим ви!	46
LT	Lietuvių: Gerbiamas pirkėjas! Prieš pradėdamas darbą su įrankiu, atidžiai perskaitykite šias naudojimo instrukcijas ir informaciją apie saugų gaminio naudojimą. Dėkojame!	48
LV	Latviešu: Cienījamais klients! Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo lietošanas rokasgrāmatu un drošības informāciju par mūsu ierīci. Paldies!	50
ET	Eesti: Hea klient! Palun lugege enne tööriista kasutamist hoolikalt seda kasutusjuhendit ja ohutusalist teavet. Täname teid!	52
TR	Türkçe: Değerli müşterimiz ! Aleti çalıştırmadan önce bu kullanım klavuzunu ve ürün güvenlik bilgilerimizi lütfen dikkatle okuyunuz. Teşekkür ederiz!	54
ZH	中文：尊敬的用户，使用前请认真阅读本用户手册以及产品安全说明，谢谢！	56
JA	日本語：本製品お買い上げありがとうございます。ツールを使用する前に、このマニュアルと当社安全情報をよくお読みください。	58
KO	한국어: 본 제품을 구입해주셔서 감사합니다! 제품을 사용하기 전에 본 사용 설명서와 제품 안전 정보를 숙독하시기 바랍니다. 감사합니다!	60

RC6718Xi



RC6718Xi



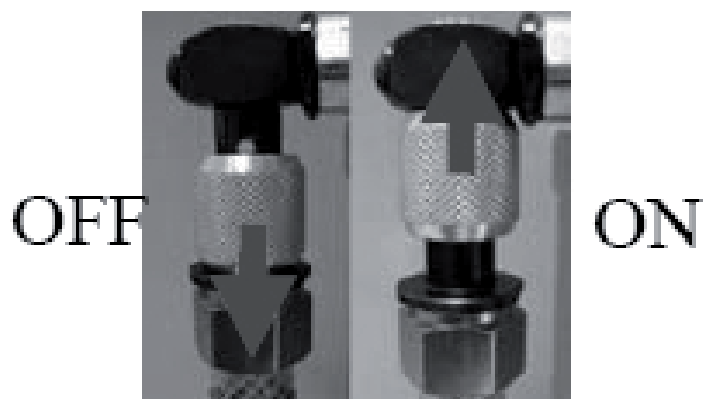


Fig. 01

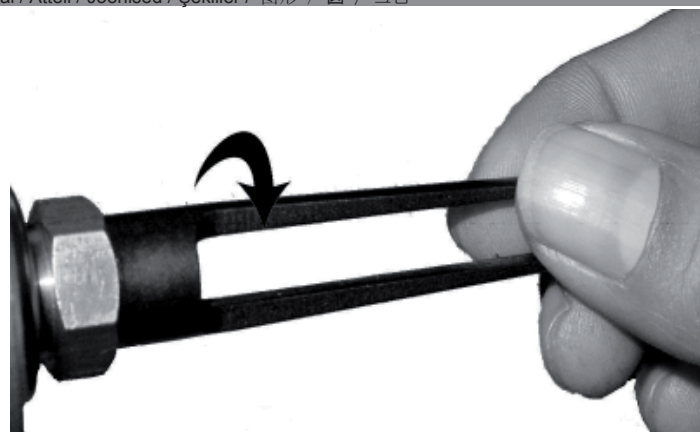


Fig. 02

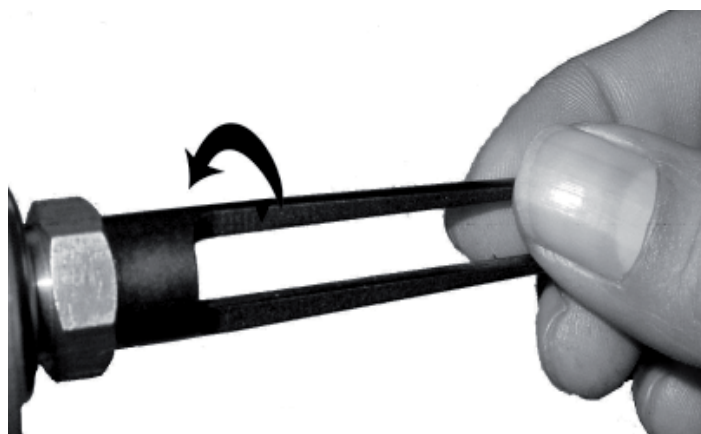


Fig. 03

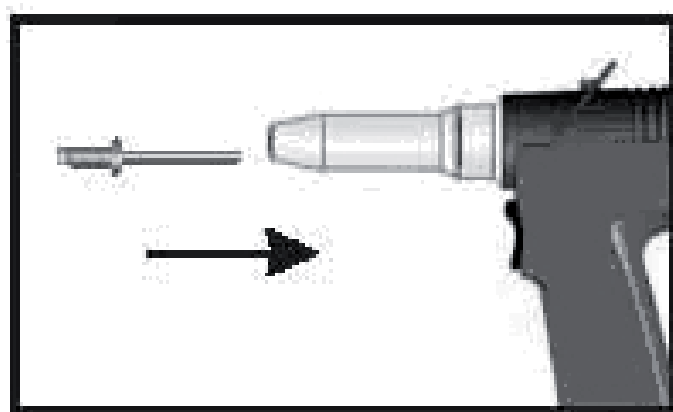


Fig. 04

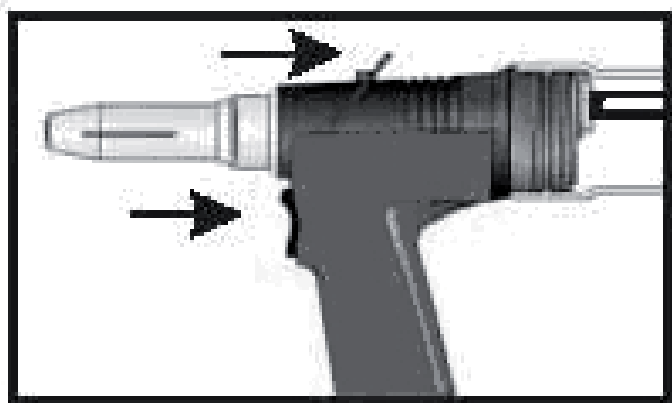


Fig. 05

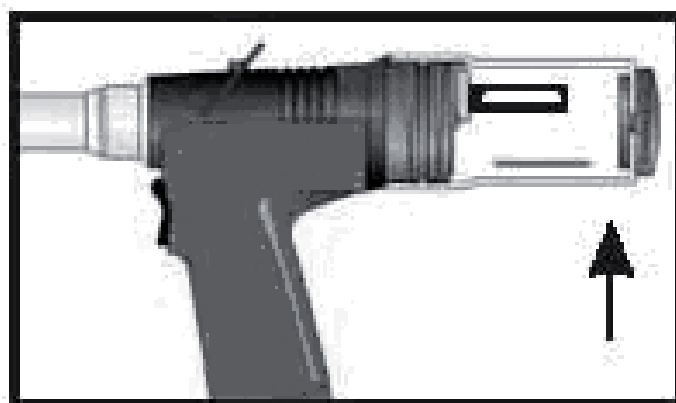


Fig. 06

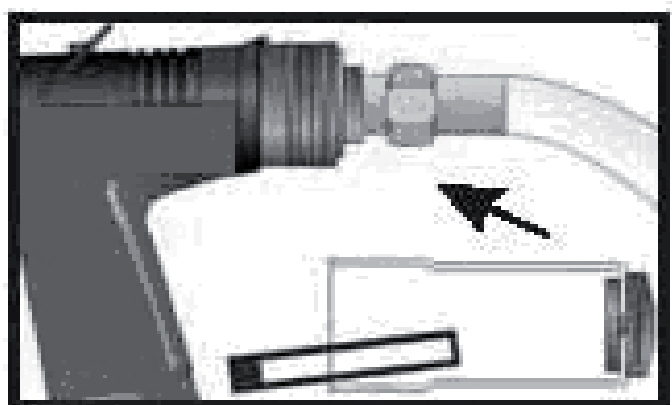


Fig. 07

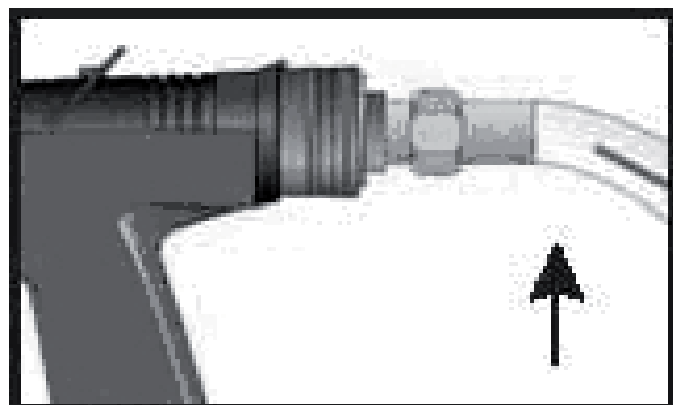


Fig. 08

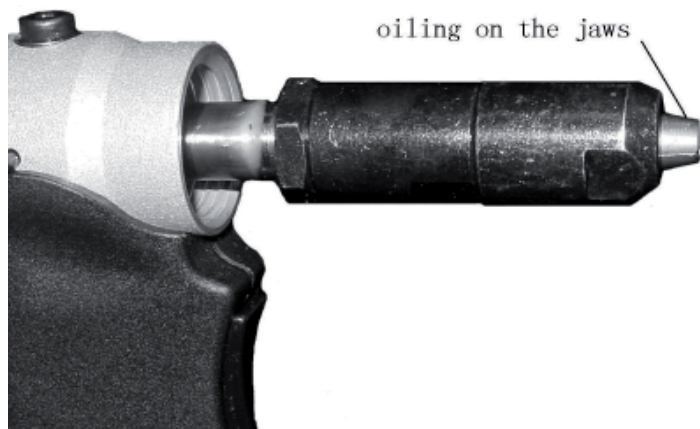


Fig. 09



Fig. 10

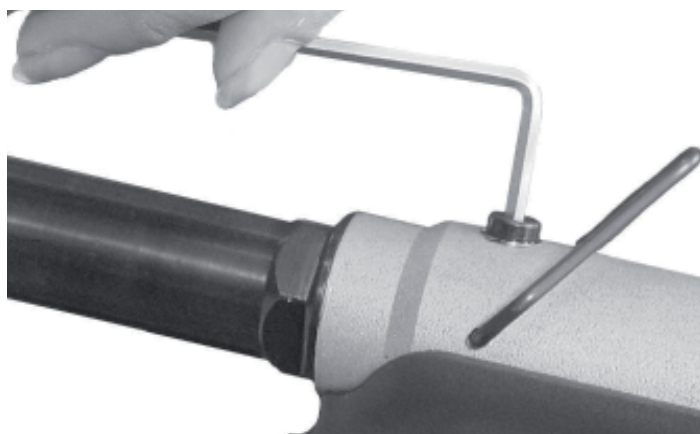


Fig. 11

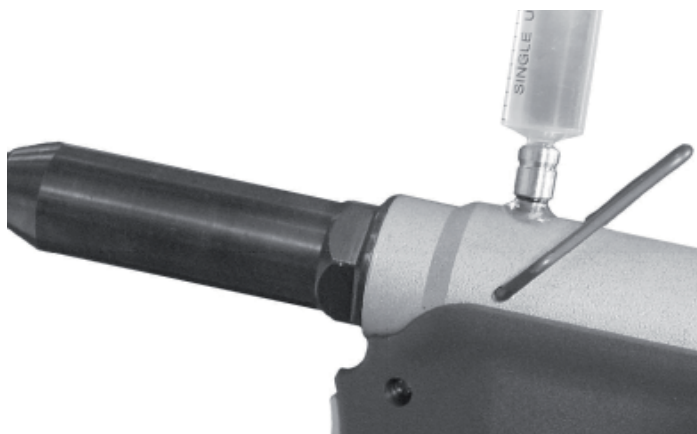


Fig. 12

Sehr geehrter Kunde!

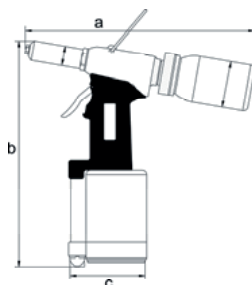
Rodcraft Pneumatic Tools GmbH dankt Ihnen für den Kauf eines seiner Produkte und lädt Sie zum Lesen dieses Handbuchs ein.

Alle notwendigen Informationen für einen sachgerechten Gebrauch des gekauften Gerätes sind hierin enthalten: es empfiehlt sich also, es vollständig durchzulesen und sich an die darin enthaltenen Hinweise zu halten.

Bitte bewahren Sie das Handbuch so auf, dass es unbeschädigt erhalten bleibt. Der Inhalt dieses Handbuchs kann ohne Vorbescheid und ohne weitere Verpflichtungen geändert werden, so dass Änderungen und Verbesserungen in die bereits gesandten Kopien eingelegt werden können.

Unser Ziel, ist es Produkte herzustellen, mit denen Sie möglichst sicher und effektiv arbeiten können. Am wichtigsten für Ihre Sicherheit sind Ihre Umsicht und Ihr Urteilsvermögen im Umgang mit diesem Produkt und anderen Werkzeugen. Diese Sicherheitshinweise enthalten einige der wichtigen Gefahrenquellen; sie können jedoch nicht alle möglichen Gefahren abdecken.

Das Kopieren oder Übersetzen eines jeglichen Teiles dieses Handbuchs ist ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Herstellers untersagt.



Modell	Niet	Mundstück Nietdorn	Kraft / Hub	Gewicht	Schlauch Ø-innen	axbxc	Luftverbrauch durchschn. – kontin.	Luft- einlaß	Geräusch LpA	Vibration
			F							
	[mm]	[mm]	[N] / [mm]	[kg]	[mm]	[mm]	[l/Hub]	[Zoll]	[dB(A)]	[m/s²]
6718Xi 676718	4,0 / 6,4	2,5 / 3,2 4,1 / 4,2	15200 / 26	1,9	8	310x316x136	4,3	1/4" IG	74,2	< 2,5

max. Betriebsdruck 6,3 bar (90 psi)

** = Stahl: auch für Niete aus Stahl oder weicherem Material

Durchmesser (mm)	2,4	3,2	4,0	4,8	6,4
Nietaufnahme (Niet- kopfgröße)	2,4	3,2	4,0	4,8	6,4
	Nein		Spannbacken für 4 - 6,4 mm Modell		

2. Anwendung und Funktion

- Eine Blindnietpistole ist ein Gerät, dass verwendet wird, um Blindnieten zu setzen, damit eine formschlüssige Verbindung gewährleistet wird.
- Eine Blindnietpistole ist nur zum setzen von Blindnieten geeignet und darf nie anderweitig verwendet werden.
- Die Blindnietpistole niemals zweckentfremdend verwenden.
- Beachten Sie bitte auch die Produktsicherheitsinformationen!

3. Kontrolle - Lieferumfang

Die Verpackung öffnen und kontrollieren, daß das Gerät keine Transportschädenerfahrung und alle im Versandschein aufgeführten Teile vorhanden sind. Vor der Inbetriebnahme des Gerätes muß eine Sichtkontrolle durchgeführt werden, um Leckagen, Beschädigungen, lockere oder fehlende Teile festzustellen.

Lieferumfang:

- 1 x Blindnietpistole RC6718Xi
- 1 x Spannbackenaufnahme
- 1 x Nietaufnahme Bolt 6,4 mm
- 1 x Nietaufnahme 4,8 mm
- 1 x Nietaufnahme 4,0 mm
- 2 x Spannbackensätze (à 3 Stück) 3,5 mm
- 1 x Feder für Spannbackendorn
- 1 x Flasche Hydrauliköl 42 ml und Spritze 5ml
- 1 x Inbusschlüssel 3 mm
- 4 x Gabelschlüssel SW 10/12 - 15/16 - 16/17 - 24/26

4. Inbetriebnahme und Arbeiten

- Grundsätzlich sind beim Arbeiten mit dem Gerät die Sicherheitsrichtlinien zu beachten.
- Nachdem die Blindnietpistole an die Luftversorgung angekuppelt wurde (beachten Sie bitte die Sicherheitshinweise zum Anschluss an die Druckluftversorgung), ist diese an den zu nietenden Stellen zu positionieren.
- Betätigen Sie das Ventil (Fig. 01) in die „ON-Position“ um die Blindnietpistole unter Luftdruck zu setzen.
- Um die Selbstansaugung der Nietten zu aktivieren muß der Vakuum-Schalter /Fig. 02) gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden und stellt somit die gewünschte Ansaugleistung ein. Nun können die Nietten in jedem räumlichen Winkel gesetzt werden, ohne sie zusätzlich festzuhalten. Ist die Selbstansaugung nicht gewünscht oder die Ansaugleistung soll reduziert werden, dann muß der Vakuum-Schalter /Fig. 03) mit dem Uhrzeigersinn gedreht werden.
- Die maximale Hubleistung der Blindnietpistole wird bei einem Betriebsdruck von 7 bar erreicht.
- Es müssen immer die Nietaufnahme passend zu den zu verarbeitenden Nietten montiert werden. Es ist auf die Verwendung der richtigen Spannbacken, passend zu den auf Seite 6 angegebenen Nietgrößen, zu achten. Werkzeuge hierfür sind Lieferumfang enthalten. Siehe hierzu Kapitel „Wartung“.
- Der Blindniet ist, wie in Fig. 04 zu sehen, in Nietaufnahme einzuführen.
- Durch drücken des Abzug (Fig. 05) wird der Niet gezogen (Augenschutz tragen).
- Der Nietdorn wird entsprechend der eingestellten Ansaugleistung automatisch in den Auffangbehälter transportiert (Fig. 06).
- Wenn die Blindnietpistole für längere Zeit an einem festen Ort verwendet wird, dann kann auch ein Absaugschlauch für das auffangen der Nietdorne verwendet werden (Fig. 07 und 08). Hierbei ist eine ausreichende Ansaugleistung der „externen Absauganlage“ (nicht im Lieferumfang enthalten) zu achten.

- Bei Nichtbenutzung betätigen Sie das Ventil (Fig. 01) in die „OFF-Position“ um die Blindnietpistole zu entlasten.

5. Wartung

- Das ON/OFF-Ventil in die OFF-Position setzen und das Gerät immer von der Druckluft entkoppeln, wenn es gewartet wird !
- Das Gerät immer sauber und fern von aggressiven Chemikalien halten. Gerät nicht im Freien stehen lassen.
- Alle 10000 Zyklen sollten die Spannbacken mit einem Tropfen Maschinöl versehen werden (Fig. 09).
- Gehäusekopf mit dem Spannschlüssel SW 24 abschrauben. Spannbacken, Spannbackenaufnahme und Gehäusekopf reinigen. Spannbacken ölen (Fig. 09). Gehäusekopf in umgekehrter Reihenfolge montieren (Gehäusekopf nicht zu fest anziehen.).
- Um die Spannbacken oder Spannbackenaufnahme bei Bedarf auszutauschen, Spannschlüssel SW 17 und SW 15 verwenden, um die Spannbackenaufnahme abzuschrauben. Die alten Spannbacken können nun aus der Spannbackenaufnahme entnommen und durch neue Spannbacken ersetzt werden. (Fig. 10)
- Niemals die Mutter (Lock Nut) lösen, oder von ihrer Position entfernen ! Der Abstand 75 mm von der Spannbackenspitze bis zum Gehäuse muß wie in Fig. 10 unbedingt eingehalten werden. Für Schäden, durch Nichtbeachtung übernimmt der Hersteller keine Garantie.
- Ein kompletter Ölwechsel ist nicht nötig ! Sollte nach ca. 100000 Zyklen der Hub sich verringern, oder der Blindniet nicht vollständig gezogen wird, dann ist der Hydraulikölstand zu prüfen und gegebenenfalls zu ergänzen. Die Sicherheitsvorschriften müssen beachtet werden.
- Die Blindnietpistole muß aufrecht stehen. Mit dem Inbusschlüssel 3 mm die Schraube der Einfüllöffnung herausdrehen (Fig. 11). Die Dichtscheibe auf Beschädigungen prüfen und gegebenenfalls ersetzen.
- Hydrauliköl bis Unterkannte Gewinde nachfüllen (Fig. 12).
- Verwenden Sie nur vom Hersteller freigegebenes Hydrauliköl (ISO VG22) wie im Lieferumfang enthalten. Achtung: Nie Bremsflüssigkeit verwenden!
- Niemals die Blindnietpistole bei geöffneter Einfüllöffnung seitlich oder nach unten halten, da hierbei Luft in das Hydrauliksystem gelangen kann. Sollte dies trotzdem passieren, dann muß die Blindnietpistole von Fachpersonal entlüftet werden.
- Mit dem Inbusschlüssel 3 mm die Schraube der Einfüllöffnung nur soweit festdrehen, bis kein Hydrauliköl mehr auslaufen kann (Fig. 11). Überflüssiges Hydrauliköl um die Einfüllöffnung ist zu entfernen.
- Wartung sowie Reparatur des Gerätes dürfen nur vom Fachpersonal durchgeführt werden.

6. Entsorgung

Die Entsorgung des Gerät muß gemäß der Gesetzgebung des jeweiligen Landes erfolgen.

Alle beschädigten, stark verschlissenen oder schlecht funktionierenden Geräte MÜSSEN AUSSER BETRIEB GESETZT WERDEN. Die Reparatur des Gerätes dürfen nur vom Fachpersonal durchgeführt werden.

Das Gerät nur für den oben beschriebenen Anwendungsfall verwenden, jede andere Verwendung schließen wir ausdrücklich aus! Für Verletzungen und Schäden, die aus unsachgemäßer und zweckentfremdeter Anwendung bzw. aus Zuwiderhandlung gegen die Sicherheitshinweise resultieren, übernehmen wir keine Haftung oder Gewährleistung.

Besuchen Sie auch unsere Internetpräsenz unter www.rodcraft.com

Hier können auch unsere Handbücher heruntergeladen werden.

Wenden Sie sich bei Rückfragen an Ihre nächste Rodcraft Niederlassung oder den autorisierten Fachhandel.

Dear customer!

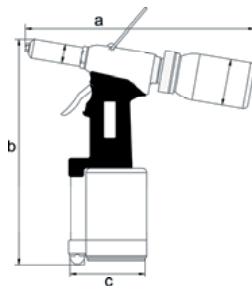
Rodcraft Pneumatic Tools GmbH thanks you for the purchase of one of our products and invites you to reading this user manual.

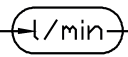
All necessary information for an adequate use of the purchased equipment is contained herein: it is advisable to read everything from cover to cover and to observe the references.

Please keep the user manual in good order. The contents of this manual may change without prior notice and without further obligations, so that changes and improvements can be inserted into already distributed copies.

It is our aim to manufacture products, with which you can work as safe and efficient as possible. Most important for your safety are your caution and judgment in handling this product and other tools. These safety precautions contain some of the important sources of danger; however, they cannot cover all possible risks.

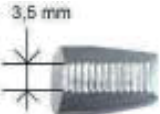
Without prior written permission of the manufacturer copying or translation of any part of this manual is prohibited.



Model	Rivet	Nozzle	Force / Stroke	Weight	Inner Hose Diameter Ø	axbxc	Air Consumption	Air Inlet	Sound LpA	Vibration
			F							
	[mm]	[mm]	[N] / [mm]	[kg]	[mm]	[mm]	[l/stroke]	[inch]	[dB(A)]	[m/s²]
6718Xi 676718	4.0 - 6.4 **	2.5 / 3.2 4.1 / 4.2	15200 / 26	1.9	8	310x316x136	4.3	1/4" IG	74.2	< 2.5

max. Pressure 6.3 bar (90 psi)

** = steel: for steel rivets and softer materials

Rivet Diameter (mm)	2.4	3.2	4.0	4.8	6.4
Nosepiece (marked with rivet size)	2.4	3.2	4.0	4.8	6.4
	NO		Jaw for 4 - 6.4 mm		

2. Application and Function

- An air riveter is a tool to use blind rivets for positively joints.
- An air riveter is only suitable for blind rivets and has no other intended use.
- Only use the air riveter as intended.
- Please observe the product safety information!

3. Inspection – Scope of Delivery

Open the packing and check the equipment for transport damage and that all parts specified in the shipping documents are at hand. Before using the equipment conduct a visual inspection in order to determine leakages, damages, loose or missing parts.

Scope of delivery:

- 1 x Air riveter RC6718Xi
- 1 x Chuck jaw
- 1 x Rivet seat bolt 6.4mm
- 1 x Rivet seat 4.8mm
- 1 x Rivet seat 4.0mm
- 2 x Chuck jaw sets (3 each) 3,5 mm
- 1 x Spring for chuck jaw spine
- 1 x Bottle hydraulic oil 42ml and syringe 5ml
- 1 x Allen key 3mm
- 4 x Jaw spanner SW 10/12 - 15/16 - 16/17 - 24/26

4. Implementation and Operation

- Generally the safety guidelines are to be observed when working with the equipment.
- Position the air riveter in the location to be riveted after connecting the air riveter to the air supply (observe safety precautions for connecting to air supply).
- To apply air pressure move the valve (Fig. 01) to “ON” position.
- To activate the self-aspiration of the rivets and to set the desired suction turn vacuum switch (Fig. 02) counter-clockwise. Now the rivets can be set in any angle without having to hold them. Turn vacuum switch (Fig. 03) clockwise in case self-aspiration is not wanted or to be reduced.
- Maximum travel of the air riveter is achieved with operating pressure of 7 bar.
- Always mount rivet seat corresponding to selected rivets. Ensure the use of correct chuck jaws according to rivet size, as described on page 6. The appropriate tools are supplied; please see details in chapter “Maintenance”.
- Insert the blind rivet into the rivet seat, as shown in Fig. 04.
- Press the trigger (Fig. 05) to pull the rivet (wear eye protection).
- The rivet spine is automatically transported to the collection container according to the set suction (Fig. 06).
- In case the air riveter is used in a fixed location for a longer period of time then a suction hose can be used to collect the rivet spines (Fig. 07 and 08). Ensure appropriate suction power of the “ ” external suction equipment “ ” (not supplied).

- Move the valve (Fig. 01) to “OFF” position to discharge the air riveter if not in use.

5. Maintenance

- Before maintenance always move the ON/OFF valve to OFF position and disconnect the tool from air supply!
- Keep the tool clean and away from aggressive chemicals. Do not leave the tool outdoors.
- Apply one drop of machine oil to the chuck jaws every 10,000 cycles (Fig. 09).
- Unscrew the casing head with jaw spanner SW 24. Clean chuck jaws, chuck jaw seats and casing head. Lubricate the chuck jaws (Fig. 09). Assemble casing head in opposite sequence (do not overtighten casing head).
- Use jaw spanners SW 17 and SW 15 to unscrew or replace chuck jaws or chuck jaw seats. Remove old chuck jaw from chuck jaw seat and replace (Fig. 10).
- Do not loosen or remove the lock nut! The distance of 75mm between the tip of the chuck jaw and the casing must be kept, as shown in Fig. 10. Damages due to noncompliance are excluded from the warranty.
- A complete oil change is not necessary! Check and fill up hydraulic oil level if after approximately 100,000 cycles the travel decreases or a blind rivet is not completely pulled. Observe the safety precautions.
- Place the air riveter upright. Unscrew the bolt of the filler hole with the 3mm Allen key (Fig. 11). Check the seal washer for damages and replace, if necessary.
- Fill hydraulic oil up to the bottom edge of the thread (Fig. 12).
- Only use hydraulic oil (ISO VG22) approved by the manufacturer. Please note: Never use brake fluid.
- Do not hold the air riveter with open filler hole sideways or upside down, as air could enter the hydraulic system. In this case technical staff must bleed the air riveter.
- Only close the filler hole with the 3mm Allen key until no hydraulic oil is leaking (Fig. 11). Remove excess hydraulic oil around the filler hole.
- Maintenance and repair of the equipment only by technical maintenance staff.

6. Disposal

The disposal of this equipment must follow the legislation of the respective country.

All damaged, badly worn or improperly functioning devices **MUST BE TAKEN OUT OF OPERATION.**
Repair only by technical maintenance staff.

Use the equipment only for its intended use as described above, any other use is expressly excluded! We are not responsible for injuries and damage due to inappropriate use and misuse and/or noncompliance of safety precautions; this is not covered by the warranty.

Visit our Internet presence at www.rodcraft.com

Here you can also download our manuals.

With further questions contact your nearest Rodcraft branch or the authorized dealer.

Cher client,

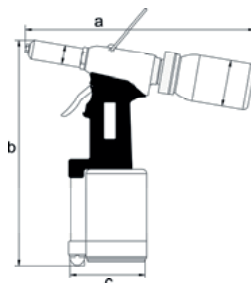
Rodcraft Pneumatic Tools GmbH vous remercie d'avoir acheté l'un de ses produits et vous invite à lire ce guide d'utilisation.

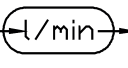
Toutes les informations nécessaires à une utilisation appropriée du matériel acheté y sont contenues. Nous vous suggérons une lecture complète et de respecter les références.

Veuillez conserver le guide d'utilisation à portée de main. Le contenu du guide peut changer sans préavis et sans autre obligations ultérieures, de sorte que des modifications et améliorations peuvent être effectuées dans des copies déjà distribuées.

Notre objectif est de fabriquer des produits avec lesquels vous pouvez travailler de manière aussi sûre qu'efficace. L'élément le plus déterminant pour votre sécurité reste votre prudence et votre bon sens dans la manipulation de ce produits et d'autres outils. Ces précautions de sûreté contiennent les causes de danger majeures, sans pouvoir, toutefois, couvrir la totalité des risques.

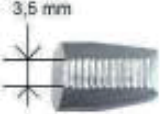
Toute copie ou traduction de tout ou partie de ce guide sans autorisation écrite du fabricant est interdite.



Modèle	Rivet	Injecteur	Force/ course	Poids	Diamètre interne Durite Ø	axbxc	Consommation d'air	Admission d'air	Bruit LpA	Vibration
			F							
	[mm]	[mm]	[N] / [mm]	[kg]	[mm]	[mm]	[l/temps]	[pouce]	[dB(A)]	[m/s ²]
6718Xi 676718	4,0 – 6,4 **	2,5 / 3,2 4,1 / 4,2	15200 / 26	1,9	8	310x316x136	4,3	1/4" IG	74,2	< 2,5

Pression max. 6.3 bar (90 psi)

** = Acier : pour les rivets en aciers et matériaux plus mous

Diamètre rivets (mm)	2,4	3,2	4,0	4,8	6,4
Nez (marqué avec taille de rivet)	2,4	3,2	4,0	4,8	6,4
	Non		Mâchoire pour 4 – 6.4 mm		

2. Application et fonction

- Une riveteuse pneumatique est un outil servant à fixer des joints à l'aide de rivets aveugles.
- Une riveteuse pneumatique est uniquement destinée à l'installation de rivets aveugle.
- N'utilisez la riveteuse pneumatique que pour l'usage auquel elle a été prévue.
- Veuillez respecter les informations de sécurité du produit!

3. Inspection – Contenu de la livraison

Ouvrez l'emballage et vérifiez que le matériel n'a pas subi de dégâts pendant le transport et que toutes les pièces stipulées dans le document de livraison sont bien présentes. Avant d'utiliser le matériel, effectuez une inspection visuelle afin de vérifier les éventuelles fuites, dégâts, pièces perdues ou manquantes.

Contenu de la livraison:

- 1 x Riveteuse pneumatique RC6718Xi
- 1 x Mordache
- 1 x Monture rivet boulon 6.4mm
- 1 x Monture rivet 4.8mm
- 1 x Monture rivet 4.0mm
- 2 x Set mordache (3 chaque) 3,5 mm
- 1 x Ressort pour structure de mordache
- 1 x Bouteille de liquide hydraulique 42ml et seringue 5ml
- 1 x Clé Allen 3mm
- 4 x Clés plates SW 10/12 - 15/16 - 16/17 - 24/26

4. Mise en œuvre et utilisation

- Les indications de sécurité doivent généralement être suivies lorsque vous travaillez avec l'appareil.
- Positionnez la riveteuse pneumatique là où vous désirez installer les rivets un fois que vous l'avez connectée à son alimentation en air (respectez les précautions de sécurité lors de la connexion de l'alimentation en air).
- Pour appliquer la pression d'air, placez la vanne (Fig. 01) sur la position "ON".
- Pour activer l'aspiration automatique des rivets et régler la puissance de succion, tournez la molette d'aspiration (Fig. 02) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Les rivets peuvent maintenant être installés dans n'importe quel angle sans que vous n'ayez à la tenir. Tournez la molette d'aspiration (Fig. 03) dans le sens des aiguilles d'une montre si vous désirez supprimer ou diminuer la puissance d'aspiration.
- La course maximale de la riveteuse à air est obtenue avec une pression de fonctionnement de 7 bars.
- Installez toujours la monture de rivet adaptée aux rivets choisis. Utilisez les mordaches de façon appropriée en fonction de la taille des rivets, comme indiqué à la page 6. Les outils correspondants sont fournis; veuillez consulter les détails dans le chapitre "Entretien".
- Insérez le rivet aveugle dans la monture de rivet comme indiqué sur la figure 4.
- Appuyez sur la gâchette (Fig. 05) pour tirer le rivet (portez une protection oculaire).
- L'aiguille du rivet est automatiquement placée dans le récipient de collecte en fonction de la succion paramétrée (Fig. 06).
- Si la riveteuse pneumatique est utilisée dans un endroit fixe durant une période de temps prolongée, il est possible d'utiliser un conduit souple pour récupérer les aiguilles des rivets (Fig. 07 et 08). Assurez une puissance de succion suffisante de la part du " " dispositif externe de succion (non fourni).

- Déplacez la vanne (Fig. 01) en position "OFF" pour décharger la riveteuse pneumatique lorsque vous ne vous en servez pas.

5. Entretien

- Avant de procéder à l'entretien de l'appareil, placez toujours la vanne ON/OFF en position OFF et déconnectez l'outil de son alimentation en air!
- Gardez l'outil propre et à l'abri des produits chimiques corrosifs. Ne laissez pas l'outil à l'extérieur.
- Appliquez une goutte d'huile mécanique sur les mordaches tous les 10000 cycles (Fig. 09).
- Dévissez la tête du boîtier avec la clé plate SW 24. Nettoyez les mordaches et leurs montures ainsi que la tête du boîtier. Lubrifiez les mordaches (Fig. 09). Remontez la tête du boîtier en suivant la procédure inverse (ne serrez pas excessivement la tête du boîtier).
- Utilisez les clés plates SW 17 et SW 15 pour dévisser ou remplacer les mordaches et leurs montures. Retirez les anciennes mordaches des montures et remplacez-les (Fig. 10).
- Ne desserrez pas et ne retirez pas le contre-écrou ! La distance de 75 mm entre l'extrémité de la mordache et le boîtier doit être maintenue, comme indiqué sur la Fig. 10. Les dommages résultants d'un non respect de ces instructions ne sont pas couverts par la garantie.
- Il n'est pas nécessaire de renouveler toute l'huile ! Vérifiez puis ajoutez du fluide hydraulique si après environ 100000 cycles la course diminue ou un rivet aveugle n'est pas complètement tiré. Respectez les instructions de sécurité.
- Placez la riveteuse pneumatique droite. Dévissez l'écrou de l'orifice de remplissage avec la clé Allen de 3 mm (Fig. 11). Vérifiez l'état de la rondelle d'étanchéité et remplacez-la si nécessaire.
- Remplissez de fluide hydraulique jusqu'au bord inférieur du filetage (Fig. 12).
- Utilisez exclusivement du fluide hydraulique (ISO VG22) approuvé par le constructeur. Veuillez noter : Ne pas utiliser de liquide des freins.
- Ne tenez pas la riveteuse pneumatique avec l'orifice de remplissage ouvert sur le côté ou à l'envers, car l'air peut entrer dans le système hydraulique. Si cela se produit, un technicien doit procéder à une purge de la riveteuse pneumatique.
- Ne refermez l'orifice de remplissage qu'à l'aide de la clé Allen de 3mm jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de fuite de fluide hydraulique (Fig. 11) Retirez le liquide hydraulique en excès qui se trouve autour de l'orifice de remplissage.
- L'entretien et les réparations de cet équipement ne doivent être effectués que par des personnels de l'entretien technique.

6. Mise au rebut

La mise au rebut de ce matériel doit être conforme à la législation du pays d'utilisation.

Tous les appareils endommagés, gravement usés ou ne fonctionnant pas correctement DOIVENT ÊTRE MIS HORS SERVICE.

Faites réparer uniquement par du personnel d'entretien technique.

Utilisez l'appareil uniquement dans le but pour lequel il a été conçu, décrit plus haut. Toute autre utilisation est expressément exclue ! Nous ne sommes pas responsables des blessures et dégâts provoqués par une utilisation impropre et un mauvais usage et/ou le non respect des précautions de sécurité : ces éléments ne sont pas couverts par la garantie.

Visitez notre site Internet au www.rodcraft.com

Vous pourrez également y télécharger nos manuels.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter votre succursale ou un distributeur Rodcraft agréé.

Estimado cliente:

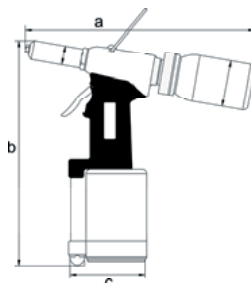
Rodcraft Pneumatic Tools GmbH le agradece su adquisición de uno de nuestros productos y le invita a leer este manual del usuario.

Toda la información necesaria para un uso adecuado del equipo adquirido está contenida aquí: Se recomienda leerlo entero, de principio a fin, y tener en cuenta las referencias.

Tenga el manual del usuario en buenas condiciones. El contenido de este manual puede cambiar sin previo aviso y sin ulteriores obligaciones, por lo que pueden introducirse cambios y mejoras en copias ya distribuidas.

Nuestro objetivo es fabricar productos con los que pueda trabajar de una forma tan segura y eficaz como sea posible: De la mayor importancia para su seguridad son su precaución y criterio al manipular este producto y otras herramientas. Estas precauciones de seguridad contienen algunas importantes fuentes de peligro; sin embargo, no pueden cubrir todos los posibles riesgos.

Sin el permiso anticipado por escrito del fabricante, la copia o traducción de cualquier parte de este manual está prohibida.



Modelo	Remache	Boquilla	Fuerza/ desplaza- miento	Peso	Diámetro interno del conducto Ø	axbxc	Consumo de aire	Admisión de aire	Sonido LpA	Vibración
			F							
	[mm]	[mm]	[N] / [mm]	[kg]	[mm]	[mm]	[l/pulso]	[pulgadas]	[dB(A)]	[m/s ²]
6718Xi 676718	4,0 – 6,4 **	2,5 / 3,2 4,1 / 4,2	15200 / 26	1,9	8	310x316x136	4,3	1/4" IG	74,2	< 2,5

Presión máxima 6,3 bar (90 psi)

** = Acero: para remaches de acero y materiales más blandos

Diámetro de remache (mm)	4 , 2	2 , 3	0 , 4	8 , 4	4 , 6
Boquilla (marcada con el tamaño del remache)	4 , 2	2 , 3	0 , 4	8 , 4	4 , 6
	No		faucos para 4 – 6.4 mm		

2. Aplicación y funciones

- Un remachador por aire es una herramienta para usar remaches ciegos para juntas positivas.
- Un remachador por aire sólo es adecuado para remaches ciegos, y no tiene otros fines de uso.
- Use el remachador por aire solamente del modo previsto.
- Siga la información de seguridad del producto.

3. Inspección – contenido de la entrega

Abra el embalaje y compruebe si existen daños de transporte en el equipo y si todas las piezas especificadas en los documentos de transporte están presentes. Antes de usar el producto, realice una inspección visual para determinar si existen fugas, daños, o piezas sueltas o ausentes.

Contenido de la entrega:

- 1 x Remachador por aire RC6718Xi
- 1 x Porta fauces
- 1 x Soporte de remache 6,4mm
- 1 x Soporte de remache 4,8mm
- 1 x Soporte de remache 4,0 mm
- 2 x kits de porta fauces (3 cada uno) 3,5 mm
- 1 x Muelle para alma de porta fauces
- 1 x Botella de lubricante hidráulico de 42 ml y jeringa de 5 ml
- 1 x llave allen de 3 mm
- 4 x Llaves de fauce SW 10/12 - 15/16 - 16/17 - 24/26

4. Implementación y uso

- Las normas de seguridad deben obedecerse cuando trabaje con el equipo.
- Ponga el remachador por aire en el lugar a remachar después de conectar el remachador a la alimentación de aire (obedezca las precauciones de seguridad al conectarlo a la alimentación de aire).
- Para aplicar la presión de aire, mueva la válvula (Fig. 01) a la posición "ON".
- Para activar la auto aspiración de los remaches y establecer la succión deseada, gire el interruptor de vacío (Fig. 02) hacia la izquierda. Ahora pueden colocar los remaches en cualquier ángulo sin necesidad de aguantarlos. Gire el interruptor de vacío (Fig. 03) hacia la derecha si no desea auto aspiración o desea reducirla.
- Se obtiene un desplazamiento máximo del remachador por aire con una presión operativa de 7 bar.
- Monte siempre el soporte de remaches que se corresponda con los remaches elegidos. Asegúrese de usar los soportes de fauces correctos según el tamaño del remache, como está descrito en la página 6. Se incluyen las herramientas adecuadas; ver detalles en el capítulo "Mantenimiento".
- Introduzca el remache ciego en su soporte, como se muestra en la Fig. 04.
- Presione el gatillo (Fig. 05) para tirar del remache (lleve protección para los ojos).
- El alma del remache se transporta automáticamente al recipiente de recogida según la succión establecida (Fig. 06).
- Si se usa el remachador por aire en un lugar fijo durante un periodo prolongado de tiempo, puede usar una manguera de succión para recoger las almas de los remaches (Fig. 07 y 08). Asegure una potencia de succión adecuada del "equipo de succión externo" (no incluido).

- Mueva la válvula (Fig. 01) a la posición "OFF" para descargar el remachador por aire cuando no lo use.

5. Mantenimiento

- Antes de realizar cualquier mantenimiento, mueva la válvula ON/OFF a la posición OFF y desconecte la herramienta de la alimentación de aire.
- Mantenga la herramienta limpia y alejada de químicos agresivos. No deje la herramienta en el exterior.
- Ponga una gota de lubricante para maquinaria en el porta fauces cada 10.000 ciclos (Fig. 09).
- Desenrosque el cabezal del chasis con la llave para fauces SW 24. Limpie los portafauces, los soportes de porta fauces y el cabezal del chasis. Lubrique los porta fauces (Fig. 09). Monte el cabezal del chasis en la secuencia opuesta (no fuerce el cabezal del chasis).
- Use las llaves para fauces SW 17 y SW 15 para desenroscar o cambiar los porta fauces o los soportes de porta fauces. Saque el porta fauces viejo del soporte y cámbielo (Fig. 10).
- No afloje ni saque la rosca de bloqueo. Debe mantenerse la distancia de 75 mm entre la punta del porta fauces y el chasis, como se muestra en la Fig. 10. Los daños debidos al no cumplimiento quedan excluidos de la garantía.
- No es necesario un cambio completo del aceite. Compruebe y rellene el nivel de lubricante hidráulico si después de aproximadamente 100.000 ciclos el desplazamiento se reduce o no se tira por completo de un remache. Obedezca las precauciones de seguridad.
- Ponga el remachador por aire de pie. Desenrosque el tornillo del agujero de llenado con la llave allen de 3 mm (Fig. 11). Compruebe si hay daños en la arandela hermética y cámbiela si es necesario.
- Llene con lubricante hidráulico hasta el borde inferior de la rosca (Fig. 12).
- Use exclusivamente lubricante hidráulico (ISO VG22) aprobado por el fabricante. Observe: No use nunca líquido de frenos.
- No agunte el remachador por aire con el agujero de llenado abierto lateralmente o boca abajo, podría entrar aire en el sistema hidráulico. En este caso, el personal técnico deberá drenar el remachador por aire.
- Cierre el agujero de llenado exclusivamente con la llave allen de 3 mm hasta que no salga más lubricante hidráulico (Fig. 11). Elimine el lubricante hidráulico sobrante de alrededor del agujero de llenado.
- El mantenimiento y la reparación del equipo sólo pueden ser realizados por personal técnico de mantenimiento.

6. Eliminación

La eliminación de este equipo debe seguir las leyes del país correspondiente.

Cualquier dispositivo dañado, excesivamente desgastado o que tenga un funcionamiento inadecuado debe SER ANULADO.

La reparación sólo puede ser realizada por personal técnico de mantenimiento.

Use el equipo solamente para su finalidad según se ha descrito anteriormente. Cualquier otro uso queda explícitamente excluido. No aceptamos responsabilidad alguna por heridas y daños debidos a un uso inadecuado, mal uso y/o no cumplimiento de las precauciones de seguridad: esto no queda incluido en la garantía.

Visite nuestro sitio de Internet en www.rodcraft.com

Aquí también podrá descargar nuestros manuales.

Si tiene más consultas, contacte con su sucursal de Rodcraft más cercana o con un representante autorizado.

Gentile cliente!

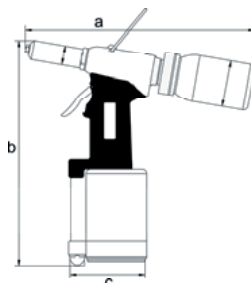
la Rodcraft Pneumatic Tools GmbH La ringrazia per aver acquistato uno dei suoi prodotti e Le consiglia di leggere il presente manuale, in cui sono riportate tutte le informazioni necessarie per un utilizzo corretto dell'attrezzo acquistato.

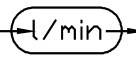
Si consiglia di leggere tutto il manuale e fare riferimento alle opportune sezioni di volta in volta.

Tenere in ordine il presente manuale. Le informazioni ivi riportate possono essere modificate senza preavviso e ulteriori obblighi, per cui modifiche e migliorie possono essere aggiunte alle copie previamente distribuite.

Il nostro scopo è quello di produrre attrezzi sicuri ed efficienti. Per la sicurezza dell'operatore, è di estrema importanza l'attenzione e la capacità di valutare come utilizzare questo e altri attrezzi. Le presenti norme di sicurezza riportano le principali, ma non tutte, le potenziali fonti di pericolo.

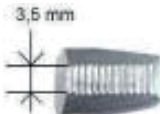
Sono proibite la copia o la traduzione del presente manuale senza previa autorizzazione del produttore.



Modello	Rivetto	Ugello	Forza/corsa	Peso	Diametro flessibile interno Ø	axbxc	Consumo aria	Ingresso aria	Suono LpA	Vibrazioni
			F							
	[mm]	[mm]	[N] / [mm]	[kg]	[mm]	[mm]	[l/corsa]	[pollici]	[dB(A)]	[m/s ²]
6718Xi 676718	4,0 – 6,4 **	2,5 / 3,2 4,1 / 4,2	15200 / 26	1,9	8	310x316x136	4,3	1/4" IG	74,2	< 2,5

Pressione max 6,3 bar (90 psi)

** = Acciaio: per rivetti in acciaio e materiali più morbidi

Diametro rivetto (mm)	4 , 2	2 , 3	0 , 4	8 , 4	4 , 6
Attacco (marcato con la misura rivetto)	4 , 2	2 , 3	0 , 4	8 , 4	4 , 6
	No		Ganascia per 4 – 6,4 mm		

2. Applicazioni e funzioni

- La rivettatrice ad aria compressa utilizza rivetti ciechi per giunti positivi.
- La rivettatrice pneumatica deve essere utilizzata esclusivamente per rivetti ciechi.
- Utilizzare la rivettatrice pneumatica soltanto per gli scopi previsti.
- Osservare le norme di sicurezza relative al prodotto!

3. Controllo – Fornitura

Aprire l'imballaggio e controllare che l'attrezzo non abbia subito danni durante il trasporto e che tutte le parti indicate nei documenti di spedizione siano incluse. Prima di utilizzare l'attrezzo, controllare visivamente che non vi siano perdite, Danni e parti allentate o mancanti.

Fornitura:

- 1 x Rivettatrice pneumatica RC6718Xi
- 1 x Ganasce
- 1 x Bullone sede rivetto 6,4 mm
- 1 x Sede rivetto 4,8 mm
- 1 x Sede rivetto 4,0 mm
- 2 x Set ganasce (3 ciascuno) 3,5 mm
- 1 x Molla per attacco ganasce
- 1 x Bottiglia olio idraulico da 42 ml e siringa da 5 ml
- 1 x Chiave a brugola da 3mm
- 4 x Chiave inglese SW 10/12 - 15/16 - 16/17 - 24/26

4. Implementazione e funzionamento

- Osservare le linee guida per la sicurezza quando si utilizza l'attrezzo.
- Posizionare la rivettatrice pneumatica nel punto da rivettare dopo averla collegata all'alimentazione pneumatica (fare riferimento alle norme di sicurezza per il collegamento all'alimentazione pneumatica).
- Per applicare pressione pneumatica, portare la valvola (Fig. 01) in posizione "ON".
- Per attivare l'autoaspirazione dei rivetti e impostare l'aspirazione desiderata, girare il commutatore del vuoto (Fig. 02) in senso anti-orario. A questo punto è possibile impostare i rivetti ad ogni angolazione senza doverli tenere Fermi. Girare il commutatore del vuoto (Fig. 03) in senso orario se non si desidera autoaspirazione o si desidera ridurre l'autoaspirazione.
- La corsa massima della rivettatrice pneumatica si raggiunge a una pressione di 7 bar.
- Installare sempre la sede del rivetto corrispondente ai rivetti selezionati. Utilizzare sempre le ganasce adatte alla misura del rivetto, come descritto a pag. 6. Gli attrezzi adatti sono in dotazione, vedere dettagli al capitolo "Manutenzione".
- Inserire il rivetto cieco nella sede del rivetto, come mostrato alla fig. 04.
- Premere il grilletto (Fig. 05) per tirare il rivetto (indossare gli occhiali protettivi).
- L'attacco del rivetto viene trasportato automaticamente al contenitore di raccolta a seconda dell'aspirazione impostata (Fig. 06).
- Se la rivettatrice pneumatica viene utilizzata in un luogo fisso per un periodo più lungo, può essere utilizzato un flessibile di aspirazione per tenere insieme gli attacchi del rivetto (Fig. 07 e 08). Applicare forza di aspirazione corretta all'attrezzatura di aspirazione esterna (non in dotazione).

- Portare la valvola (Fig. 01) in posizione "OFF" per sfiatare la rivettatrice pneumatica quando essa non viene utilizzata.

5. Manutenzione

- Prima di effettuare gli interventi di manutenzione, portare sempre la valvola ON/OFF in posizione OFF e scollegare l'attrezzo dall'alimentazione pneumatica.
- Mantenere l'attrezzo pulito e lontano da sostanze chimiche aggressive. Non lasciare l'attrezzo all'aperto.
- Applicare una goccia di olio per macchine alle ganasce ogni 10.000 cicli (fig. 09).
- Svitare la testina dell'alloggiamento con la chiave inglese SW 24. Pulire ganasce, sedi delle ganasce e testina dell'alloggiamento. Lubrificare le ganasce (Fig. 09). Assemblare la testina dell'alloggiamento nella sequenza inversa (non serrare la testina dell'alloggiamento).
- Utilizzare le chiavi inglesi SW 17 e SW 15 per svitare oppure sostituire le ganasce oppure le relative sedi. Rimuovere le vecchie ganasce dalla sede e sostituirle (Fig. 10).
- Non allentare né rimuovere il dado di bloccaggio! Mantenere sempre un gioco di 75 mm tra la punta delle ganasce e l'alloggiamento, come mostrato nella fig. 10. Eventuali danni conseguenti al non rispetto di quanto sopra indicato invalida la garanzia.
- Non è necessario sostituire completamente l'olio. Controllare e rabboccare olio idraulico dopo circa 100.000 cicli se la corsa si riduce o un rivetto cieco non è tirato completamente. Attenersi alle norme di sicurezza.
- Rivolgere la rivettatrice automatica verso l'alto. Svitare il bullone del foro di rabbocco del filtro con la chiave a brugola da 3 mm (Fig. 11). Controllare che la rondella di tenuta non sia danneggiata e sostituirla all'occorrenza.
- Rabboccare olio idraulico fino al bordo inferiore del filetto (Fig. 12).
- Utilizzare esclusivamente olio idraulico (ISO VG22) approvato dal produttore. Nota: non utilizzare olio per freni.
- Non tenere la rivettatrice pneumatica con il foro di rabbocco di lato o capovolto in quanto potrebbe penetrare aria all'interno dell'impianto idraulico. In questo caso, la rivettatrice pneumatica deve essere sfiata dai tecnici addetti alla manutenzione.
- Chiudere il foro di rabbocco soltanto con la chiave a brugola da 3 mm finché non cessa la fuoriuscita di olio idraulico. (Fig. 11). Rimuovere l'olio idraulico in eccesso intorno al foro di rabbocco.
- Manutenzione e riparazioni dell'attrezzo devono essere effettuate soltanto da tecnici addetti alla manutenzione.

6. Smaltimento

Smaltire l'attrezzo secondo la normativa in vigore nel proprio Paese.

Tutti i dispositivi danneggiati, usurati o che presentano anomalie NON DEVONO PIÙ ESSERE UTILIZZATI.

Le riparazioni devono essere effettuate soltanto da tecnici addetti alla manutenzione.

Utilizzare l'attrezzo soltanto per l'uso previsto, tutti gli altri usi sono esplicitamente esclusi. Non ci si assume alcuna responsabilità per lesioni e danni conseguenti a uso improprio e abuso e/o non rispetto delle norme di sicurezza. In questo caso, la garanzia viene invalidata.

Per maggiori informazioni sui nostri prodotti, consultare il sito www.rodcraft.com

Qui è inoltre possibile scaricare i nostri manuali.

In caso di domande, contattare il reparto oppure il rivenditore autorizzato Rodcraft più vicino.

Geachte klant!

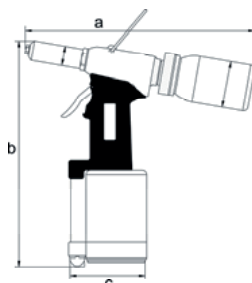
Rodcraft Pneumatic Tools GmbH dankt u voor de aankoop van ons product en nodigt u uit deze gebruiksaanwijzing door te nemen.

De gebruiksaanwijzing bevat alle nodige informatie voor het gebruik van dit product: wij raden u aan deze gebruiksaanwijzing geheel door te lezen en de aanwijzingen op te volgen.

De gebruiksaanwijzing goed bewaren om later te kunnen raadplegen. De inhoud van deze gebruiksaanwijzing kan zonder kennisgeving vooraf worden gewijzigd zodat verbeteringen aangebracht kunnen worden.

Het is onze doelstelling om producten te vervaardigen waarmee u zo veilig en efficiënt mogelijk kunt werken. Het belangrijkste voor uw veiligheid is uw eigen voorzichtigheid en beoordeling van gevaar in het gebruik dit product en ander gereedschap. De voorzorgsmaatregelen wijzen op een aantal belangrijke gevaren; echter, ze bestrijken niet alle gevaren.

Het kopiëren of vertalen van delen van deze gebruiksaanwijzingen is verboden zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant.



Model	Klinknagel	Mondstuk	Kracht/ snelheid	Gewicht	Diameter Ø van binnenkant slang	axbxc	Luchtverbruik	Luchtinlaat	Geluid LpA	Vibratie
			F							
	[mm]	[mm]	[N] / [mm]	[kg]	[mm]	[mm]	[l/Hub]	[inch]	[dB(A)]	[m/s²]
6718Xi 676718	4,0 – 6,4 **	2,5 / 3,2 4,1 / 4,2	15200 / 26	1,9	8	310x316x136	4,3	1/4" IG	74,2	< 2,5

max. druk 6.3 bar (90 psi)

** = Staal: voor stalen klinknagels en zachter materiaal

Klinknagel diameter (mm)	4 , 2	2 , 3	0 , 4	8 , 4	4 , 6
Mondstuk (gemar- keerd met maat klinknagel)	4 , 2	2 , 3	0 , 4	8 , 4	4 , 6
	Nr		klauw voor 4 – 6.4 mm		

2. Toepassing en functies

- Een pneumatisch blindklinkpistool is gereedschap voor het maken van vaste verbindingen.
- Een blindklinkpistool is alleen bedoeld voor gebruik met blindklinkmoeren en heeft geen andere toepassingen.
- Gebruik het blindklinkpistool niet voor andere doeleinden.
- Neem de voorzorgsmaatregelen in acht!

3. Controle - Inhoud van de verpakking

Open de verpakking en controleer het apparaat op eventuele transportschade en of alle onderdelen vermeld op de pakbon aanwezig zijn. Voer een visuele inspectie uit op schade, lekkage, losse of ontbrekende onderdelen alvorens het apparaat te gebruiken.

Inhoud van de verpakking

- 1 x Pneumatisch blindklinkpistool RC6718Xi
- 1 x Klauwplaat
- 1 x Blindklink zittingbout 6,4mm
- 1 x Blindklink zitting 4,8mm
- 1 x Blindklink zitting 4,0mm
- 2 x Klauwplaatset (3 elk) 3,5mm
- 1 x Veer voor klauwplaat
- 1 x Fles hydraulische olie 42ml en spuit van 5ml
- 1 x Inbussleutel 3mm
- 4 x Klauw spanner SW 10/12 - 15/16 - 16/17 - 24/26

4. Voorbereiding en gebruik

- De algemene veiligheidsvoorschriften in acht nemen bij gebruik van de apparatuur.
- Sluit het blindklinkpistool aan op de luchtvoeding (neem de voorzorgsmaatregelen in acht bij het aansluiten) en positioneer het apparaat op de plaats waar u de blindklinkmoer wilt aanbrengen.
- Zet de klep (Fig. 01) op de "ON" stand om luchtdruk te activeren.
- Activeer de aanzuigende werking van de blindklinkmoeren en stel de gewenste zuigkracht in door de vacuümschakelaar (Fig. 02) naar links te draaien. Nu kunnen de blindklinkmoeren in elke gewenste hoek geplaatst worden zonder ze vast te houden. Draai de vacuümschakelaar (Fig. 03) naar rechts als de zuigkracht niet nodig is of verminderd moet worden.
- Maximale kracht van het blindklinkpistool wordt bereikt met een werkdruk van 7 bar.
- Gebruik altijd de blindklinkmoer zitting die past bij de blindklinkmoer. Gebruik de juiste klauwplaten voor de maten van de blindklinkmoer zoals beschreven op bladzijde 6. De passende maten zijn meegeleverd. Zie bijzonderheden in het hoofdstuk "Onderhoud".
- Plaats een blindklinkmoer in de zitting zoals getoond in Fig. 04.
- Druk op de trekker (Fig. 05) om de blindklinkmoer te spannen (gebruik oogbescherming).
- De blindklinkmoer wordt automatisch getransporteerd naar de houder door de aanzuiging (Fig. 06).
- Als het blindklinkpistool gedurende langere tijd op een vaste plaats gebruikt wordt, dan kan een zuigslang gebruikt worden om de blindklinkpennen te verzamelen (Fig. 07 en 08). Gebruik passende zuigkracht van de "externe zuigapparatuur" (niet bijgeleverd).

- Zet de klep (Fig. 01) op de stand "OFF" om het blindklinkpistool na gebruik te ontlichten.

5. Onderhoud

- Zet de ON/OFF klep altijd op de stand OFF en koppel het apparaat los van de compressor alvorens onderhoud uit te voeren!
- Houd het gereedschap schoon en voorkom contact met agressieve chemicaliën. Het apparaat niet buiten laten liggen.
- Breng een enkele druppel olie aan op de klauwplaat na elke 10,000 cycli (Fig. 09).
- Draai de kop van de klauw los met de moersleutel SW 24. Reinig de klauwplaat, de klauwplaathouder en de kop. Smeer de klauwplaat (Fig. 09). Monteer de kop in omgekeerde volgorde (de kop niet te vast draaien).
- Gebruik de moersleutels SW 17 en SW 15 om de klauwplaat of klauwhouder los te draaien. Verwijder de oude klauwplaat van de klauwplaathouder en vervang deze (Fig. 10).
- De borgmoer niet losdraaien of verwijderen! Een afstand van 75mm tussen de punt van de klauwplaat en de behuizing moet aangehouden worden, zoals te zien is in Fig. 10. Schade veroorzaakt door het negeren van dit voorschrift wordt niet gedekt door de garantie.
- Een volledige vervanging van de olie is niet nodig! Controleer en vul de hydraulische olie als het niveau na 100,000 cycli verminderd of een blindklinkmoer niet volledige aangetrokken wordt. Neem de voorzorgsmaatregelen in acht.
- Zet het apparaat rechtop. Draai de moer van de vulopening los met een 3mm inbussleutel (Fig. 11). Controleer de pakkingring op schade en vervang indien nodig.
- Vul de hydraulische olie bij tot de onderste rand van het schroefdraad (Fig. 12).
- Gebruik uitsluitend hydraulische olie (ISO VG22) aanbevolen door de fabrikant. Let op: Gebruik nooit remolie.
- Het apparaat nooit schuin houden of omdraaien terwijl de vulopening geopend is omdat lucht in het hydraulische systeem kan terechtkomen. Als dit zich voordoet moet het apparaat door technisch personeel ontlicht worden.
- De vulopening sluiten met een 3mm inbussleutel zodat geen hydraulische olie kan lekken (Fig. 11). Verwijder overtollige hydraulische olie van de vulopening.
- Onderhoud en reparatie van het apparaat alleen door technici laten uitvoeren.

6. Verwijderen

Verwijder dit apparaat volgens de in uw land geldende voorschriften.

Als het apparaat beschadigd is of niet goed functioneert **MAG HET NIET LANGER GEBRUIKT WORDEN**. Alleen door technisch onderhoudspersoneel laten repareren.

Het apparaat alleen gebruiken voor het doel waarvoor het bedoeld is; niet voor andere doeleinden gebruiken! Wij zijn niet verantwoordelijk voor letsel of schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of misbruik en/of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen; dit is niet gedekt door garantie.

Bezoek ons op het internet op www.rodcraft.com

Hier kunt u ook onze gebruikershandleidingen downloaden.

Neem contact op met ons dichtstbijzijnde Rodcraft-vestiging of met de erkende dealer als u vragen hebt.

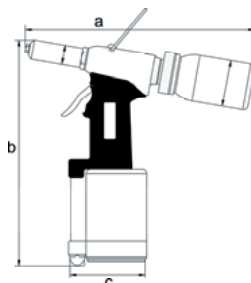
Уважаемый покупатель!

Компания Rodcraft Pneumatic Tools GmbH благодарит вас за покупку нашего инструмента и просит ознакомиться с данной инструкцией. В ней содержится вся информация, необходимая для правильного обращения с приобретенным инструментом: мы рекомендуем полностью прочесть ее и соблюдать приведенные указания.

Просим сохранить данную инструкцию в хорошем состоянии. Содержание данного руководства может меняться без предварительного уведомления и дальнейших обязательств, таким образом, изменения и уточнения могут прикладываться к уже распространенным копиям.

Мы стремимся выпускать безопасные и эффективные инструменты. Для вашей личной безопасности очень важно проявлять осторожность и рассудительность при обращении с данным инструментом и прочим оборудованием. В данной инструкции по технике безопасности приведены отдельные источники опасности; тем не менее, невозможно перечислить все возможные риски.

Запрещается копировать или переводить любую часть данного руководства без предварительного письменного согласия производителя.



Модель	Заклепка	Насадка	Сила/ ход	Вес	Внутр. диаметр шланга Ø	Размеры ахbхс	Расход воздуха	Штуцер впуска воздуха	Шум LpA	Вибрация
			F							
	[мм]	[мм]	[N] / [мм]	[кг]	[мм]	[мм]	[л/ход]	[дюйм]	[дБ(A)]	[м/с ²]
6718Xi 676718	4,0 – 6,4 **	2,5 / 3,2 4,1 / 4,2	15200 / 26	1,9	8	310x316x136	4,3	1/4" IG	74,2	< 2,5

макс. давление 6,3 бар (90 psi)

** = Сталь: также для заклепок из стали или более мягких материалов

Диаметр заклепки (мм)	4 , 2	2 , 3	0 , 4	8 , 4	4 , 6
Наконечник (указан размер заклепки)	2,4	3,2	4,0	4,8	6,4
	Нет		зажим на 4 – 6,4 мм		

2. Область применения

- Клепальный молоток используется для выполнения жестких соединений с помощью заклепок.
- Клепальный молоток предназначен для установки заклепок, и не может использоваться по иному назначению.
- Запрещается использовать клепальный молоток не по назначению.
- Соблюдайте правила техники безопасности при работе с инструментом!

3. Проверка – Комплект поставки

Откройте упаковку и убедитесь в отсутствии повреждений, вызванных транспортировкой. Также проверьте наличие всех перечисленных в отгрузочной накладной элементов. Перед началом использования инструмента нужно осмотреть его на предмет утечек, повреждений, ненадежных или отсутствующих частей.

Комплект поставки:

- 1 x Клепальный молоток **RC6718Xi**
- 1 x Кулачок зажимного патрона
- 1 x Болт наконечника 6,4 мм
- 1 x Наконечник 4,8 мм
- 1 x Наконечник 4,0 мм
- 2 x Набора кулачков зажимного патрона (по 3 шт.) 3,5 мм
- 1 x Пружина сердечника кулачка зажимного патрона
- 1 x Бутылочка с гидравлической жидкостью 42 мл и шприц 5 мл
- 1 x Торцовый ключ 3 мм
- 4 x Вилочных ключа SW 10/12 - 15/16 - 16/17 - 24/26

4. Ввод в эксплуатацию и использование

- При работе с инструментом следует соблюдать требования техники безопасности.
- После подключения клепального молотка к источнику сжатого воздуха (соблюдайте меры предосторожности при подключении к источнику сжатого воздуха) поднесите молоток к месту выполнения клепки.
- Для подачи сжатого воздуха установите переключатель (Рис. 01) в положение "ON".
- Для активации автоматического засасывания заклепок и установки силы засасывания необходимо повернуть вакуумный переключатель (Рис. 02) против часовой стрелки. Теперь заклепки можно устанавливать под любым углом, без необходимости их удерживать. Для отключения или ослабления силы засасывания поверните вакуумный переключатель (Рис. 03) по часовой стрелке.
- Максимальная мощность клепального молотка достигается при рабочем давлении 7 бар.
- Необходимо всегда устанавливать наконечники, соответствующие заклепкам. Подберите правильный размер кулачка зажимного патрона в зависимости от размера заклепки, как описано на странице 6. Необходимые инструменты входят в комплект; см. подробности в разделе "Обслуживание".
- Установите заклепку в наконечник, как показано на Рис. 04.
- Нажмите на курок (Рис. 05), чтобы втянуть заклепку (глаза должны быть защищены).
- Сердечник заклепки автоматически переместится в улавливающий контейнер, в зависимости от установленной силы всасывания (Рис. 06).
- Если клепальный молоток применяется в одном месте в течение длительного периода времени, то для сбора сердечников заклепок может использоваться вытяжной шланг (Рис. 07 и 08). Необходимо обеспечить соответствующую силу всасывания **"внешнего вытяжного устройства"** (не входит в комплект).

- Установите переключатель (Рис. 01) в положение "OFF" для разгрузки клепального молотка, если он не используется.

5. Обслуживание

- Перед выполнением обслуживания обязательно следует установить переключатель ON/OFF в положение OFF и отсоединить инструмент от источника подачи воздуха!
- Необходимо содержать инструмент в чистоте и не подвергать воздействию агрессивных химических веществ. Не оставляйте его на открытом воздухе.
- Каждые 10000 циклов нужно наносить каплю машинного масла на кулачок зажимного патрона (Рис. 09).
- Отвинтите головку корпуса с помощью вилочного ключа SW 24. Очистите кулачок зажимного патрона, основание кулачка зажимного патрона и головку корпуса. Смажьте кулачок зажимного патрона (Рис. 09). Соберите головку корпуса в обратной последовательности (нельзя затягивать головку корпуса слишком сильно).
- Используйте вилочные ключи SW 17 и SW 15, чтобы открутить или заменить кулачок зажимного патрона или основание кулачка зажимного патрона. Снимите старый кулачок зажимного патрона с основания и замените его (Рис. 10).
- **Запрещается ослаблять или снимать контргайку! Необходимо сохранять расстояние в 75 мм между концом кулачка зажимного патрона и корпусом, как показано на Рис. 10. В случае повреждений, вызванных невыполнением этого требования, гарантия является недействительной.**
- Полная смена масла не является необходимой! Проверьте уровень гидравлической жидкости и доливайте ее, если прибл. через 100000 циклов уменьшилась мощность или заклепка вставляется не полностью. Соблюдайте технику безопасности.
- Установите клепальный молоток вертикально. С помощью торцового ключа на 3 мм отвинтите гайку заливного отверстия (Рис. 11). Проверьте уплотнение, при необходимости замените его.
- Залейте гидравлическую жидкость до нижнего края резьбы (Рис. 12).
- Используйте только гидравлическую жидкость (ISO VG22), одобренную производителем. Обратите внимание: Запрещается использовать тормозную жидкость.
- При открытом заливном отверстии клепальный молоток нельзя класть набок или переворачивать, поскольку в гидравлическую систему может проникнуть воздух. В таком случае специалист должен удалить воздух из клепального молотка.
- Закройте заливное отверстие с помощью торцового ключа на 3 мм, пока гидравлическая жидкость не перестанет вытекать (Рис. 11). Удалите излишки жидкости вокруг заливного отверстия.
- **Обслуживание и ремонт оборудования должны выполняться квалифицированными специалистами.**

6. Утилизация

Способ утилизации этого инструмента должен соответствовать законодательству данной страны.

Любые поврежденные, изношенные и неправильно функционирующие устройства **НЕОБХОДИМО ИЗЪЯТЬ ИЗ УПОТРЕБЛЕНИЯ.**

Ремонт должен выполняться квалифицированными специалистами.

Используйте инструмент только по описанному выше назначению; любой другой вид использования категорически исключен! Производитель не несет ответственности или гарантии за повреждения и ущерб, вызванные ненадлежащим использованием инструмента или использованием не по назначению, а также нарушениями техники безопасности.

Посетите нашу страницу в сети Интернет по адресу www.rodcraft.com

На ней можно скачать наши руководства по эксплуатации.

Дополнительную информацию можно получить в ближайшем отделении компании Rodcraft или у авторизованного дилера.

Bäste kund!

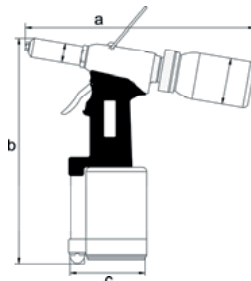
Rodcraft Pneumatic Tools GmbH tackar dig för ditt köp av en av våra produkter och inbjuder dig att läsa denna användarmanual.

All nödvändig information för korrekt användning av den inköpta utrustningen finns här: Vi råder dig att läsa allt från början till slut och att observera referenserna.

Vänligen håll användarmanualen i gott skick. Innehållet i denna manual kan ändras utan föregående varning och utan skyldigheter, så att ändringar och förbättringar kan föras in i redan distribuerade kopior.

Det är vårt mål att tillverka produkter, som låter dig arbeta så säkert och effektivt som möjligt. Mest viktigt för din säkerhet är din uppmärksamhet och bedömning när du hanterar denna produkt och andra verktyg. Dessa försiktighetsåtgärder innehåller några av de viktiga källorna till faror; de kan dock inte täcka alla möjliga risker.

Utan föregående skriftlig tillåtelse från tillverkaren så är kopiering eller översättning av någon del av denna manual förbjuden.



Modell	Nit	Munstycke	Kraft/ hastighet	Vikt	Inre slang diameter Ø	axbxc	Luftförbrukning	Luftintag	Ljud LpA	Vibration
			F							
	[mm]	[mm]	[N] / [mm]	[kg]	[mm]	[mm]	[l/slag]	[tum]	[dB(A)]	[m/s²]
6718Xi 676718	4,0 – 6,4 **	2,5 / 3,2 4,1 / 4,2	15200 / 26	1,9	8	310x316x136	4,3	1/4" IG	74,2	< 2,5

Max. tryck 6.3 bar (90 psi)

** = Stål: för stålningar och mjukare material

Nit Diameter (mm)	2,4	3,2	4,0	4,8	6,4
Strålrör (markerad med nit storlek)	2,4	3,2	4,0	4,8	6,4
	Nej		käft för 4 – 6.4 mm		

2. Applikation och funktion

- En nitpistol är ett verktyg som används för att med blindnitar, nita ihop leder.
- En nitpistol är endast passande för blindnitar och har ingen annat avsett ändamål.
- Använd endast nitpistolen till avsett ändamål.
- Vänligen observera produktens säkerhetsinformation!

3. Inspektion– Leveransvillkor

Öppna förpackningen och kontrollera utrustningen efter transportskador och att alla delar som angetts i fraktdokumentet är tillgängliga. Innan du använder utrustningen, genomför en översynsinspektion för att försäkra dig om att inga läckor, skador, lösa eller saknade delar.

Leveransvillkor:

- 1 x Nitpistol RC6718Xi
- 1 x Bitkäft
- 1 x Nitfäste bult 6.4mm
- 1 x Nitfäste 4.8mm
- 1 x Nitfäste 4.0mm
- 2 x Bitkäft set (3 varje) 3,5 mm
- 1 x Fjäder för bitkäft rygg
- 1 x Flaska hydraulisk olja 42ml och spruta 5ml
- 1 x Insexnyckel 3mm
- 4 x Käft skiftnyckel SW 10/12 - 15/16 - 16/17 - 24/26

4. Implementering och användning

- Generellt ska säkerhetsguiderna följas när du arbetar med utrustningen.
- Positionera nitpistolen i positionen som ska nitas efter att du anslutit nitpistolen till luftuttaget (observera säkerhetsföreskrifterna för att ansluta till luftuttaget).
- För att aktivera lufttrycket, flytta ventilen (Fig. 01) till "ON" positionen.
- För att aktivera självhållning på nitarna och för att ställa in önskat sug vrid vakuump spaken (Fig. 02) moturs. Nu kan nitarna sättas i vilken vinkel som helst utan att du behöver hålla i dem. Vrid vakuump spaken (Fig. 03) medurs om självhållning inte önskas eller behöver minskas.
- Maximal hastighet på nitpistolen uppnås genom att hantera trycket på 7 bar.
- Montera alltid nitarna enligt motsvarande vald nit. Försäkra dig att du använder korrekt bitkäft enligt nitstorlek som beskrivits på sidan 6. Lämpligt verktyg medföljer; vänligen se detaljerna i kapitlet "Underhåll".
- För in blindniten i nitfästet, enligt Fig. 04.
- Tryck på avtryckaren (Fig. 05) för att dra ut niten (bär ögon skydd).
- Niten transporteras automatiskt till uppsamlingskammaren enligt inställt sug (Fig. 06).
- I de fall nitpistolen används i en fixerad position under en längre tid, kan sugslangen användas för att samla upp nitryggarna (Fig. 07 och 08). Försäkra dig om lämplig sugkraft på den " externa sugutrustningen " (ej medföljande).

- Flytta ventilen (Fig. 01) till "OFF" positionen för att koppla ifrån nitpistolen om den inte används.

5. Underhåll

- Innan du utför underhåll, vrid alltid ON/OFF ventilen till OFF positionen och koppla loss verktyget från lufttrycket!
- Håll verktyget rent och borta från frätande kemikalier. Lämna inte verktyget utomhus.
- Applicera en droppe maskinolja till bitkäftarna varje 10,000 cykel (Fig. 09).
- Skruva loss huvudhöljet med käft skiftnyckeln SW 24. Rengör bitkäftarna, bitkäftfästet och huvudhöljet. Smörj in bitkäftarna (Fig. 09). Montera huvudhöljet i motsatt ordning (Dra inte åt huvudhöljet för hårt).
- Använd käftskiftnyckeln SW 17 och SW 15 för att skruva loss eller byta ut bitkäftarna eller bitkäftfästet. Avlägsna gamla bitkäften från bitkäftfästet och byt ut (Fig. 10).
- Lossa inte eller avlägsna låsmuttern! Avståndet på 75mm mellan spetsen på bitkäften och höljet måste bibehållas, som visas i Fig. 10. Skador som uppstår till följd av att detta inte följs täcks inte av garantin.
- Ett komplett oljebyte är inte nödvändigt! Kontrollera och fyll upp hydraulikoljans nivå efter ca 100,000 cykler, om hastigheten minskat eller om en blindnit inte dragits ur ordenligt. Observera säkerhetsföreskrifterna.
- Placera nitpistolen upprätt. Skruva loss bulten till fyllhålet med 3mm insexnyckeln (Fig. 11). Kontrollera förseglingen efter skador och byt ut om nödvändigt.
- Fyll på med hydraulikolja till botten på kanten av tråden (Fig. 12).
- Använd endast hydraulikolja (ISO VG22) godkänd av tillverkaren. Vänligen notera: Använd aldrig bromsvätska.
- Håll inte nitpistolen med öppet fyllhål i sidled eller upp och ned, då luft kan komma in i hydrauliksystemet. I detta fall måste teknisk personal tömma nitpistolen.
- Stäng endast fyllhålet med 3mm insexnyckeln tills ingen hydraulikolja läcker (Fig. 11). Avlägsna överbliven hydraulikolja runt fyllhålet.
- Underhåll och reparationer av utrustningen får endast utföras av teknisk underhållspersonal.

6. Kassering

Kassering av denna utrustning måste följa lagarna i respektive land.

Alla skador, försämringskador eller ickefungerande apparater MÅSTE TAS UR DRIFT.

Reparationer får endast utföras av teknisk underhållspersonal.

Använd utrustningen endast för dess avsedda ändamål som beskrivits ovan, all annan användning är strikt exkluderad! Vi är inte ansvariga för personskador och materialskador pga. olämplig användning och missbruk och/eller oaktsamhet på säkerhetsföreskrifterna; detta täcks inte av garantin.

Besök vår internetsida på www.rodcraft.com

Här kan du även ladda ner våra manualer.

Har du några vidare frågor, kontakta din närmaste Rodcraft gren eller auktoriserad återförsäljare.

Kære kunde!

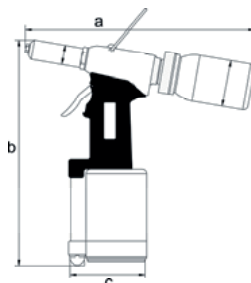
Rodcraft Pneumatic Tools GmbH takker fordi du har købt et af vores produkter, og beder dig om til at læse denne brugermanual.

Al nødvendig information, for at kunne anvende det købte udstyr korrekt, er indeholdt heri: Det er tilrådeligt at læse det hele fra omslag til omslag, og lægge mærke til referencerne.

Hold brugermanualen i god stand. Indholdet i denne manual kan ændres uden forudgående meddelelse og uden yderligere forpligtigelser, således at ændringer og forbedringer indsættes i allerede udleverede kopier.

Det er vores mål at fremstille produkter, som du kan arbejde med, så sikkert og effektivt som muligt. Det vigtigste for din egen sikkerhed er, at du udviser forsigtighed og sund fornuft, når du anvender dette eller andre værktøjer. Disse sikkerhedsforanstaltninger omhandler nogle af de vigtigste farlige situationer, imidlertid kan alle faremomenter ikke behandles.

Det er forbudt, uden forudgående tilladelse fra fabrikanten, at kopiere eller oversætte dele af denne manual.



Model	Nitte	Dyse	Kraft/ slaglængde	Vægt	Indre slangediameter er Ø	axbxc	Luftforbrug	Luftindtag	Lyd LpA	Vibration
			F							
	[mm]	[mm]	[N] / [mm]	[kg]	[mm]	[mm]	[l/slag]	[tommer]	[dB(A)]	[m/s ²]
6718Xi 676718	4,0 – 6,4 **	2,5 / 3,2 4,1 / 4,2	15200 / 26	1,9	8	310x316x136	4,3	1/4" IG	74,2	< 2,5

Maks. tryk 6,3 bar (90 psi)

** = Stål: til stålmitter og blødere materialer

Nittediameter (mm)	2,4	3,2	4,0	4,8	6,4
Næsestykke (mærket med nittestørrelse)	2,4	3,2	4,0	4,8	6,4
	Nr.		mundstykke til 4 – 6,4 mm		

2. Anvendelse og funktion

- En nittepistol til trykluft er et værktøj, der bruger blindnitter til direkte samlinger.
- En nittepistol til trykluft kan kun bruges til blindnitter, og ingen anden form for anvendelse.
- Brug kun nittepistolen som beskrevet.
- Bemærk produktets sikkerhedsinformation!

3. Inspektion – omfang af leverance

Åben pakken og tjek for eventuelle transportskader og at alle delene, som beskrevet i fragtpapirerne, er med. Før udstyret tages i brug skal man inspicere for synlige utætheder, skader, løse eller manglende dele.

Omfang af leverance:

- 1 x nittepistol til trykluft RC6718Xi
- 1 x patronmundstykke
- 1 x nittesædebolt 6,4 mm
- 1 x nittesæde 4,8 mm
- 1 x nittesæde 4,0 mm
- 2 x patronmundstykkensæt (3 hver) 3,5 mm
- 1 x fjeder til patronmundstykkestift
- 1 x flaske hydraulikolie 42 ml og 5 ml injektionssprøjte
- 1 x unbrakonøgle 3 mm
- 4 x patronnøgle Str. 10/12 - 15/16 - 16/17 - 24/26

4. Udførelse og betjening

- Generelt skal sikkerhedsforskrifterne efterleves, når der arbejdes med udstyret.
- Placer nittepistolen i det område hvor der skal nittes, efter den er tilsluttet luftforsyningen (vær opmærksom på sikkerhedsforanstaltningerne ved tilslutning til en luftforsyning).
- For at åbne for tryklufften flyttes ventilen (Fig. 01) til "ON"-positionen.
- For at aktivere nitternes selvindsugningsfunktion, og for at indstille det ønskede sugeniveau drej vakuumkontakten (Fig. 02) mod uret. Nu kan nitterne placeres i en hvilken som helst vinkel uden, at man behøver at holde dem. DREJ VAKUUM-kontakten (Fig. 03) med uret, hvis ikke selvindsugningsfunktionen ønskes, eller den ønskes reduceret.
- Nittepistolen opnår den maksimale slaglængde ved et arbejdsstryk på 7 bar.
- Monter altid det nittesæde der svarer til den valgte nitte. Sørg for at bruge det korrekte patronmundstykke der passer til nittestørrelsen, som beskrevet på side 6. Det rette værktøj er leveret, se detaljer i afsnittet "Vedligeholdelse".
- Indsæt blindnitter i nittesædet, som vist i Fig. 04.
- Tryk aftrækkeren (Fig. 05) for at trække nitter (brug øjenbeskyttelse).
- Nittestiften transporteres automatisk til opsamlingsbeholderen i henhold til den indstillede sugeniveau (Fig. 06).
- Hvis nittepistolen skal anvendes på et fast arbejdssted i en længere periode, kan der monteres en sugeslange til opsamling af nittestifterne (Fig. 07 og 08). Sørg for en hensigtsmæssig sugeniveau fra det "eksterne sugedstyr" (følger ikke med).

- Flyt ventilen (Fig. 01) til "OFF"-positionen for at slukke for nittepistolen, når den ikke anvendes.

5. Vedligeholdelse

- Før vedligeholdelse skal ON/OFF-ventilen sættes til OFF-positionen, og nittepistolen skal afmonteres luftforsyningen!
- Hold værktøjet rent og væk fra aggressive kemikalier. Efterlad ikke værktøjet udendørs.
- Smør patronmundstykket med en dråbe maskinolie for hver 10.000 forløb (Fig. 09).
- Skru kabinethovedet af med patronnøglen Str. 24. Rens patronmundstykke, sæder og kabinethoved. Smør patronmundstykket (Fig. 09). Saml kabinethovedet i modsat rækkefølge (stram ikke kabinethovedet for meget).
- Brug mundstykkennøglen Str. 17 og Str. 15 til at skrue patronmundstykke eller sæderne ud eller fast. Fjern det gamle patronmundstykke fra patronsædet og udskift (Fig. 10).
- Løsen eller fjern ikke låsemøtrikken! Afstanden på 75 mm fra patronmundstykkets næse til kabinettet skal opretholdes, som vist i Fig. 10. Skader, som opstår hvis ikke det efterleves, dækkes ikke under garantien.
- Et komplet olieskift er ikke nødvendigt! Tjek og påfyld den hydrauliske olie efter ca. 100.000 forløb, hvis slaglængden formindskes, eller hvis en blindnitte ikke trækkes fuldt ud. Vær opmærksom på sikkerhedsforanstaltningerne.
- Placer nittepistolen oprejst Skru boltene i påfyldningshullet ud med en 3 mm unbrakonøgle (Fig. 11). Tjek pakningsskiven for skader, og udskift om nødvendigt.
- Fyld hydraulisk olie op til bunden af gevindet (Fig. 12).
- Anvend kun hydraulisk olie (ISO VG22), som er godkendt af fabrikanten. Bemærk: Brug aldrig bremsevæske.
- Hold aldrig nittepistolen med åbent påfyldningshul sideværts eller med bunden op, da der derved kan komme luft i hydrauliksystemet. I sådanne tilfælde skal en tekniker udlufte nittepistolen.
- Stram kun påfyldningsboltene med en 3 mm unbrakonøgle så meget, at olien ikke lækker (Fig. 11). Fjern den overskydende olie omkring påfyldningshullet.
- Vedligeholdelse og reparation af udstyret må kun udføres af den driftstekniske stab.

6. Kassation

Bortskaffelse af dette værktøj skal følge det pågældende lands gældende regler.

Alt beskadiget udstyr eller nedslidt og ikke korrekt fungerende udstyr, SKAL TAGES UD AF DRIFT.

Reparationer må kun foretages af den driftstekniske stab.

Anvend kun værktøjet til de ovenfor beskrevne formål. Alle andre anvendelser er udtrykkeligt udelukket!

Vi er ikke ansvarlige for tilskadekomst eller skader der skyldes forkert brug eller misbrug, og/eller på grund af tilsidesættelse af sikkerhedsforanstaltningerne. Dette dækkes ikke under garantien.

Besøg vores websted på, www.rodcraft.com

Her kan du også hente vores manualer.

I tilfælde af yderligere spørgsmål kontakt den nærmeste Rodcraftafdeling eller autoriseret forhandler.

Kjære kunde!

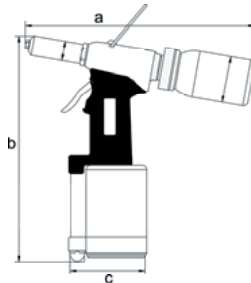
Rodcraft Pneumatic Tools GmbH takker deg for at du kjøpte et av våre produkter og anmoder deg om å lese denne brukermanualen.

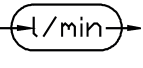
All nødvendig informasjon for et tilfredsstillende bruk av det kjøpte utstyret finner du her: det er tilrådelig å lese alt fra perm til perm og legge merke til henvisningene.

Vennligst hold brukermanualen i god orden. Innholdet i denne manualen kan endres uten forhåndsvarsel og uten ytterligere forpliktelser, slik at endringer og forbedringer kan settes inn i allerede distribuerte kopier.

Det er vårt mål å produsere produkter på en slik måte at du kan arbeide så sikkert og effektivt som mulig. Det viktigste for din sikkerhet er din varsomhet og dømmekraft i håndteringen av dette og andre verktøy. Disse sikkerhetsforholdsreglene inneholder noen viktige farekilder. De kan imidlertid ikke alle mulige farer.

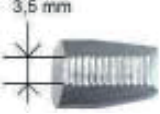
Kopiering eller oversetting av noen deler av denne manualen er forbudt uten skriftlig tillatelse fra produsenten.



Modell	Nagle	Dyse	Kraft/slag	Vekt	Indre kammer-diameter Ø	axbxc	Luftforbruk	Luftinntak	Lyd LpA	Vibrasjon
			F							
	[mm]	[mm]	[N] / [mm]	[kg]	[mm]	[mm]	[l/slaglengde]	[tommer]	[dB(A)]	[m/s ²]
6718Xi 676718	4,0 – 6,4 **	2,5 / 3,2 4,1 / 4,2	15200 / 26	1,9	8	310x316x136	4,3	1/4" IG	74,2	< 2,5

Maks trykk 6,3 bar (90 psi)

**= Stål for stål nagler og bløtere materialer

Naglediameter (mm)	2,4	3,2	4,0	4,8	6,4
Munnstykke (merket med naglestørrelse)	2,4	3,2	4,0	4,8	6,4
	Nr		klo for 4 – 6.4 mm		

2. Anvendelse og funksjon

- En luftnaglepistol er et verktøy som bruker blindnagler for bestemte sammenføyninger.
- En luftnaglepistol er kun hensiktsmessig for blindnagler og er ikke tenkt til annet bruk.
- Bruk kun luftnaglepistolen for sitt tiltenkte bruk.
- Vennligst legg merke til produktsikkerhetsinformasjonen!

3. Inspeksjon – leveringsomfang

Åpne pakken og kontroller utstyret for transportskader og at alle delene som er spesifisert i transportdokumentet er til stede. Før du bruker utstyret skal du foreta en visuell undersøkelse for å finne lekkasjer, skader, løse eller manglende deler.

Leveringsomfang:

- 1 x Luftnaglepistol RC6718Xi
- 1 x Kjosklo
- 1 x Naglesetebolt 6,4 mm
- 1 x Naglesete 4,8 mm
- 1 x Naglesete 4,0 mm
- 2 x Kjosklosett (3 hver) 3,5 mm
- 1 x Fjær for kjosklosøyle
- 1 x Flaske hydraulikkolje 42 ml og sprøyte 5 ml
- 1 x unbrakonøkkel 3mm
- 4 x Kloskiftenøkkel SW 10/12 - 15/16 - 16/17 - 24/26

4. Utførelse og bruk

- Generelt skal sikkerhetsveiledningen etterfølges når man arbeidet med utstyret.
- Plasser luftnaglepistolen på stedet som skal nagles etter at luftnaglepistolen er tilkoblet (legg merke til sikkerhetsforholdsreglene for tilkobling av luftforsyningen).
- For å sette på lufttrykk, flytt ventilen (fig 01) til "ON" stilling.
- For å aktivere selvaspirasjonen på naglene og for å sette den bestemte innsuget, skal du vri vakuumbryteren (fig 02) mot urviseren. Nå kan naglene settes i alle vinkler uten å måtte holde dem. Vri vakuumbryteren (fig 03) med urviseren i tilfelle du ikke ønsker eller vil redusere selvaspirasjonen.
- Maksimum slaglengde på luftnaglepistolen oppnås med et driftstrykk på 7 bar.
- Monter alltid nagleasetet i samsvar med de valgte naglene. Sørg for at du bruker riktig kjosklo i overensstemmelse med naglestørrelsen, som beskrevet på side 6. De formålstjenlige verktøyene er levert. Vennligst se detaljer i kapittel "Vedlikehold".
- Sett inn blindnaglen i nagleasetet som vist i fig. 04.
- Trykk på avtrekkeren (fig 05) for å trekke av naglen (bruk vernebriller)
- Naglepiggen blir automatisk transportert til opsamlingsbeholderen i henhold til den innstilte innsugingen (fig 06).
- I tilfelle luft luftnaglepistolen brukes i en fast stilling over en lengre tidsperiode kan det bruke en innsugingslange for å samle naglepiggene (fig 07 og 08). Sørg for tilstrekkelig innsugingseffekt på " " det eksterne sugetstyret " (følger ikke med).

- Flytt ventilen (Fig. 01) til "OFF" stilling for å avfyringen på luftnaglepistolen hvis den ikke er i bruk.

5. Vedlikehold

- Før vedlikehold skal man alltid flytte ON/OFF ventilen til OFF stilling og koble verktøyet fra luftforsyningen!
- Hold verktøyet rent og unna aggressive kjemikalier. Ikke forlat verktøyet utendørs.
- Ha på en dråpe maskinolje på kjosklembakken på hver 10 000 syklus (fig 09).
- Skru opp kassehode med klembakkeskrunkel SW 24. Rengjør kjoskspennbakken, kjosklembakke setene og kassehode. Smør kjosklem-bakkene (fig 09). Monter kassehodet i motsatt rekkefølge (ikke stram kassehode for stramt).
- Bruk klembakkeskrunkel SW 17 og SW 15 for å skru opp eller skifte ut kjosklembakkene eller kjosklembakksetene. Ta av den gamle kjosklembakken fra setet og skift den ut (fig 10).
- Ikke løsne eller ta av låsemutteren! Avstanden på 75mm mellom tuppen på kjosklembakken og kassen må opprettholdes, som vist i fig. 10. Skader på grunn av ikke-samsvar blir utelukket av garantien.
- Et fullstendig oljeskift er ikke nødvendig! Kontroller og fyll opp hydraulikkolje etter ca 100 000 sykluser stempelslag reduseres eller en blindnagle ikke er fullstendig avfyrt. Legg merke til sikkerhetsforholdsreglene.
- Sett luftnaglepistolen loddrett. Skru opp bolten på påfyllingshullet med 3mm unbrakonøkkel (fig 11). Kontroller setepakningen for skader og skift den ut, hvis nødvendig.
- Fyll hydraulikkolje opp til den nederste kanten på skruvegjengen (fig 12).
- Bruk kun hydraulikkolje (ISO VG22) som er godkjent av produsenten. Merk deg: Bruk aldri bremsevæske.
- Ikke hold luftnaglepistolen med åpen påfyllingsåpning på siden eller opp/ned, da det kan komme luft i hydraulikksystemet. I dette tilfelle må teknisk personell lufte luftnaglepistolen.
- Lukk kun påfyllingsåpningen med 3mm unbrakonøkkel til det ikke lekker noe hydraulikkolje (fig 11). Ta av overflødig hydraulikkolje rundt påfyllingsåpningen.
- Vedlikehold og reparasjoner av utstyret skal kun utføres av teknisk vedlikeholdspersonell.

6. Avfallshåndtering

Avfallshåndtering av dette utstyret må følge lovgivningen til det aktuelle landet.

All skadede, veldig slitte eller feilfungerende utstyr MÅ TAS UT AV DRIFT. Skal kun repareres av teknisk vedlikeholdspersonell.

Bruk utstyret kun til tilsiktet bruk som beskrevet over. Alt annet bruk er uttrykkelig utelukket. Vi er ikke ansvarlig for personskafer og skader på grunn av uhensiktsmessig bruk og missbruk og/eller gjenstridighet mot sikkerhetsforholdsreglene. Dette dekkes ikke av garantien.

Besøk vår internettside på www.rodcraft.com

Her kan du også laste ned våre manualer.

Kontakt di nærmeste Rodcraft filial eller den autoriserte forhandleren for ytterligere spørsmål.

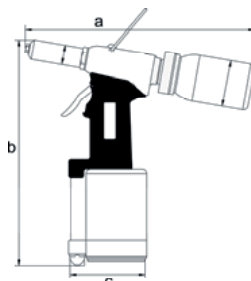
Hyvä asiakas!

Rodcraft Pneumatic Tools GmbH kiittää sinua tuotteemme ostamisesta ja tämän oppaan lukemisesta.

Kaikki tarvittavat tiedot tämän ostamasi tuotteen asianmukaista käyttöä varten on tässä oppaassa: Valmistaja kehottaa sinua lukemaan tämän oppaan kannesta kanteen ja huomioimaan myös viittaukset.

Säilytä tämä opas hyvin. Tämän oppaan sisältö saattaa muuttua ilman ennakoilmoitusta ja velvoitteita valmistajalle, jotta tuotemuutokset ja -parannukset voidaan lisätä jo jaettuihin kopioihin. Tarkoituksemme on valmistaa tuotteita, joilla voit työskennellä mahdollisimman turvallisesti ja tehokkaasti. Turvallisuudelle tärkeintä käyttäessäsi tätä ja muita työkaluja on varovaisuutesi ja arvostelukyky. Nämä turvallisuusohjeet kattavat joitakin tärkeimpiä vaaratekijöitä; ohjeet eivät voi kuitenkaan kattaa kaikkia mahdollisia vaaroja.

Ilman valmistajan etukäteen antamaa kirjallista lupaa tämän oppaan minkään osan kopiointi tai kääntäminen on kielletty.



Malli	Niitti	Suutin	Voima/ mata	Paino	Letkun sisäØ	axbxc	Ilmankuluus	Ilman tuloliitin	Ääni LpA	Tärinä
			F							
	[mm]	[mm]	[N] / [mm]	[kg]	[mm]	[mm]	[l/isku]	[tuuma]	[dB(A)]	[m/s²]
6718Xi 676718	4,0 – 6,4 **	2,5 / 3,2 4,1 / 4,2	15200 / 26	1,9	8	310x316x136	4,3	1/4" IG	74,2	< 2,5

Maks. paine 6.3 bar (90 psi)

** = Teräs:teräsniiteille ja pehmeämmille materiaaleille

Niitin halkaisija (mm)	2,4	3,2	4,0	4,8	6,4
Kärkikappale (niitin koko merkitty)	2,4	3,2	4,0	4,8	6,4
	No.		leuka 4 - 6,4 mm varten		

2. Käyttötarkoitus ja toiminta

- Paineilma niittipistooli on työkalu sokeille niiteille positiiviliitoksiin.
- Paineilma niittipistooli on tarkoitettu vain sokeille niiteille, eikä sillä ole muuta käyttötarkoitusta.
- Käytä paineilma niittipistoolia vain sen alkuperäiseen käyttötarkoitukseen.
- Huomioi tuotteen turvallisuustiedot!

3. Tarkastus - Toimituksen laajuus

Avaa pakkaus ja tarkasta, ettei laitteessa ole kuljetusvaurioita ja, että kaikki lähetyksessä mainitut osat ovat mukana. Suorita visuaalinen tarkastus ennen laitteen käyttöä varmistamaan, ettei ole vuotoja, vaurioita, irrallisia tai puuttuvia osia.

Toimituksen laajuus:

- 1 x Paineilma niittipistooli RC6718Xi
- 1 x Istukkaleuka
- 1 x Niitinpidin 6,4mm
- 1 x Niitinpidin 4,8mm
- 1 x Niitinpidin 4,0mm
- 2 x Istukkaleukapaketti (3 kummassakin) 3,5 mm
- 1 x Jousi istukkaleuan karaan
- 1 x Pullo hydraulioöljyä 42ml ja ruisku 5ml
- 1 x Kuusioavain 3mm
- 4 x Leuka-avain SW 10/12 - 15/16 - 16/17 - 24/26

4. Käyttö ja toiminta

- Turvallisuusohjeet tulee tavallisesti huomioida työskennellessä laitteen kanssa.
- Sijoita paineilma niittipistooli niitattavaan paikkaan paineilmasyöttöön liittämisen jälkeen (huomioi paineilmasyöttöön liittämisen turvallisuusohjeet).
- Paineilman ottamiseksi käyttöön siirrä venttiili (Kuva 01) "ON" -asentoon.
- Niittien itseimemisen aktivoimiseksi ja halutun imun asettamiseksi käännä tyhjökyläntä (kuva 02) vastapäivään. Nyt niitit voidaan asettaa mihin kulmaan tahansa ilman tarvetta pitää niistä kiinni. Käännä tyhjökyläntä (kuva 03) myötäpäivään, jos et halua itseimua tai haluat vähentää imua.
- Paineilma niittipistoolin maksimi liikematka saadaan käyttöpaineella 7 bar.
- Asenna aina käytettyjen niittien mukainen niitinpidin. Varmista oikeiden istukkaleukojen käyttö niittikoon mukaan, kuten esitetty sivulla 6. Tarvitut työkalut ovat mukana toimituksessa; Lisätietoja varten katso "Huolto".
- Työnnä sokea niitti niitinpitimeen, kuten näyetty kuvassa 04.
- Paina liipasinta (kuva 05) niitin vetämiseksi (käytä silmäsuojaimia).
- Niittikara siirretään automaattisesti keräysastiaan asetetun imun mukaan (kuva 06).
- Jos paineilma niittipistoolia käytetään pitkän aikaa samassa paikassa imuletkaa voidaan käyttää niittikarojen keräämiseen (kuva 07 ja 08). Varmista "ulkoisen imulaitteen" (ei toimituksessa) asianmukainen imuteho.

- Siirrä venttiili (kuva 01) "OFF" -asentoon paineilma niittipistoolin tyhjentämiseksi, kun sitä ei käytetä.

5. Huolto

- Ennen huoltoa siirrä aina ON/OFF -venttiili OFF -asentoon ja irrota työkalu paineilmasyöttöstä!
- Pidä työkalu puhtaana ja pois syövyttävien kemikaalien läheisyydestä. Älä jätä työkalua ulos.
- Laita pisara koneöljyä istukan leukoihin joka 10.000 syklin jälkeen (kuva 09).
- Kierrä irti kuorikärki avaimella SW 24. Puhdista istukan leuat, istukan pesät ja kuorikärki. Voitele istukan leuat (kuva 09). Kokoonpane kuorikärki vastakkaisessa järjestyksessä (älä ylikiristä kuorikärkeä).
- Käytä leuka-avaimia SW 17 ja SW 15 kiertämään irti ja vaihtamaan istukkahampaita tai pitimiä. Poista vanha istukka istukanpitimestä ja vaihda (kuva 10).
- Älä löysää tai irrota lukkomutteria! 75mm etäisyys istukan kärjen ja rungon välillä on pidettävä kuvan 10 mukaisesti. Takuu ei korvaa ohjeen seuraamatta jättämisestä aiheutuneita vahinkoja.
- Täydellinen öljynvaihto ei ole tarpeen!
Tarkasta ja lisää hydraulioöljyä, jos noin 100.000 syklin jälkeen liikematka pienenee tai sokea niitti ei tule täysin vedetyksi. Huomioi turvallisuusohjeet.
- Sijoita paineilma niittipistooli pystyasentoon. Kierrä irti täyttöaukon pultti 3mm kuusioavaimella (kuva 11). Tarkista, ettei tiivistealuslevy ole vaurioitunut ja vaihda tarvittaessa.
- Täytä hydraulioöljyllä kierteen alareunaan asti (kuva 12).
- Käytä vain valmistajan hyväksymää hydraulioöljyä (ISO VG22). Huomaa: Älä koskaan käytä jarrunestettä.
- Älä pidä paineilma niittipistoolia täyttöaukko auki sivuttain tai ylösalaisin, koska tällöin ilmaa saattaa päästä hydraulijärjestelmään. Tässä tapauksessa huoltohenkilön täytyy ilmata paineilma niittipistooli.
- Sulje täyttöaukko vain 3mm kuusioavaimella ja tiukkaa, kunnes öljyä ei vuoda (kuva 11). Poista ylimääräinen öljy täyttöaukon ympäriltä.
- Laitteen huollon ja korjauksen saa suorittaa vain koulutettu huoltohenkilö.

6. Hävitys

Tämän laitteen hävityksessä tulee seurata asianomaisen maan lainsäädännön määräyksiä.

Kaikki vahingoittuneet, pahoin kuluneet tai ei-täysin toimivat laitteet ON POISTETTAVA KÄYTÖSTÄ.

Korjauksen saa suorittaa vain koulutettu huoltohenkilö.

Käytä laitetta vain yllä kuvattuun sen alkuperäiseen käyttötarkoitukseen, kaikki muunlainen käyttö on ehdottomasti kielletty! Valmistaja ei ole vastuussa loukkaantumisista ja vahingoista, jotka ovat aiheutuneet asiattomasta tai väärästä käytöstä ja/tai turvallisuusvaroitusten noudattamatta jättämisestä; takuu ei kata edellä mainittua.

Käy internet sivuillamme ositteessa: www.rodcraft.com

Voit myös ladata käsikirjat sivuiltamme.

Mahdollisissa lisäkysymyksissä ota yhteys lähimpään Rodcraft toimipisteeseen tai valtuutettuun jälleenmyyjään.

Estimado cliente!

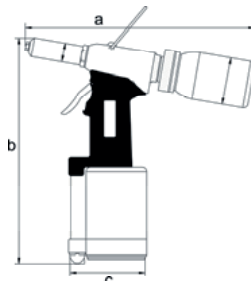
Nós, na Rodcraft Pneumatic Tools GmbH agradecemos a sua preferência por um dos nossos produtos e convidamo-lo a ler este manual de utilização.

Todas as informações necessárias para a utilização adequada do equipamento adquirido estão aqui incluídas: Recomendamos que lei a a totalidade da documentação e que observe as referências.

Conserve o manual de utilização em boas condições. Os conteúdos deste manual poderão ser alterados sem aviso prévio e sem quaisquer obrigações no sentido de inserir as alterações e melhorias em cópias já distribuídas.

O nosso objectivo é fabricar produtos com os quais possa trabalhar da forma mais segura e eficaz possível. O mais importante para a sua segurança é a sua atenção e o seu discernimento ao manusear este produto e outras ferramentas. Estas precauções de segurança incluem algumas das mais importantes origens de perigo; no entanto, não podem abranger todos os riscos.

É proibida a cópia ou a tradução de qualquer secção deste manual sem a prévia autorização por escrito do fabricante.



Modelo	Rebite	Bocal	Força/ percurso	Peso	Diâmetro do tubo interior	axbxc	Consumo de ar	Entrada de ar	LpA de som	Vibração
			F							
	[mm]	[mm]	[N] / [mm]	[kg]	[mm]	[mm]	[l/min]	[pol.]	[dB(A)]	[m/s ²]
6718Xi 676718	4,0 – 6,4 **	2,5 / 3,2 4,1 / 4,2	15200 / 26	1,9	8	310x316x136	4,3	1/4" IG	74,2	< 2,5

Pressão máxima 6,3 bar (90 psi)

** = Aço: para rebites de aço e materiais mais suaves

Diâmetro do rebite (mm)	4 , 2	2 , 3	0 , 4	8 , 4	4 , 6
Nariz (marcado com dimensão do rebite)	4 , 2	2 , 3	0 , 4	8 , 4	4 , 6
	Não		mandril para 4 – 6,4 mm		

2. Aplicação e Função

- Um rebitor pneumático é uma ferramenta para utilizar rebites cegos em juntas positivas.
- Um rebitor pneumático serve apenas para rebites cegos e não se destina a qualquer outra utilização.
- Utilize o rebitor pneumático apenas como é pretendido.
- Respeite as informações de segurança do produto!

3. Inspeção – Âmbito do fornecimento

Abra a embalagem e inspecione o equipamento para verificar se houve danos no transporte e se todas as peças indicadas na guia de remessa estão incluídas. Antes de utilizar o equipamento, efectue uma inspeção visual para determinar se há fugas, danos, peças soltas ou em falta.

Âmbito do fornecimento:

- 1 x Rebitador pneumático RC6718Xi
- 1 x Pinça de mandril
- 1 x Parafuso da base de rebite 6,4mm
- 1 x Base de rebite 4,8mm
- 1 x Base de rebite 4,0mm
- 2 x conjuntos de pinças de mandril (3 cada) 3,5 mm
- 1 x Mola para coluna da pinça de mandril
- 1 x Garrafa de óleo hidráulico com 42ml e seringa com 5ml
- 1 x Chave Allen 3mm
- 4 x Chave fixa de mandril SW 10/12 - 15/16 - 16/17 - 24/26

4. Implementação e Funcionamento

- Geralmente, as orientações de segurança devem ser respeitadas ao operar o equipamento.
- Posicione o rebitor pneumático no local a ser rebitado depois de ligar o rebitor pneumático à alimentação de ar (respeite as precauções de segurança ao ligar a alimentação de ar).
- Para aplicar a pressão de ar, coloque a válvula (Fig. 01) na posição "ON".
- Para activar a aspiração automática dos rebites e para definir a sucção pretendida, rode o interruptor de vácuo (Fig. 02) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. De seguida, os rebites podem ser configurados em qualquer ângulo sem ter de os segurar. Rode o interruptor de vácuo (Fig. 03) no sentido dos ponteiros do relógio se não pretender, ou se quiser reduzir, a aspiração automática.
- O percurso máximo do rebitor pneumático é alcançado com a pressão de funcionamento de 7 bar.
- Monte sempre uma base de rebite que corresponda aos rebites seleccionados. Certifique-se que utiliza as pinças de mandril correctas, de acordo com a dimensão do rebite, como descrito na página 6. As ferramentas apropriadas são fornecidas; para mais informações, consulte o capítulo "Manutenção".
- Insira um rebite cego na base do rebite, como mostrado na Fig. 04.
- Prima o gatilho (Fig. 05) para puxar o rebite (coloque óculos de protecção).
- A coluna do rebite é automaticamente transportada para o recipiente de recolha de acordo com a função definida (Fig. 06).
- No caso de o rebitor pneumático ser utilizado num local fixo durante um período de tempo prolongado, pode ser utilizado um tubo de sucção para recolher as colunas de rebite (Fig. 07 e 08). Verifique se a potência de sucção do "equipamento de sucção externo" (não incluído) é adequada.

- Coloque a válvula (Fig. 01) na posição "OFF" para descarregar o rebitor pneumático se não o for utilizar.

5. Manutenção

- Antes de efectuar acções de manutenção, coloque sempre a válvula ON/OFF na posição OFF e desligue a alimentação de ar da ferramenta!
- Mantenha a ferramenta limpa e afastada de produtos químicos agressivos. Não deixe a ferramenta ao ar livre.
- Aplique uma gota de lubrificante de máquinas nas pinças do mandril a cada 10.000 ciclos (Fig. 09).
- Desaperte a cabeça da estrutura com uma chave fixa de mandril SW 24. Limpe as pinças do mandril, as bases das pinças do mandril e a cabeça da estrutura. Lubrifique as pinças do mandril (Fig. 09). Monte a cabeça da estrutura na sequência inversa (não aperte demasiado a cabeça da estrutura).
- Utilize as chaves fixas de mandril SW 17 e SW 15 para desapertar ou substituir as pinças do mandril ou as bases das pinças do mandril. Remova a antiga pinça do mandril da base e substitua (Fig. 10).
- Não desaperte nem remova a porca de fixação! Deve ser conservada a distância de 75 mm entre a ponta da pinça do mandril e a estrutura, tal como mostrado na Fig. 10. Os danos causados pelo incumprimento desta indicação invalidarão a garantia.
- Não é necessária a mudança total do óleo! Verifique e complete o nível de óleo hidráulico após, aproximadamente, 100.000 ciclos, ou se o percurso diminuir, ou se não for completamente puxado um rebite cego. Respeite as precauções de segurança.
- Coloque o rebitor pneumático na vertical. Desaperte o parafuso do orifício de enchimento com uma chave Allen de 3 mm (Fig. 11). Inspeccione a anilha de vedação para verificar se está danificada e, se necessário, substitua.
- Encha com óleo hidráulico até à extremidade inferior da rosca (Fig. 12).
- Utilize apenas óleo hidráulico (ISO VG22) aprovado pelo fabricante. Atenção: Nunca utilize óleo de travões.
- Não coloque o rebitor pneumático com o orifício de enchimento aberto na horizontal ou virado para baixo, pois poderá entrar ar no sistema hidráulico. Neste caso, a equipa técnica terá de purgar o rebitor pneumático.
- Feche o orifício de enchimento apenas com a chave Allen de 3 mm até deixar de haver fuga de óleo hidráulico (Fig. 11). Remova o excesso de óleo hidráulico em torno do orifício de enchimento.
- A manutenção e reparação do equipamento deverão ser feitas apenas pela equipa de manutenção técnica.

6. Eliminação

A eliminação deste equipamento deve obedecer à legislação do país respectivo.

Todos os dispositivos danificados, excessivamente desgastados ou que funcionem incorrectamente DEVEM SER RETIRADOS DO SERVIÇO. A reparação deve ser efectuada apenas pela equipa de manutenção técnica.

Utilize o equipamento apenas para a utilização pretendida anteriormente descrita, é expressamente proibida qualquer outra utilização! Não nos responsabilizamos por ferimentos e danos provocados pela utilização inadequada e má aplicação e/ou incumprimento das precauções de segurança; não são abrangidos pela garantia.

Visite o nosso sítio de Internet em www.rodcraft.com

Aqui poderá, também, descarregar os nossos manuais.

Se tiver alguma questão, contacte a filial ou representante Rodcraft mais perto de si.

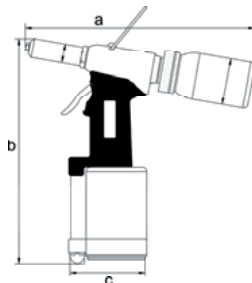
Αγαπητέ πελάτη!

Η Rodcraft Pneumatic Tools GmbH σας ευχαριστεί για την αγορά ενός εκ των προϊόντων μας και σας προσκαλεί να διαβάσετε το παρόν εγχειρίδιο χρήστη. Σ' αυτό περιέχονται όλες οι απαραίτητες πληροφορίες για την καλή χρήση του εξοπλισμού που αγοράσατε: συστήνεται να διαβάσετε ολόκληρο το εγχειρίδιο και να παρατηρήσετε τις αναφορές.

Παρακαλούμε τηρείτε το εγχειρίδιο χρήστη σε καλή κατάσταση. Το περιεχόμενο του παρόντος εγχειριδίου μπορεί να αλλάξει χωρίς προειδοποίηση και χωρίς περαιτέρω υποχρέωση εκ μέρους της εταιρείας, ώστε αλλαγές και βελτιώσεις να συμπεριλαμβάνονται στα ήδη τυπωμένα αντίγραφα.

Στόχος μας είναι να κατασκευάζουμε προϊόντα, με τα οποία θα μπορείτε να εργάζεστε με όσο το δυνατόν μεγαλύτερη ασφάλεια και αποτελεσματικότητα. Το πιο σημαντικό για την ασφάλειά σας είναι να είστε προσεκτικοί και να κρίνετε σωστά το χειρισμό του προϊόντος και άλλων εργαλείων. Αυτές οι προφυλάξεις ασφαλείας περιλαμβάνουν μερικές πολύ σημαντικές πηγές κινδύνου, ωστόσο, δεν μπορούν να καλύψουν κάθε πιθανό κίνδυνο.

Απαγορεύεται η αντιγραφή ή η μετάφραση οποιουδήποτε μέρους του παρόντος εγχειριδίου χωρίς την πρότερη γραπτή άδεια από τον κατασκευαστή.



Μοντέλο	Πριτσίνι	Ακροφύσιο	Δύναμη/ διαδρ.	Βάρος	Διάμετρος Εσωτ. Σωλήνας Ø	axbxc	Κατανάλωση αέρα	Εισαγωγή αέρα	Ήχος LpA	Δόνηση
			F							
	[mm]	[mm]	[N] / [mm]	[kg]	[mm]	[mm]	[l/stroke]	[inch]	[dB(A)]	[m/c ²]
6718Xi 676718	4,0 – 6,4 **	2,5 / 3,2 4,1 / 4,2	15200 / 26	1,9	8	310x316x136	4,3	1/4" IG	74,2	< 2,5

Μέγιστη πίεση 6.3 bar (90 psi)

** = Ατσάλι: για ατσάλινα πριτσίνια και μαλακότερα υλικά

Διάμετρος Πριτσινιδόρου (mm)	4 , 2	2 , 3	0 , 4	8 , 4	4 , 6
Εξάρτημα μύτης (σημειωμένο μέγεθος πριτσινιού)	4 , 2	2 , 3	0 , 4	8 , 4	4 , 6
	Αρ.		σιαγόνα για 4 – 6.4 mm		

2. Εφαρμογή και Λειτουργία

- Ο πριτσιναδόρος αέρος είναι ένα εργαλείο για χρήση με τυφλά πριτσίνια σε θετικές αρθρώσεις.
- Ο πριτσιναδόρος είναι ο μόνος κατάλληλος για τυφλά πριτσίνια και δεν προορίζεται για καμία άλλη χρήση.
- Να χρησιμοποιείτε τον πριτσιναδόρο μόνο για τη χρήση για την οποία προορίζεται.
- Παρακαλούμε διαβάστε πολύ προσεκτικά τις πληροφορίες ασφαλείας του προϊόντος!

3. Έλεγχος – Περιεχόμενο συσκευασίας

Ανοίξτε τη συσκευασία και ελέγξτε τον εξοπλισμό για τυχόν ζημιές από τη μεταφορά και ότι όλα τα μέρη του που περιγράφονται στα συνοδευτικά έγγραφα βρίσκονται στη θέση τους. Πριν χρησιμοποιήσετε τον εξοπλισμό πραγματοποιήστε έναν οπτικό έλεγχο για να διαπιστώσετε τυχόν διαρροές, βλάβες, χαλαρά μέρη ή μέρη που λείπουν.

Περιεχόμενο συσκευασίας:

- 1 x πριτσιναδόρος αέρος **RC6718Xi**
- 1 x σφιγκτήρας με σιαγόνες
- 1 x μπουλόνι υποδοχής πριτσινιού 6.4mm
- 1 x υποδοχή πριτσινιού 4.8mm
- 1 x υποδοχή πριτσινιού 4.0mm
- 2 x σετ σφιγκτήρων με σιαγόνες (3 καθένα) 3,5 mm
- 1 x ελατήριο για τον αυχένα της σιαγόνες
- 1 x φιάλη υδραυλικού λαδιού 42ml και σύριγγα 5ml
- 1 x κλειδί Allen 3mm
- 4 x κλειδί σιαγόνος SW 10/12 - 15/16 - 16/17 - 24/26

4. Συναρμολόγηση και Λειτουργία

- Γενικά πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες ασφαλείας όταν εργάζεστε με τον εξοπλισμό.
- Τοποθετήστε τον πριτσιναδόρο αέρος στη θέση που θα λειτουργεί αφού τον συνδέσετε με την παροχή αέρος (τηρείτε τις προφυλάξεις ασφαλείας για τη σύνδεση με την παροχή αέρα).
- Για να εφαρμόσετε την πίεση αέρα κινήστε τη βαλβίδα (Σχ. 01) στη θέση "ON".
- Για να ενεργοποιήσετε την αυτόματη αναρρόφηση των πριτσινιών και για να ορίσετε την επιθυμητή αναρρόφηση γυρίστε το διακόπτη κενού (Σχ. 02) αριστερόστροφα. Τώρα μπορείτε να τοποθετήσετε τα πριτσίνια με οποιαδήποτε γωνία χωρίς να χρειάζεται να τα κρατάτε με το χέρι. Γυρίστε το διακόπτη κενού (Σχ. 03) δεξιόστροφα εάν δεν επιθυμείτε αυτόματη αναρρόφηση ή εάν επιθυμείτε να μειώσετε τη δύναμή της.
- Η μέγιστη διαδρομή του πριτσιναδόρου αέρα επιτυγχάνεται με λειτουργική πίεση 7 bar.
- Πάντε να τοποθετείτε στο εργαλείο την κατάλληλη υποδοχή πριτσινιού ώστε να αντιστοιχεί στα πριτσίνια που έχετε επιλέξει. Να βεβαιώνετε ότι χρησιμοποιείτε τις σωστές σιαγόνες συγκράτησης σύμφωνα με το μέγεθος του πριτσινιού, όπως περιγράφεται στη σελίδα 6. Τα κατάλληλα εργαλεία παρέχονται στη συσκευασία, παρακαλούμε βλ. την ενότητα "Συντήρηση".
- Εισάγετε το τυφλό πριτσίνι στην υποδοχή πριτσινιού, όπως φαίνεται στο Σχ. 04.
- Πατήστε τη σκανδάλη (Σχ. 05) για να τραβήξετε το πριτσίνι (να φοράτε προστατευτικά γυαλιά).
- Ο αυχένος του πριτσινιού μεταφέρεται αυτόματα στο δοχείο συλλογής σύμφωνα με το σετ αναρρόφησης (Σχ. 06).
- Σε περίπτωση που ο πριτσιναδόρος αέρος χρησιμοποιείται σε σταθερή θέση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, τότε μπορεί να χρησιμοποιηθεί μια σωλήνα αναρρόφησης για τη συλλογή των αυχένων των πριτσινιών (Σχ. 07 και 08). Να εξασφαλίζετε την κατάλληλη ισχύ αναρρόφησης του "εξωτερικού εξοπλισμού αναρρόφησης" (δεν παρέχεται).

- Κινήστε τη βαλβίδα (Σχ. 01) στη θέση "OFF" για να κλείσετε τον πριτσιναδόρο αέρος όταν δεν τον χρησιμοποιείτε.

5. Συντήρηση

- Πριν τη συντήρηση πάντα να θέτετε τη βαλβίδα ON/OFF στη θέση OFF και να αποσυνδέετε το εργαλείο από την παροχή αέρα!
- Να διατηρείτε το εργαλείο καθαρό και μακριά από διαβρωτικά χημικά. Μην αφήνετε το εργαλείο σε εξωτερικό χώρο.
- Να λιπαίνετε τα σιαγόνια συγκράτησης με μια σταγόνα λαδιού μηχανής κάθε 10,000 κύκλους (Σχ. 09).
- Ξεβιδώστε την κεφαλή πλαισίου με κλειδί σιαγόνος SW 24. Καθαρίστε τους σφιγκτήρες με σιαγόνες, τις υποδοχές των σφιγκτήρων και την κεφαλή πλαισίου. Λιπάνετε τις σιαγόνες (Σχ. 09). Συναρμολογήστε την κεφαλή πλαισίου με αντίστροφη σειρά (μην σφίγγετε υπερβολικά την κεφαλή πλαισίου).
- Χρησιμοποιήστε κλειδιά σιαγόνος SW 17 και SW 15 για να ξεβιδώσετε ή για να επανατοποθετήσετε τους σφιγκτήρες με τις σιαγόνες ή τις υποδοχές των σιαγόνων. Απομακρύνετε την παλιά σιαγόνα από την υποδοχή σιαγόνας και αντικαταστήστε (Σχ. 10).
- **Μην χαλαρώνετε ή αφαιρείται το κόντρα παξιμάδι! Η απόσταση των 75mm μεταξύ του άκρου της σιαγόνας και του πλαισίου πρέπει να διατηρείται, όπως φαίνεται στο Σχ. 10. Οι βλάβες που οφείλονται σε μη συμμόρφωση με τις οδηγίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση.**
- Δεν είναι απαραίτητη η πλήρης αλλαγή λαδιού!
- Να ελέγχετε και να γεμίζετε το υδραυλικό επίπεδο λαδιού εάν μειώνεται η διαδρομή μετά από περίπου 100,000 ή εάν το τυφλό πριτσίνι δεν τραβιέται πλήρως. Τηρείτε τις προφυλάξεις ασφαλείας.
- Να τοποθετείτε τον πριτσιναδόρο αέρος σε όρθια θέση. Ξεβιδώστε το μπουλόνι της οπής γεμίσματος με κλειδί Άλλεν 3mm (Σχ. 11). Ελέγξτε την τσιμούχα και αντικαταστήστε τον, εάν χρειάζεται.
- Γεμίστε το υδραυλικό λάδι μέχρι το κάτω όριο της γραμμής (Σχ. 12).
- Να χρησιμοποιείτε μόνο υδραυλικό λάδι (ISO VG22) εγκεκριμένο από τον κατασκευαστή. Παρακαλούμε σημειώστε: Ποτέ μην χρησιμοποιείτε υγρό φρένων.
- Μην κρατάτε τον πριτσιναδόρο αέρα με ανοιχτή την οπή γεμίσματος στο πλάι ή αναποδογυρισμένο, γιατί ο αέρας μπορεί να εισέλθει στο υδραυλικό σύστημα. Σ' αυτή την περίπτωση το τεχνικό προσωπικό πρέπει να εξαερώσει τον πριτσιναδόρο αέρος.
- Να κλείνετε την οπή γεμίσματος μόνο με κλειδί Allen 3mm μέχρι να μην υπάρχει διαρροή υδραυλικού λαδιού (Σχ. 11). Να απομακρύνετε το περιττό υδραυλικό λάδι γύρω από την οπή γεμίσματος.
- **Η συντήρηση και η επισκευή του εξοπλισμού να γίνεται μόνο από το τεχνικό προσωπικό συντήρησης.**

6. Διάθεση

Η διάθεση του παρόντος εξοπλισμού πρέπει να είναι σύμφωνη με τη νομοθεσία της αντίστοιχης.

Όλες οι κατεστραμμένες, άσχημα φθαρμένες ή ελαττωματικά λειτουργούσες συσκευές ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΠΟΣΥΡΟΝΤΑΙ.

Επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από το τεχνικό προσωπικό συντήρησης.

Να χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό μόνο για την χρήση για την οποία προορίζεται όπως περιγράφεται ανωτέρω, κάθε άλλη χρήση αποκλείεται ρητά! Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για τραυματισμούς και φθορά περιουσίας εξαιτίας της ακατάλληλης χρήσης ή της κακής χρήσης και/ή της μη συμμόρφωσης με τις προφυλάξεις ασφαλείας. Αυτά δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Επισκεφτείτε το δικτυακό μας τόπο www.rodcraft.com

Εδώ μπορείτε επίσης να μεταφορτώσετε (download) τα εγχειρίδιά μας.

Για περαιτέρω ερωτήσεις απευθυνθείτε στον κοντινότερο εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Rodcraft.

Szanowni Klienci!

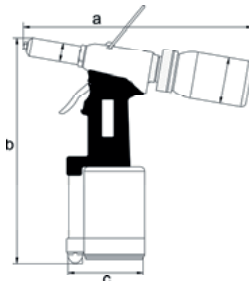
Firma Rodcraft Pneumatic Tools GmbH dziękuje za zakup jednego z naszych produktów i zachęca do lektury niniejszego podręcznika obsługi.

Znajdują się tu wszystkie informacje niezbędne do odpowiedniej obsługi zakupionego narzędzia: wskazane jest przeczytanie całości i stosowanie się do zaleceń.

Podręcznik obsługi należy zachować. Jego zawartość może ulec zmianie bez zapowiedzi i bez idących za tym zobowiązań, tak więc zmiany i usprawnienia mogą zostać dodane do już rozprowadzonych egzemplarzy.

Naszym celem jest wytwarzanie produktów, z którymi praca jest tak bezpieczna i wydajna, jak to tylko możliwe. Dla Państwa bezpieczeństwa najważniejsze jest zachowanie ostrożności i przestrzeganie zasad obsługi podczas pracy z tym, oraz innymi, narzędziami. Środki ostrożności obejmują część ważnych źródeł zagrożenia, jednak nie podają wszystkich możliwych zagrożeń.

Kopiowanie i tłumaczenie którejkolwiek części niniejszego podręcznika, bez pisemnej zgody producenta, jest zakazane.



Model	Nit	Końcówka	Siła/ przesuw	Waga	Średnica Przewodu Wewnętrznego Ø	axbxc	Pobór powietrza	Wlot powietrza	Poziom hałasu	Drgania
			F							
	[mm]	[mm]	[N] / [mm]	[kg]	[mm]	[mm]	[l/uderzenie]	[cal]	[dB(A)]	[m/s²]
6718Xi 676718	4,0 – 6,4 **	2,5 / 3,2 4,1 / 4,2	15200 / 26	1,9	8	310x316x136	4,3	1/4" IG	74,2	< 2,5

Ciśnienie maks.6,3 Bara (90 psi)

** = Stal: do nitów stalowych i materiałów słabszych

Średnica nitu (mm)	2,4	3,2	4,0	4,8	6,4
Końcówka (oznaczo- na rozmiarem nitu)	2,4	3,2	4,0	4,8	6,4
	Nr		Szczeka 4-6,4 mm		

2. Zastosowanie i funkcje

- Nitownica pneumatyczna jest narzędziem służącym do zastosowania z nitami jednostronnymi dla połączeń przymusowych.
- Nitownica pneumatyczna nadaje się wyłącznie do nitów jednostronnych i nie posiada innego przeznaczenia.
- Nitownicy pneumatycznej należy używać wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem.
- Należy stosować się do informacji dotyczących bezpieczeństwa stosowania produktu!

3. Kontrola - Przedmiot dostawy

Otworzyć opakowanie i sprawdzić, czy zawartość nie uległa uszkodzeniu podczas transportu oraz czy zawiera wszystkie części, wymienione w dokumentach ładunkowych. Przed użyciem narzędzia należy przeprowadzić jego oględziny, aby określić przecieki, uszkodzenia, obłuzowane lub brakujące części.

Zawartość opakowania:

- 1 x Nitownica pneumatyczna **RC6718Xi**
- 1 x Uchwyt szczękowy
- 1 x Śruba gniazda nitu 6,4 mm
- 1 x Gniazdo nitu 4,8 mm
- 1 x Gniazdo nitu 4,0 mm
- 2 x Zestaw uchwytów szczękowych (3 w każdym) 3,5 mm
- 1 x Sprężyna osi uchwytu szczękowego i prowadnica uchwytu szczękowego
- 1 x Butelka oleju hydraulicznego 42 ml ze strzykawką 5 ml
- 1 x Klucz do wkrętów z sześciokątnym gniazdkiem 3 mm
- 4 x Klucz szczękowy SW 10/12 - 15/16 - 16/17 - 24/26

4. Rozpoczęcie pracy i obsługa

- Podczas pracy z narzędziem należy przestrzegać ogólnych zasad bezpieczeństwa.
- Ustawić nitownicę pneumatyczną w miejscu, które ma być nitowane, po podłączeniu jej do zasilania (przestrzegać środków bezpieczeństwa związanych z podłączaniem do zasilania).
- Aby zastosować ciśnienie powietrza, przesunąć zawór (Rys. 01) do położenia „ON”.
- Aby uruchomić zasysanie nitów i ustawić pożądaną siłę ssania, przekręcić włącznik próżniowy (Rys. 02) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Teraz nity można ustawiać pod dowolnym kątem, bez potrzeby ich trzymania. Przekręcić włącznik próżniowy (Rys. 3) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, jeśli zasysanie nie jest potrzebne lub jest za duże.
- Maksymalny skok nitownicy pneumatycznej osiąga się przy ciśnieniu roboczym 7 barów.
- Zawsze należy mocować gniazdo nitowe odpowiednie do wybranych nitów. Należy używać odpowiednich uchwytów szczękowych, zgodnych z rozmiarem nitu - opis na stronie 6. Odpowiednie narzędzia znajdują się w zestawie; szczegóły w rozdziale „Konserwacja”.
- Umieścić nit jednostronny w gnieździe nitu, zgodnie z Rys. 04.
- Nacisnąć spust (Rys. 05), aby pociągnąć nit (nosić okulary ochronne).
- Kolec nitu zostaje automatycznie przeniesiony do pojemnika zbiorczego, zgodnie z ustawioną siłą ssania (Rys. 06).
- Jeśli nitownica pneumatyczna będzie używana przez dłuższy czas w jednym miejscu, do pobierania kołców nitów można użyć węża próżniowego (Rys. 07 i 08). Ustawić odpowiednią siłę ssania „**zewnątrznego urządzenia ssącego**” (brak w zestawie).

- Przesunąć zawór (Rys.01) do położenia “OFF” , aby odłączyć nitownicę pneumatyczną, gdy nie jest używana.

5. Konserwacja

- Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych należy ustawić zawór w pozycji “OFF” (“WYŁ.”) i odłączyć zasilanie powietrzem!
- Utrzymywać narzędzie w czystości i z dala od żrących substancji chemicznych. Nie pozostawiać narzędzia na wolnym powietrzu.
- Co 10 tys. cykli nanieść jedną kroplę oleju maszynowego na uchwyty szczękowe (Rys. 09).
- Odkręcić głowicę rurową kluczem szczękowym SW 24. Wyczyścić uchwyty szczękowe, gniazda uchwytów szczękowych i głowicę rurową. Nasmarować uchwyty szczękowe (Rys. 09). Zamontować głowicę rurową w odwrotnej kolejności (nie napinać nadmiernie).
- Za pomocą kluczy szczękowych SW 17 i SW 15, odkręcić lub wymienić uchwyty szczękowe lub ich gniazda. Wyjąć stary uchwyt szczękowy z gniazda uchwytu szczękowego i wymienić go (Rys. 10).
- Nie odkręcać i nie zdejmować nakrętki zabezpieczającej! Należy zachować odległość 75 mm pomiędzy końcówką uchwytu szczękowego i obudową, patrz Rys. 10. Uszkodzenia spowodowane niestosowaniem się do tych wskazań nie są objęte gwarancją.**
- Nie jest konieczna wymiana oleju!
Sprawdzić i uzupełnić poziom oleju hydraulicznego po około 100 tys. cykli, jeśli zmniejszył się skok lub nit jednostronny nie został całkowicie wciągnięty. Postępować zgodnie ze wskazówkami bezpieczeństwa.
- Ustawić nitownicę pneumatyczną w pozycji pionowej. Odkręcić śrubę otworu wlewu za pomocą klucza do wkrętów z sześciokątnym gniazdkiem 3 mm (Rys. 11). Sprawdzić podkładkę uszczelniającą i wymienić, jeśli jest uszkodzona.
- Dolać oleju hydraulicznego do poziomu dolnej krawędzi gwintu (Rys.12).
- Stosować wyłącznie olej hydrauliczny (ISO VG22) zalecany przez producenta. Uwaga: Nie stosować płynu hamulcowego.
- Nie trzymać nitownicy pneumatycznej bokiem lub górą w dół, ponieważ do systemu hydraulicznego mogłoby dostać się powietrze. W takim przypadku należy opróżnić nitownicę pneumatyczną.
- Zamknąć otwór wlewu za pomocą klucza do wkrętów z sześciokątnym gniazdkiem 3 mm, o ile nie ma wycieków oleju hydraulicznego (Rys. 11). Zetrzeć nadmiar oleju hydraulicznego z okolicy otworu wlewu.
- Konserwację i naprawę narzędzi może przeprowadzać wyłącznie personel techniczny.**

6. Likwidacja

Likwidacja narzędzi musi być zgodna z prawodawstwem odpowiedniego kraju.

Urządzenia uszkodzone, mocno zużyte lub niepoprawnie działające **NALEŻY ODSUNĄĆ OD PRACY.**

Naprawę narzędzi może przeprowadzać wyłącznie personel techniczny.

Narzędzie należy stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, opisanym powyżej. Jakiegokolwiek inne zastosowanie jest niedozwolone! Nie przejmujemy na siebie odpowiedzialności za uszkodzenia ciała i szkody poniesione w związku z nieodpowiednim użytkowaniem i/lub nieprzestrzeganiem zasad bezpieczeństwa; gwarancja nie obejmuje takich sytuacji.

Odwiedź naszą stronę internetową: www.rodcraft.com

Znajdują się tu podręczniki obsługi do pobrania.

W przypadku pytań, należy skontaktować się z najbliższym oddziałem Rodcraft lub autoryzowanym sprzedawcą.

Vážený zákazníku!

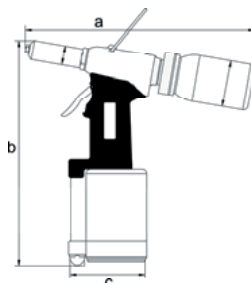
Rodcraft Pneumatic Tools GmbH vám děkuje, že jste si zakoupili jeden z jejích výrobků a prosí vás, abyste si přečetli tento návod k obsluze.

Všechny nezbytné informace pro adekvátní použití zakoupeného zařízení jsou obsaženy zde: radíme vám proto, abyste si přečetli celou tuto příručku a prohlédli si reference.

Prosím udržíte návod k obsluze v dobrém stavu. Obsah tohoto návodu k obsluze se může změnit bez předchozího upozornění a bez dalších závazků v takové míře, že změny a zdokonalení mohou být vloženy do již distribuovaných kopií.

Naším cílem je vyrábět nástroje, se kterými lze pracovat co nejbezpečněji a co nejefektivněji. Nejdůležitější pro vaši bezpečnost jsou vaše pozornost a úsudek při manipulaci s tímto výrobkem a dalšími nástroji. Bezpečnostní předpisy pro tyto výrobky obsahují důležité zdroje nebezpečí, nicméně nemohou pokrýt všechna možná rizika.

Bez předchozího písemného svolení výrobce je kopírování jakékoli části tohoto návodu k obsluze nebo jeho překladu zakázáno.



Model	Trhací nýt	Hubice	Síla/ dráha	Hmotnost	Vnitřní průměr hadice Ø	axbxc	Spotřeba vzduchu	Přívod vzduchu	Hlukové emise LpA	Vibrace
			F							
	[mm]	[mm]	[N] / [mm]	[kg]	[mm]	[mm]	[l/Hub]	[Zoll]	[dB(A)]	[m/s²]
6718Xi 676718	4,0 – 6,4 **	2,5 / 3,2 4,1 / 4,2	15200 / 26	1,9	8	310x316x136	4,3	1/4" IG	74,2	< 2,5

max. tlak 6,3 barů (90 psi)

** = ocel: pro ocelové nýty a měkké materiály

Průměr nýtu (mm)	2,4	3,2	4,0	4,8	6,4
Nánosek (označený rozměrem nýtu)	2,4	3,2	4,0	4,8	6,4
	žádná		čelist pro 4 – 6,4 mm		

2. Použití a funkce

- Pneumatická nýtovačka je nástroj pro nýtování naslepo.
- Pneumatická nýtovačka je vhodná pouze pro trhací slepé nýty a nemá žádné jiné zamýšlené použití.
- Používejte nýtovačku pouze pro účel, ke kterému je určena.
- Prosím přečtěte si bezpečnostní informace o výrobku!

3. Kontrola – úplnost balení

Otevřete balení a zkontrolujte zařízení, zda nebylo poškozeno dopravou a zda jsou všechny části specifikované v dodacím listu v balení. Před použitím nástroje vizuálně zkontrolujte, zda ze zařízení neuniká olej, není poškozeno, nejsou uvolněné nebo zda nechybí nějaké části.

Obsah balení:

- 1 x pneumatická nýtovačka **RC6718Xi**
- 1 x sklíčidlová čelist
- 1 x šroub sedla nýtu 6,4mm
- 1 x sedlo nýtu 4,8mm
- 1 x sedlo nýtu 4,0mm
- 2 x sady sklíčidlových čelistí (3 v každé sadě) 3,5 mm
- 1 x pružina pro trn sklíčidlové čelisti
- 1 x láhev hydraulického oleje 42ml a stříkačka 5ml
- 1 x klíč pro šroub se šestihranným otvorem 3mm
- 4 x stavitelný klíč sw 10/12 - 15/16 - 16/17 - 24/26

4. Implementace a činnost

- Když pracujete s nástrojem, je nutné dodržovat obecné bezpečnostní směrnice.
- Nýtovačku umístěte na místo, které se má nýtovat, po připojení pneumatické nýtovačky k přívodu vzduchu (přečtěte si bezpečnostní směrnice pro připojení přívodu vzduchu).
- Abyste využili tlaku vzduchu, otočte ventilem (Obr. 01) do zapnuté polohy "ON".
- Abyste aktivovali automatické nasazování nýtů a nastavili požadované nasávání, otočte vakuovým spínačem (Obr. 02) proti směru hodinových ručiček. Nyní lze nýty nastavit v jakémkoli úhlu, aniž je musíte držet. Otočte vakuovým spínačem (Obr. 03) ve směru hodinových ručiček v případě, že nepožadujete nebo chcete snížit automatické nasazování.
- Maximální dráha pneumatické nýtovačky je dosažena provozním tlakem 7 barů.
- Namontujte vždy sedlo nýtovačky korespondující s vybranými nýty. Zajistěte použití správných sklíčidlových čelistí podle rozměru nýtu, jak je popsáno na straně 6. Příslušné nástroje jsou dodávány společně s nýtovačkou, prosím přečtěte si detaily v kapitole "Údržba".
- Vložte trhací slepý nýt do sedla nýtovačky, jak je uvedeno na Obr. 04.
- Stiskněte spoušť (Obr. 05), abyste natáhli nýt (používejte pracovní brýle pro ochranu očí).
- Trn nýtu se automaticky přesune do sběracího kontejneru podle nastaveného sání (Obr. 06).
- V případě, že používáte pneumatickou nýtovačku na jednom místě po delší dobu, potom sací hadici lze použít pro sbírání trnů nýtu (Obr. 07 a 08). Zajistěte příslušný sací výkon "externího sacího zařízení" (není součástí dodávky).

- Otočte ventilem (Obr. 01) do vypnuté polohy "OFF", abyste vyprázdnili pneumatickou nýtovačku, jestliže ji nepoužíváte.

5. Údržba

- Před započetím údržby vždy otočte ventilem ON/OFF do polohy OFF a odpojte nýtovačku od přívodu vzduchu!
- Udržujte nástroj čistý a mimo dosah agresivních chemikálií. Nenechávejte nástroj venku.
- Aplikujte jednu kapku strojního oleje na sklíčidlové čelisti po každých 10000 cyklech (Obr. 09).
- Odšroubujte hlavu krytu stavitelným klíčem SW 24. Očistěte sklíčidlové čelisti, sedla sklíčidlových čelistí a hlavu krytu. Namažte sklíčidlové čelisti (Obr. 09). Namontujte hlavu krytu v opačném pořadí (nepřetáhněte hlavu krytu).
- Použijte stavitelné klíče SW 17 a SW 15 pro demontáž sklíčidlových čelistí nebo sedel sklíčidlových čelistí. Demontujte starou sklíčidlovou čelist ze sedla sklíčidlové čelisti a vyměňte (Obr. 10).
- **Neuvolňujte nebo nedemontujte pojistnou matici! Je nutné udržovat vzdálenost 75mm mezi koncem sklíčidlové čelisti a krytem, jak je uvedeno na Obr. 10. Poškození kvůli nedodržení této vzdálenosti je předmětem ztráty záruky.**
- Kompletní výměna oleje není nezbytná! Zkontrolujte a doplňte hydraulický olej, když se po asi 100000 cyklech zkrátí dráha nebo slepý nýt není kompletně zasazen. Dodržujte bezpečnostní předpisy.
- Položte pneumatickou nýtovačku vzhůru nohama. Odšroubujte šroub plnicího otvoru 3mm klíčem se šestihranným otvorem (Obr.11). Zkontrolujte těsnění, zda není poškozené a vyměňte, je-li to nezbytné.
- Naplňte hydraulický olej po horní okraj závitů (Obr. 12).
- Používejte pouze hydraulický olej schválený výrobcem (ISO VG22). POZOR! Nikdy nepoužívejte brzdovou kapalinu.
- Nedržte pneumatickou nýtovačku otevřeným plnicím otvorem bokem nebo vzhůru nohama, protože by mohl vniknout do hydraulického systému vzduch. V takovém případě musí pneumatickou nýtovačku odvodušnit kvalifikovaný pracovník.
- Plnicí otvor uzavírejte 3mm klíčem s šestihranným otvorem, až nevytéká žádný olej (Obr. 11). Odstraňte nadbytečný hydraulický olej kolem plnicího otvoru.
- **Údržbu a opravy nástroje smí provádět pouze kvalifikovaný opravář.**

6. Likvidace

Likvidace tohoto nástroje musí být prováděna podle platné legislativy dané země.

Všechny poškozené, nadměrně opotřebované a nesprávně fungující nástroje SE NESMÍ POUŽÍVAT.

Opravu smí provádět pouze kvalifikovaný opravář.

Nástroj používejte pouze k zamýšlenému účelu, který je popsán výše. Jakékoli jiné použití nástroje je zakázáno. Výrobce není zodpovědný za zranění a poškození vzniklé kvůli nesprávnému použití, zacházení a nebo nedodržování bezpečnostních předpisů. Takové škody nejsou kryté zárukou.

Navštivte naše webové stránky na www.rodcraft.com

Zde lze také stáhnout naše příručky.

Pokud máte další otázky, kontaktujte vaši nejbližší pobočku Rodcraft nebo autorizovaného prodejce.

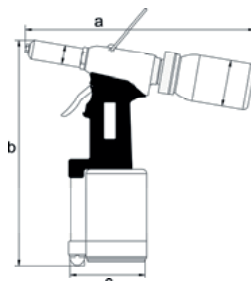
Vážení zákazníci!

Spoločnosť Rodcraft Pneumatic Tools GmbH vám ďakuje za zakúpenie jedného z našich produktov a vyzýva vás na prečítanie tejto príručky používateľa. Sú tu obsiahnuté všetky informácie nevyhnutné pre primerané použitie zakúpeného zariadenia: Odporúčame vám prečítať si všetko od obalu po obal a dodržiavať referencie.

Príručku používateľa udržiavajte v dobrom stave. Obsah tejto príručky sa môže meniť bez predchádzajúceho oznámenia a bez ďalších povinností, takže zmeny a vylepšenia je možné vložiť do už distribuovaných kópií.

Naším cieľom je vyrábať produkty, s ktorými môžete pracovať tak bezpečne a účinne, ako sa len dá. Pre vašu bezpečnosť je najdôležitejšia opatnosť a úsudok pri manipulácii s týmto produktom a inými nástrojmi. Tieto bezpečnostné predbežné opatrenia obsahujú niektoré dôležité zdroje nebezpečenstva, ale nedokážu pokryť všetky možné riziká.

Bez predchádzajúceho písomného povolenia výrobcu je kopírovanie alebo preklad akejkoľvek časti tejto príručky zakázané.



Model	Nit	Tryska	Sila/dráha	Hmotnosť	Vnútorný priemer hadice Ø	axbxc	Spotreba vzduchu	Prívod vzduchu	Hluk LpA	Vibrácia
			F							
	[mm]	[mm]	[N] / [mm]	[kg]	[mm]	[mm]	[l/zdvih]	[palec]	[dB(A)]	[m/s ²]
6718Xi 676718	4,0 – 6,4 **	2,5 / 3,2 4,1 / 4,2	15200 / 26	1,9	8	310x316x136	4,3	1/4" IG	74,2	< 2,5

Max. tlak 6,3 baru (90 psi)

** = Oceľ: pre oceľové nity a mäkkšie materiály

Priemer nitu (mm)	2,4	3,2	4,0	4,8	6,4
Hubica (označená rozmerom nitu)	2,4	3,2	4,0	4,8	6,4
	Nie		čel'ust' pre 4 – 6,4 mm		

2. Používanie a činnosť

- Vzduchová nitovačka je nástroj, ktorý používa slepé nity na kladné spoje.
- Vzduchová nitovačka je jediný vhodný nástroj pre slepé nity a nie je určená pre žiadne iné použitie.
- Vzduchovú nitovačku používajte len na určený účel.
- Dodržiavajte bezpečnostné informácie produktu!

3. Kontrola – Rozsah dodávky

Otvorte balenie, na zariadení skontrolujte poškodenie z prepravy a prítomnosť všetkých súčiastok uvedených v prepravných dokladoch. Pred použitím zariadenia vykonajte vizuálnu kontrolu, aby ste určili prítomnosť únikov, poškodení, uvoľnených alebo chýbajúcich súčiastok.

Rozsah dodávky

- 1 x Vzduchová nitovačka **RC6718Xi**
- 1 x Čelusť skľučovadla
- 1 x Skrutka nitovacej násady 6,4 mm
- 1 x Nitovacia násada 4,8 mm
- 1 x Nitovacia násada 4,0 mm
- 2 x Súprava čelustí skľučovadla (3 v každej) 3,5 mm
- 1 x Pružina pre ihlicu čeluste skľučovadla
- 1 x Fľaša s hydraulickým olejom 42 ml a injekčná striekačka 5 ml
- 1 x Kľúč Allen 3 mm
- 4 x Nastaviteľný kľúč SW 10/12 - 15/16 - 16/17 - 24/26

4. Zavedenie a prevádzka

- Vo všeobecnosti musíte pri práci so zariadením dodržiavať bezpečnostné pokyny.
- Vzduchovú nitovačku dajte na miesto nitovania po pripojení vzduchovej nitovačky k prívodu vzduchu (dodržiavajte bezpečnostné opatrenia pre pripojenie prívodu vzduchu).
- Tlak vzduchu aplikujete presunom ventilu (Obr. 01) do polohy "ON".
- Ak chcete aktivovať vlastné nasávanie nitov a nastaviť želané nasávanie, vákuový spínač (Obr. 02) otočte proti smeru hodinových ručičiek. Teraz je možné nity nastaviť pod akýmkoľvek uhlom bez potreby ich uchopenia. V prípade, že si vlastné nasávanie neželáte alebo ho chcete znížiť, vákuový spínač (Obr. 03) otočte v smere hodinových ručičiek.
- Maximálnu dráhu vzduchovej nitovačky dosiahnete s prevádzkovým tlakom 7 barov.
- Vždy používajte nitovacu násadu, ktorá zodpovedá zvoleným nitom. Zaručte používanie správnych čelustí skľučovadla podľa rozmerov nitu ako je to opísané na strane 6. Príslušné nástroje sú dodané; pozrite si podrobnosti v kapitole „Údržba“.
- Slepý nit vložte do nitovacej násady tak, ako je to znázornené na Obr. 04.
- Stlačením spínača spustenia (Obr. 05) nit potiahnete (používajte ochranu očí).
- Ihlica nitu je autoamtický presunutá do zbernej nádoby podľa nastaveného nasávania (Obr. 06).
- V prípade používania vzduchovej nitovačky na rovnakom mieste počas dlhšej doby, hadicu nasávania môžete použiť na zber ihlíc nitov (Obr. 07 a 08). Zabezpečte príslušný nasávací výkon "externého nasávacieho zariadenia" (nedodáva sa).

- Ak vzduchovú nitovačku nepoužívate, vyprázdňte ju presunom ventilu (Obr. 01) do polohy "OFF".

5. Údržba

- Pred údržbou vždy presuňte ventil ON/OFF do polohy OFF a nástroj odpojte od prívodu vzduchu!
- Nástroj udržiavajte v čistote a mimo dosahu agresívnych chemikálií. Nástroj nenechávajte vonku.
- Na čeluste skľučovadla použite jednu kvapku strojového oleja po každých 10 000 cykloch (Obr. 09).
- Hlavu pažnice odskrutkujte pomocou nastaviteľného kľúča SW 24. Očistite čeluste skľučovadla, násady čeluste skľučovadla a hlavu pažnice. Namažte čeluste skľučovadla (Obr. 09). Hlavu pažnice namontujte opačným postupom (hlavu pažnice nedotahujte príliš silno).
- Na odskrutkovanie alebo výmenu čelustí skľučovadla alebo násad čelustí skľučovadla použite nastaviteľné kľúče SW 17 a SW 15. Z násady čelustí skľučovadla vyberte starú čelusť skľučovadla a vymeňte ju (Obr. 10).
- **Poistnú maticu neuvolňujte a nevyberajte! Medzi hrotom čeluste skľučovadla a obalom musí byť udržiavaná vzdialenosť 75 mm, ako je to znázornené na Obr. 10. Na poškodenia vyplývajúce z nezhody sa záruka nevzťahuje.**
- Úplná výmena oleja nie je potrebná! Hladinu hydraulického oleja skontrolujte a doplňte, ak sa po približne 100 000 cykloch dráha zníži, alebo ak nedôjde k úplnému vytiahnutiu slepého nitu. Dodržiavajte bezpečnostné opatrenia.
- Vzduchovú nitovačku položte vzpriamene. Skrutku plniaceho otvoru odskrutkujte pomocou 3 mm imbusového kľúča (Obr. 11). Skontrolujte tesniacu podložku pre poškodenia a v prípade potreby ju vymeňte.
- Hydraulický olej doplňte až po spodný okraj závitu (Obr. 12).
- Používajte len hydraulický olej (ISO VG22) schválený výrobcom. Všimnite si, prosím: Nikdy nepoužívajte brzdovú kvapalinu.
- Vzduchovú nitovačku s otvoreným plniacim otvorom nedržte zboku alebo obrátene, pretože by sa do hydraulického systému mohol dostať vzduch. V takomto prípade musí technický personál vzduchovú nitovačku odvzdušniť.
- Plniaci otvor zatvorte len pomocou 3 mm imbusového kľúča, pokiaľ hydraulický olej neprestane unikať (Obr. 11). Z okolia plniaceho otvoru odstráňte nadbytočný hydraulický olej.
- **Údržbu a opravu zariadenia môže vykonávať len technický personál údržby.**

6. Likvidácia

Pri likvidácii tohto zariadenia musí byť dodržaná legislatíva príslušnej krajiny.

Všetky poškodené, ťažko opotrebované alebo nesprávne fungujúce zariadenia MUSIA BYŤ VYŇATÉ Z PREVÁDZKY.

Opravy môže vykonávať len personál technickej údržby.

Zariadenie používajte len na stanovený účel, ktorý je uvedený vyššie a všetky ostatné použitia sú vyslovene vylúčené. Nenesieme zodpovednosť za žiadne zranenia alebo škody spôsobené nevhodným použitím a zneužitím a/alebo nezhodou bezpečnostných opatrení; tieto nie sú pokryté zárukou.

Navštívte našu internetovú prezentáciu na stránke www.rodcraft.com

Tu si môžete taktiež prevziať naše príručky.

S ďalšími otázkami sa obráťte na najbližšiu pobočku spoločnosti Rodcraft alebo na autorizovaného predajcu.

Tisztelt Vásárló!

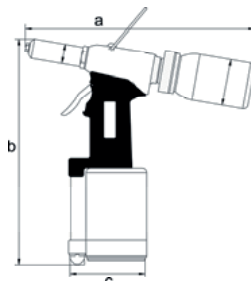
Köszönjük, hogy a Rodcraft Pneumatic Tools GmbH termékét választotta. Kérjük, olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót.

Ebben megtalálja mindazokat az információkat, melyek a vásárolt készülék megfelelő használatához szükségesek. Javasoljuk, hogy elejétől végéig olvassa el, figyelemmel a hivatkozásokra is.

Kérjük, őrizze meg ezt az útmutatót. Az útmutató tartalma előzetes értesítés és jövőbeni kötelezettségek nélkül változhat, így a módosítások és a javítások beilleszethetők a már megjelent példányokba.

Célunk, hogy biztonságos és hatékony eszközöket készítsünk. E termék és más eszközök használatakor a legfontosabb az Ön biztonsága, óvatossága és ítélőképessége. Az óvintézkedések megemlítik a legfontosabb veszélyforrásokat, de nem térnek ki az összes lehetséges veszélyre.

A gyártó előzetes írásbeli engedélye nélkül tilos az útmutató részbeni vagy teljes másolása és fordítása.



Modell	Szegecs	Fej	Erő/ löklet	Súly	Belső cső- átmérő Ø	axbxc	Levegő- szükséglet	Levegő- csatlakozás	Hang- nyomás	Vibráció
			F							
	[mm]	[mm]	[N] / [mm]	[kg]	[mm]	[mm]	[l/löklet]	[inch]	[dB(A)]	[m/s ²]
6718Xi 676718	4,0 – 6,4 **	2,5 / 3,2 4,1 / 4,2	15200 / 26	1,9	8	310x316x136	4,3	1/4" IG	74,2	< 2,5

Max. nyomás 6,3 bar (90 psi)

** = Acél: acélszegecsekhez és lágyabb anyagokhoz

Szegecs átmérő (mm)	2,4	3,2	4,0	4,8	6,4
Fejvég (a szegecsmérettől függően)	2,4	3,2	4,0	4,8	6,4
	nem		húzópofa 4 – 6,4 mm-hez		

2. Alkalmazás és funkciók

- A szegecselőgépek munkadarabok vakszegecsekkel történő rögzítésére szolgálnak.
- A szegecselőgépek csak vakszegecsekhez alkalmazhatók, más célra nem alkalmasak.
- A szegecselőgépet csak rendeltetésének megfelelő célra használja.
- Kérjük, olvassa el a termékbiztonsági információkat!

3. Átvizsgálás – a csomag tartalma

Nyissa ki a csomagolást és ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a készülék a szállítás során. Győződjön meg arról, hogy a szállítólevélén szereplő minden tartozék megvan-e. A készülék használatbavétele előtt nézze át a tartozékokat, hogy nincs-e hiányzó vagy sérült darab.

A csomag tartalma:

- 1 x **RC6718Xi** szegecselőgép
- 1 x húzópofa-vezető
- 1 x szegecshüvely csapszeg 6,4 mm
- 1 x szegecshüvely 4,8 mm
- 1 x szegecshüvely 4,0 mm
- 2 x húzópofa-vezető készlet (3-3 db) 3,5 mm
- 1 x rugó a húzópofa-vezető tuskéhoz
- 1 x üveg hidraulika-olaj (42 ml) és fecskendő (5 ml)
- 1 x imbuszkulcs 3 mm
- 4 x csavarkulcs SW 10/12 - 15/16 - 16/17 - 24/26

4. Használat

- Tartsa be az általános biztonsági utasításokat, amikor a készülékkel dolgozik.
- A szegecselőnek a levegőcsatlakozásra történő rákötése után a szegecselőt irányítsa a szegecselni kívánt felület irányába (a csatlakozásra való rákötésnél tartsa be az arra vonatkozó biztonsági előírásokat).
- A légnyomás bekapcsolásához állítsa a szelepet (1. ábra) az "ON" pozícióba.
- A szegecs hüvelyben tartásához szükséges vákuum, valamint a szívóerő beállításához forgassa a vákuumkapcsolót az óramutató járásával ellenkező irányba (2. ábra). Most bármilyen szögben elfordíthatja a szegecszet anélkül, hogy tartania kellene. Forgassa a vákuumkapcsolót az óramutató járásával megegyező irányba, ha a szegecs hüvelyben tartására nincs szükség, vagy csökkenteni kell a szívóerőt (3. ábra).
- A szegecselőgép maximális lökete 7 bar nyomás esetén érhető el.
- Mindig a kiválasztott szegecsnek megfelelő hüvelyt szerelje fel. Ellenőrizze, hogy az alkalmazott húzópofa-vezetők megfelelnek-e a szegecs méretének, a 6. oldalon leírtak szerint. Az ehhez szükséges szerszámokat a csomag tartalmazza; részletesen ld. a "Karbantartás" c. részben.
- Helyezze a vakszegecszet a hüvelybe a 4. ábrán látható módon.
- A szegecshúzáshoz nyomja le a működtető billentyűt (5. ábra). Viseljen védőszemüveget!
- A szegecs húzószára a beállított szívóerőnek köszönhetően automatikusan a gyűjtőtartályba kerül (6. ábra).
- Amennyiben a szegecselővel huzamosabb ideig ugyanazon a helyen dolgozik, akkor a szívócsövet a húzószárak összegyűjtésére is használhatja (7-8. ábra). Gondoskodjon arról, hogy "külső szívóberendezés" (nem tartozék) elegendő szívóerőt fejtsen ki.

- A használaton kívüli szegecselő kikapcsolásához állítsa a szelepet (1. ábra) az "OFF" pozícióba.

5. Karbantartás

- Karbantartás előtt mindig állítsa az ON/OFF szelepet az OFF pozícióba és válassza le a készüléket a levegőcsatlakozásról!
- Tartsa tisztán a készüléket és óvja az agresszív vegyszerektől. Ne hagyja kint a készüléket szabadon.
- 10 000 ciklusonként tegyen egy csepp gépolajat a húzópofákra (9. ábra).
- Csavarja le a tokot az SW 24-es csavarkulccsal. Tisztítsa meg a húzópofákat, a húzópofa-vezetőket és a készülékfejet. Kenje meg gépszírral a húzópofákat (9. ábra). Ezután szerelje össze a tokot, ügyelve a helyes sorrendre (ne csavarja túl szorosra).
- A húzópofák és a húzópofa-vezetők eltávolításához és cseréjéhez az SW 17-es és az SW 15-ös csavarkulcsokat használja. Távolítsa el a régi húzópofát a vezetőlől és cserélje ki újra (10. ábra).
- **A záróanyát ne lazítsa meg és ne távolítsa el! A húzópofa vége és a tok között legalább 75 mm-es távolságnak kell lennie (ld a 10. ábrán). Az ennek be nem tartásából adódó károkat a garancia nem vonatkozik.**
- Teljes olajcserére nincs szükség!
- Ellenőrizze és töltsen fel a hidraulikaolaj-szintet mintegy 100.000 ciklus után, ha csökken a löket vagy ha nem sikerül teljesen kihúzni a vakszegecszet. Tartsa be a biztonsági óvintézkedéseket.
- Irányítsa felfelé a szegecselőt. Lazítsa ki a töltőnyílás csavarját a 3 mm-es imbuszkulccsal (11. ábra). Ellenőrizze az alátétet, és cserélje ki, ha szükséges.
- Töltsen fel a nyílást hidraulika-olajjal a menet alsó pereméig (12. ábra).
- Csak a gyártó által jóváhagyott hidraulikus olajat (ISO VG22) használja. Ne feledje: soha ne használjon fékolajat.
- Ne tartsa a szegecselőt nyitott töltőnyílással oldalra vagy lefelé, mert így levegő kerülhet a hidraulikus rendszerbe. Ebben az esetben a technikai személyzetnek légtelenítenie kell a szegecselőt.
- A töltőnyílást csak addig zárja el a 3 mm-es imbuszkulccsal, amíg megszűnik a hidraulikaolaj szivárgása (11. ábra). Távolítsa el a felesleges olajat a töltőnyílás körül.
- **A javítást és a karbantartást csak szakképzett szerelő végezheti.**

6. Hulladékéelhelyezés

A készülék hulladékként történő elhelyezésekor be kell tartani az illető ország jogszabályait.

A sérült, elhasznált vagy nem megfelelően működő készülékeket KI KELL VONNI A HASZNÁLATBÓL.

A javítást csak szakképzett szerelő végezheti.

A készüléket csak rendeltetés szerint, a fent leírtaknak megfelelően használja: más célra használni kifejezetten tilos. A nem előírászerű használatból, valamint a biztonsági óvintézkedések be nem tartásából fakadó sérülésekért és károkat nem vállalunk felelősséget, erre a garancia sem érvényes.

Látogassa meg internetes oldalunkat a www.rodcraft.com címen.

Innen a használati útmutatókat is letöltheti.

További kérdéseivel keresse meg a legközelebbi Rodcraft-vállalatot vagy a hivatalos márkakereskedőt.

Poštovani korisniče!

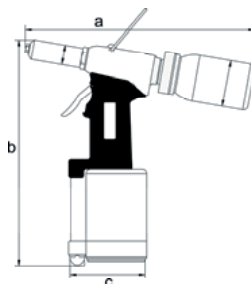
Rodcraft Pneumatic Tools GmbH vam zahvaljuje na kupovini jednog od naših proizvoda i poziva vas da pročitate ovaj korisnički priručnik.

Sve potrebne informacije za prikladno korištenje kupljene opreme su navedene ovdje: preporučujemo da pročitate cijeli priručnik i da pogledate reference.

Molimo održavajte korisnički priručnik u dobrom stanju. Sadržaj ovog priručnika može biti izmijenjen bez prethodne najave i bez daljnjih obaveza, tako da se promjene i poboljšanja mogu umetnuti u već distribuirane kopije.

Naš cilj je proizvodnja proizvoda s kojima možete raditi što je sigurnije i učinkasnije moguće. Za vašu sigurnost najvažniji su vaš oprez i prosudbe pri rukovanju ovim proizvodom i ostalim alatima. Ove mjere opreza sadrže neke od važnih izvora opasnosti, međutim, one ne mogu pokriti sve moguće rizike.

Bez prethodnog pisanog dopuštenja proizvođača, svako umnožavanje ili prijevod bilo kojeg dijela ovog priručnika su zabranjeni.



Model	Zakovica	Mlaznica	Sila / hod	Težina	Unutarnji promjer crijeva	axbxc	Potrošnja zraka	Ulaz za zrak	LpA zvuka	Vibracije
			F							
	[mm]	[mm]	[N] / [mm]	[kg]	[mm]	[mm]	[l/hod]	[inča]	[dB(A)]	[m/s ²]
6718Xi 676718	4,0 – 6,4 **	2,5 / 3,2 4,1 / 4,2	15200 / 26	1,9	8	310x316x136	4,3	1/4" IG	74,2	< 2,5

maks. tlak 6,3 bara (90 psi)

** = Čelik: za čelične zakovice i mekše materijale

Promjer zakovice (mm)	4 , 2	2 , 3	0 , 4	8 , 4	4 , 6
Nastavak (označen veličinom zakovice)	2,4	3,2	4,0	4,8	6,4
 3,5 mm	Ne		Čeljust za 4 – 6,4 mm		

2. Primjena i rad

- Zračni zakivač je alat za stvaranje pozitivnih spojeva pomoću zakovica.
- Zračni zakivač je prikladan samo za zakovice i nema drugu namjenu.
- Zračni zakivač koristite samo na predviđeni način.
- Molimo pročitajte sigurnosne napomene za proizvod!

3. Pregled – opseg isporuke

Otvorite pakiranje i provjerite da na opremi nema oštećenja pri prijevozu, te provjerite da li su prisutni svi dijelovi navedeni u otpremnici. Prije korištenja opreme vizualnim pregledom utvrdite da nema propuštanja, oštećenja, labavih dijelova i da li je sve na broju.

Opseg isporuke:

- 1 x zračni zakivač **RC6718Xi**
- 1 x čeljust stezne glave
- 1 x vijak za dosjed zakovice 6,4mm
- 1 x dosjed zakovice 4,8 mm
- 1 x dosjed zakovice 4,0 mm
- 2 x kompleta čeljusti stezne glave (3 svaki) 3,5 mm
- 1 x opruga za trn čeljusti stezne glave
- 1 x boca od 42 ml hidrauličnog ulja i šprica od 5 ml
- 1 x imbus ključ 3 mm
- 4 x ključa za stezanje čeljusti SW 10/12 - 15/16 - 16/17 - 24/26

4. Implementacija i rukovanje

- Općenito je potrebno slijediti sigurnosne napomene pri radu s opremom.
- Postavite zračni zakivač na mjesto zakivanja nakon priključivanja zračnog zakivača na dovod zraka (pridržavajte se sigurnosnih napomena za priključivanje na dovod zraka).
- Za dovod zračnog tlaka pomaknite ventil (sl. 01) u položaj "ON".
- Za aktivaciju automatskog uvlačenja zakovica i za podešavanje željene usisne sile okrećite vakuumsku sklopku (sl. 02) suprotno od kazaljke na satu. Sada se zakovice mogu postaviti pod bilo kojim kutom bez potrebe za pridržavanjem. Okrećite vakuumsku sklopku (sl. 03) u smjeru kazaljke na satu ako ne želite automatsko uvlačenje ili ako ga želite smanjiti.
- Maksimalni hod zračnog zakivača se postiže pri radnom tlaku od 7 bara.
- Uvijek montirajte dosjed zakovice koji odgovara odabranim zakovicama. Pripazite da koristite ispravnu čeljust stezne glave s obzirom na veličinu zakovice, kao što je opisan na stranici 6. Isporučen je odgovarajući alat; molimo pogledajte detalje u poglavlju „Održavanje“.
- Umetnite zakovicu u dosjed zakovice, kao na sl. 04.
- Pritisnite okidač (sl. 05) za uvlačenje zakovice (nosite zaštitu za oči).
- Trn zakovice će se automatski transportirati u spremnik prema postavljenoj usisnoj sili (sl. 06).
- U slučaju da se zračni zakivač koristi na ksoj lokaciji na dulji vremenski period, možete koristiti usisnu cijev za skupljanje trnova zakovica (sl. 07 i 08). Pripazite da koristite odgovarajuću usisnu snagu „**vanjske opreme za usis**“ (ne isporučuje se).

- Pomaknite ventil (sl. 01) u položaj "OFF" za pražnjenje zračnog zakivača ako ga ne koristite.

5. Održavanje

- Prije održavanja uvijek ON/OFF ventil pomaknite u položaj OFF i odvojite alat od dovoda zraka!
- Alat održavajte čistim i podalje od agresivnih kemikalija. Alat ne ostavljajte na otvorenom prostoru.
- Nanesite jednu kap strojnog ulja na čeljust stezne glave svakih 10.000 ciklusa (sl. 09).
- Odvijte glavu kućišta ključem za stezanje čeljusti SW 24. Očistite čeljusti stezne glave, dosjede čeljusti stezne glave i glavu kućišta. Podmažite čeljusti stezne glave (sl. 09). Glavu kućišta sklopote obrnutim redom (nemojte previše zategnuti glavu kućišta).
- Koristite klijesta za stezanje čeljusti SW 17 i SW 15 za odvijanje ili zamjenu čeljusti stezne glave ili dosjeda čeljusti stezne glave. Skinite staru čeljust stezne glave iz dosjeda čeljusti stezne glave i zamijenite je (sl. 10).
- **Ne otpuštajte i ne skidajte sigurnosnu maticu! Mora se zadržati razmak od 75 mm od vrha čeljusti stezne glave do kućišta, kao na sl. 10. Oštećenja koja nastanu uslijed nepridržavanja uputa nisu obuhvaćena jamstvom.**
- Potpuna zamjena ulja nije potrebna! Provjerite i dopunite hidraulično ulje ako se nakon svakih 100.000 ciklusa smanji put ili ako se zakovica ne uvlači do kraja. Pridržavajte se sigurnosnih mjera opreza:
- Zračni zakivač postavite uspravno. Odvijte vijak rupe za punjenje pomoću imbus ključa od 3 mm (sl. 11). Provjerite da na brtvenoj podlošci nema oštećenja i po potrebi je zamijenite.
- Napunite hidrauličnim uljem do donjeg ruba navoja (sl. 12).
- Koristite samo hidraulično ulje (ISO VG22) koje je odobrio proizvođač. Zapamtite: Nikad ne koristite kočionu tekućinu.
- Ne držite zračni zakivač s otvorenom rupom za punjenje u bočnom ili obrnutom položaju, jer zrak može ući u hidraulični sustav. U tom slučaju tehničko osoblje mora odzračiti zračni zakivač.
- Otvor za punjenje zatvarajte samo s imbus ključem od 3 mm sve dok ne hidraulično ulje ne prestane istjecati (sl. 11). Odstranite višak hidrauličnog ulja oko otvora za punjenje.
- **Održavanje i popravak opreme smije izvoditi samo tehničko osoblje za održavanje.**

6. Zbrinjavanje

Zbrinjavanje ove opreme mora biti u skladu sa zakonskim propisima vaše države.

Svi oštećeni, jako istrošeni ili uređaji koji ne rade dobro MORAJU SE ODMAH PRESTATI KORISTITI!

Popravke smije izvršavati samo tehničko osoblje za održavanje.

Opremu koristite samo za predviđenu svrhu kao što je opisano gore, bilo koja drugačija upotreba je izričito zabranjena! Nismo odgovorni za ozljede i oštećenja nastale uslijed nepropisnog korištenja i/ili nepridržavanja sigurnosnih napomena; to nije obuhvaćeno jamstvom.

Posjetite našu internetsku stranicu na www.rodcraft.com

Tamo također možete preuzeti i naše priručnike.

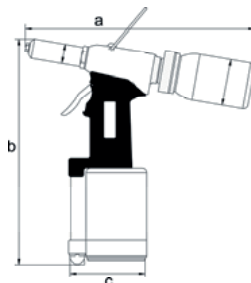
U vezi daljnjih pitanja kontaktirajte vaš najbliži Rodcraft ogranak ili ovlaštenog zastupnika.

Spoštovani kupec!

Družba Rodcraft Pneumatic Tools GmbH se vam zahvaljuje za nakup izdelka in vas vabi, da preberete ta navodila za uporabo. V njih so navedene vse informacije, potrebne za pravilno uporabo kupljene opreme. Priporočamo vam, da jih preberete v celoti – od prve do zadnje strani – in pregledate tudi reference. Pazite, da se navodila za uporabo ne bodo poškodovala. Vsebina navodil se lahko spremeni brez vnaprejšnjega obvestila in brez naših kakršnih koli nadaljnjih obveznosti. Spremembe in izboljšave lahko uvedemo tudi v že izdane publikacije.

Naš cilj je izdelovati opremo, ki vam bo omogočala kar najbolj varno in učinkovito delo. Za vašo varnost je najbolj pomembna vaša previdnost in pravilna presoja pri uporabi tega izdelka in drugih orodij. Te varnostne informacije opisujejo nekatere pomembne vire nevarnosti, vendar pa ne morejo obravnavati vseh možnih tveganj.

Kopiranje in prevajanje katerega koli dela tega dokumenta je brez predhodnega pisnega dovoljenja izdelovalca prepovedano.



Model	Kovica	Šoba	Sila/ hod	Teža	Notranji premer gibke cevi Ø	axbxc	Poraba zraka	Zračni dovod	Zvok LpA	Vibracija
			F							
	[mm]	[mm]	[N] / [mm]	[kg]	[mm]	[mm]	[l/udarec]	[palec]	[dB(A)]	[m/s²]
6718Xi 676718	4,0 – 6,4 **	2,5 / 3,2 4,1 / 4,2	15200 / 26	1,9	8	310x316x136	4,3	1/4" IG	74,2	< 2,5

Največji tlak je 6,3 barov (90 psi)

** = Jeklo: za jeklene kovice in mehkejša materiala

Premer kovice (mm)	2,4	3,2	4,0	4,8	6,4
Dulec (označen z velikostjo kovice)	2,4	3,2	4,0	4,8	6,4
	ni		čeljust pri 4 – 6,4 mm		

2. Področje uporabe in funkcija

- Pnevmatški kovičar je orodje za uporabo slepih kovic za izdelavo kakovostnih spojev.
- Pnevmatški kovičar je primeren le za uporabo s slepimi kovicami in ni namenjen za nobeno drugo uporabo.
- To pnevmatsko napravo za kovičenje uporabljajte zgolj na način, ki je zanj predviden.
- Upoštevajte varnostne informacije!

3. Pregled dobavljenih delov

Odpri ovojno in preverite, ali je med transportom prišlo do kakšnih poškodb opreme in ali so v paketu vsi deli, navedeni na dobavnici. Pred uporabo opreme opravite vizualni pregled in poiščite morebitna puščanja tekočin ali plinov, poškodbe naprave ter slabo pritrjene ali manjkajoče dele.

Dobavljeni deli:

- 1 x pnevmatski kovičar **RC6718Xi**
- 1 x vpenjalna čeljust
- 1 x vijak sedeža kovice 6,4 mm
- 1 x sedež kovice 4,8 mm
- 1 x sedež kovice 4,0 mm
- 2 x komplet vpenjalnih čeljusti (po 3) 3,5 mm
- 1 x vzmet osi vpenjalne čeljusti
- 1 x posoda s hidravličnim oljem 42 ml in brizgalka 5 ml
- 1 x ključ imbus 3 mm
- 4 x ključ za vijake SW 10/12 - 15/16 - 16/17 - 24/26

4. Uporaba in delovanje

- Pri delu z opremo upoštevajte varnostna navodila.
- Pnevmatško napravo za kovičenje najprej priključite na dovod zraka, nato pa jo namestite na mesto, kjer želite kovičiti (pri priključitvi dovoda zraka upoštevajte ustrezne varnostne ukrepe).
- Če želite uporabiti zračni tlak, premaknite ventil (sl. 01) v položaj »ON«.
- Če želite aktivirati samodejno odsesavanje kovic in nastaviti funkcijo sesanja, obrnite stikalo za vakuum (sl. 02) v nasprotni smeri urinega kazalca. Sedaj lahko kovice postavite pod želenim kotom, ne da bi jih morali držati. Če samodejnega odsesavanja ne želite ali ga želite omejiti, obrnite stikalo za vakuum (sl. 03) v smeri urinega kazalca.
- Največji dovoljeni hod pnevmatske naprave za kovičenje dosežete pri delovnem tlaku 7 barov.
- Zmeraj uporabite sedež kovice, ki ustreza uporabljenim kovicam. Uporabite vpenjalno čeljust, ki ustreza velikosti kovice, kot je opisano na strani 6. Priložena so vsa potrebna orodja – podrobnosti preberite v razdelku »Vzdrževanje«.
- Slepo kovico vstavite v sedež kovice, kot je prikazano na sl. 04.
- Pritisnite sprožilec (sl. 05), da povlečete kovico (nosite zaščitno opremo za oči).
- Os kovice se samodejno prenese v zbiralno posodo v skladu z nastavljen funkcijo (sl. 06).
- Če pnevmatsko napravo za kovičenje uporabljate dlje časa na istem mestu, lahko za zbiranje osi kovic uporabite sesalno gibko cev (sl. 07 in 08). Zagotovite zadostno sesalno moč »**zunanje sesalne opreme**« (ni priložena).

- Če pnevmatske naprave za kovičenje ne uporabljate, jo izklopite tako, da premaknete ventil (sl. 01) v položaj »OFF«.

5. Vzdrževanje

- Pred izvedbo vzdrževanja zmeraj premaknite ventil ON/OFF v položaj »OFF« in odklopite orodje z dovoda zraka!
- Orodje naj bo zmeraj čisto. Ne sme priti v stik z agresivnimi kemičnimi snovmi. Orodja ne puščajte na prostem.
- Vsakih 10.000 ciklov spustite kapljico strojnega olja v vpenjalno čeljust (sl. 09).
- Odvijte glavo okrova s ključem za vijake SW 24. Očistite vpenjalno čeljust, sedež vpenjalne čeljusti in glavo okrova. Naoljite vpenjalno čeljust (sl. 09). Sestavite glavo okrova v nasprotnem vrstnem redu (glave okrova ne smete preveč priti).
- Za odvijanje ali menjavo vpenjalne čeljusti ali sedeža vpenjalne čeljusti uporabite ključa za vijake SW 17 in SW 15. Odstranite staro vpenjalno čeljust iz njenega sedeža in namestite novo (sl. 10).
- **Protimatice ne smete popustiti ali odstraniti! Ohraniti morate razdaljo 75 mm med vrhom vpenjalne čeljusti in okrovom, kot je prikazano na sl. 10. Poškodb, ki izvirajo iz neupoštevanja tega navodila, garancija ne zajema.**
- Popolna menjava olja ni potrebna!
Če se po približno 100.000 ciklih hod skrajša ali slepa kovica ni povsem izvlečena, preverite količino hidravličnega olja in ga po potrebi dolijte. Pri tem upoštevajte varnostne ukrepe.
- Pnevmatško napravo za kovičenje postavite pokonci. Odvijte vijak odprtine za polnjenje s 3-mm ključem imbus (sl. 11). Preverite, ali je tesnilna podložka poškodovana in jo po potrebi zamenjajte.
- Nalijte hidravlično olje do spodnjega roba navoja (sl. 12).
- Uporabljajte le hidravlično olje (ISO VG22), ki ga je odobril izdelovalec. Nikdar ne uporabljajte zavorne tekočine.
- Pnevmatške naprave za kovičenje z odprto odprtino za polnjenje ne obračajte na stran ali navzdol, ker lahko v hidravlični sistem prodre zrak. V tem primeru mora tehnično osebje izsesati zrak iz naprave.
- Odprtino za polnjenje zapirajte s 3-mm ključem imbus, dokler hidravlično olje povsem ne preneha iztekati (sl. 11). Odstranite odvečno hidravlično olje okrog odprtine za polnjenje.
- **Vzdrževanje in popraviljanje opreme sme izvajati le tehnično vzdrževalno osebje.**

6. Odstranjevanje

Opremo je treba odstraniti v skladu z zakonodajo, veljavno v državi uporabe.

Vse poškodovane, močno izrabljene in nepravilno delujoče naprave je TREBA IZVZETI IZ UPORABE.

Popravila sme izvajati le tehnično vzdrževalno osebje.

Opremo uporabljajte izključno za zgoraj opisana področja uporabe. Vsakršna druga uporaba je izrecno prepovedana! Ne odgovarjamo za telesne poškodbe in poškodovanje opreme zaradi nepravilne uporabe in/ali neupoštevanja varnostnih ukrepov. Takšnih poškodb in škode garancija ne krije.

Obiščite naše spletno mesto www.rodcraft.com

S tega spletnega mesta lahko tudi prenesete priročnike in navodila.

Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na najbližjo poslovalnico družbe Rodcraft ali na pooblaščenega prodajalca.

Stimate client!

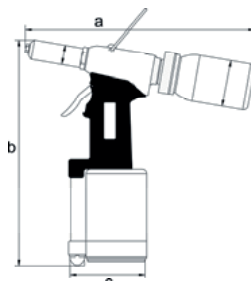
Firma Rodcraft Pneumatic Tools GmbH vă mulțumește pentru achiziționarea produsului nostru și vă invită să citiți acest manual al utilizatorului.

Toate informațiile necesare pentru utilizarea corectă a echipamentului achiziționat sunt furnizate aici: este recomandat să citiți totul de la prima pagină la ultima, și să observați trimerile.

Vă rugăm să păstrați manualul utilizatorului în bune condiții. Conținutul acestui manual poate fi modificat de producător fără un anunț prealabil și fără alte obligații, astfel că modificările și îmbunătățirile pot fi deja introduse în exemplarele distribuite.

Scopul nostru este de a produce aceste echipamente, cu care să puteți lucra în condiții cât mai sigure și eficiente. Pentru siguranța dumneavoastră, cei mai importanți factori sunt atenția și abilitatea de a decide când puteți folosi acest produs sau alte echipamente. Aceste instrucțiuni de siguranță conțin câteva din cele mai importante surse de pericol, dar nu pot acoperi toate cauzele posibile de accidentare.

Este interzisă copierea sau traducerea oricărei părți din acest manual fără permisiunea scrisă a producătorului.



Model	Nit	Ajutaj	Forță/ cursă	Masă	Diametrul Interior al Furtunului Ø	axbxc	Consum de aer	Intrare aer	Sunset LpA	Vibrații
			F							
	[mm]	[mm]	[N] / [mm]	[kg]	[mm]	[mm]	[l/cursă]	[toli]	[dB(A)]	[m/s²]
6718Xi 676718	4,0 – 6,4 **	2,5 / 3,2 4,1 / 4,2	15200 / 26	1,9	8	310x316x136	4,3	1/4" IG	74,2	< 2,5

Presiunea max. de 6,3 bar (90 psi)

** = Oțel: pentru nituri din oțel și materiale moi

Diametru Nit (mm)	2,4	3,2	4,0	4,8	6,4
Parte frontală (marcată cu dimensi- unea nitului)	2,4	3,2	4,0	4,8	6,4
	Nr.		Falcă pentru 4 – 6,4 mm		

2. Aplicație și Funcțiuni

- O mașină pneumatică de nituit reprezintă o unealtă ce folosește nituri oarbe pentru asamblări pozitive.
- O mașină pneumatică de nituit este destinată niturilor oarbe și nu altor utilizări.
- Folosiți mașina pneumatică de nituit doar în scopul pentru care a fost proiectată.
- Vă rugăm să urmăriți informațiile de siguranță ale produsului!

3. Control – Pentru Distribuție

Deschideți pachetul și verificați echipamentul dacă a fost defectat în timpul transportului și dacă există toate componentele specificate în documentele de transport. Înainte de utilizarea echipamentului, realizați un control sumar ca să verificați dacă există scurgeri, defecțiuni, componente slăbite sau lipsă.

Pentru Distribuție:

- 1 x Mașină pneumatică de nituit **RC6718Xi**
- 1 x Falcă de mandrină
- 1 x Bolț bază de nituire 6,4mm
- 1 x Bază nituire 4,8mm
- 1 x Bază nituire 4 mm
- 2 x Seturi fâlcii mandrină (3 pentru fiecare) 3,5 mm
- 1 x Arc pentru vârful fâlcii mandrinei
- 1 x Vas pentru ulei hidrolic de 42ml și seringă de 5ml
- 1 x Cheie Allen de 3mm
- 4 x Cheie de piulițe a fâlcii SW 10/12 - 15/16 - 16/17 - 24/26

4. Implementare și Utilizare

- În timpul folosirii echipamentului, instrucțiunile de siguranță trebuie urmate în marea majoritate a cazurilor.
- Așezați mașina pneumatică de nituire în poziția de nituire după conectarea mașinii la sursa de aer (observați măsurile de siguranță pentru conectarea la sursa de aer).
- Mișcați supapa (Fig. 01) pe poziția "ON" ca să aplicați o presiune de aer.
- Ca să activați aspirarea automată a niturilor și să setați absorbția dorită, rotiți comutatorul de vidare (Fig. 02) în sens invers orar. Acum niturile pot fi în orice unghi fără a trebui să le țineți. În cazul în care aspirarea automată nu este dorită sau trebuie redusă, rotiți comutatorul de vidare (Fig. 03) în sens orar.
- Cursa maximă a mașinii pneumatice de nituit este atinsă la funcționarea cu presiune de 7 bar.
- Montați întotdeauna baza nitului funcție de niturile selectate. Asigurați-vă că folosiți corect fâlcile mandrinei în funcție de mărimea nitului, așa cum este descris la pagina 6. Unelte corespunzătoare sunt furnizate; vă rugăm să citiți detaliile din capitolul "Mentenanță".
- Introduceți un nit orb în baza nitului, ca în Fig. 04.
- Apăsați declanșatorul (Fig. 05) ca să trageți nitul (purtați protecția pentru ochi).
- Vârful nitului este transportat automat către vasul de colectare în funcție de absorbția setată (Fig. 06).
- În cazul în care mașina pneumatică de nituire este folosită într-o poziție xă pentru o perioadă mai lungă de timp, se poate folosi un furtun de aspirație pentru colectarea vârfului niturilor (Fig. 07 și 08). Asigurați puterea corespunzătoare de aspirație a "echipamentului exterior de aspirație" (nu este prevăzut).

- Când nu folosiți aparatul, mișcați supapa (Fig. 01) pe poziția "OFF" ca să descărcați aerul din aparat.

5. Mentenanță

- Înainte de operațiile de întreținere, mișcați întotdeauna supapa ON/OFF pe poziția OFF și decuplați mașina de la sursa de alimentare cu aer!
- Păstrați curat aparatul și departe de substanțele chimice agresive. Nu lăsați aparatul afară.
- Aplicați o picătură de ulei de mașină pe falca mandrinei la fiecare 10.000 cicluri (Fig. 09).
- Desfaceți șurubul carcasei cu cheia de piulițe a fâlcii SW 24. Curățați fâlcile mandrinei, bazele fâlcilor și capacul carcasei. Ungeți fâlcile mandrinei (Fig. 09). Asamblați capul carcasei în secvență inversă (nu strângeți prea tare capacul carcasei).
- Folosiți chei de piulițe pentru fâlcii SW 17 și SW 15 ca să desfaceți sau să înlocuiți fâlcile mandrinei sau bazele acestora. Scoateți falca veche a mandrinei din bază și înlocuiți-o (Fig. 10).
- **Nu slăbiți sau scoateți contrapiulița! Distanța de 75mm între vârful fâlcii mandrinei și carcasa trebuie menținută ca în Fig. 10. Defecțiunile apărute datorită nerespectării instrucțiunilor sunt excluse din garanție.**
- Nu este necesară înlocuirea totală a uleiului!
Verificați și umpleți cu ulei hidrolic până la nivelul marcat dacă după aproximativ 100.000 cicluri cursa scade sau un nit orb nu este scos complet. Urmăriți instrucțiunile de siguranță.
- Așezați vertical mașina pneumatică de nituit. Scoateți bolțul ori ciulul de umplere cu ajutorul cheii Allen de 3mm (Fig. 11). Verificați și șaiba de etanșare să nu fie defectă și, dacă este necesar, înlocuiți-o.
- Umpleți cu ulei hidrolic până la marginea de jos a letului (Fig. 12).
- Folosiți numai ulei hidrolic (ISO VG22) aprobat de producător. Vă rugăm să notați: Nu folosiți niciodată fluid de frână.
- Nu țineți mașina pneumatică de nituit cu ori ciul deschis de umplere orientat lateral sau în jos, pentru că aerul poate intra în sistemul hidrolic. În acest caz, personalul tehnic trebuie să elimine aerul din mașină.
- Închideți ori ciul de umplere doar cu o cheie Allen de 3mm până când uleiul hidrolic nu mai curge (Fig. 11). Îndepărtați uleiul hidrolic a la în exces în jurul ori ciului de umplere.
- **Mentenanța și reparația echipamentului se realizează doar de către personalul tehnic specializat de mentenanță.**

6. Aruncare

Aruncarea acestui echipament trebuie să urmărească legislația în vigoare din țara respectivă.

Toate produsele defecte, uzate excesiv și cu probleme de funcționare NU MAI TREBUIE FOLOSITE.

Reparațiile se pot realiza doar de către personalul tehnic specializat de mentenanță.

Folosiți echipamentul doar în scopul pentru care a fost proiectat - descris mai sus; orice altă utilizare este categoric interzisă! Nu ne asumăm nicio responsabilitate în cazul accidentelor sau defecțiunilor apărute în urma utilizării incorecte sau necorespunzătoare și/sau datorită nerespectării instrucțiunilor de siguranță; acestea nu sunt acoperite de garanție.

Vizitați pagina noastră de Internet la www.rodcraft.com

Aici puteți descărca și manualele noastre.

Pentru mai multe detalii, contactați sediul local sau furnizorul autorizat cel mai apropiat al firmei Rodcraft.

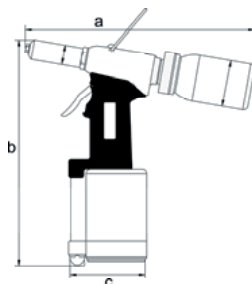
Уважаеми клиенти!

„Rodcraft Pneumatic Tools GmbH“ ви благодари за закупуването на един от нашите продукти и учтиво ви кани да се запознаете с настоящия наръчник. Тук е дадена всичката необходима информация за пълноценната употреба на закупеното от вас оборудване. Препоръчваме да изчетете наръчника изцяло от начало ,до край като обърнете внимание на посочените справки.

Моля запазете наръчника. Съдържанието на наръчника може да бъде променено без предварително известие и без това да влече допълнителни задължения от наша страна. С оглед на това имайте предвид, че във вече разпространените копия могат да бъдат направени промени и подобрения.

Ние сме си поставили за цел да произвеждаме продукти, с които вие можете да работите, колкото се може по-безопасно и ефикасно. От особена важност за вашата безопасност са направените от нас предупреждения и констатации относно употребата на този продукт и другите наши инструменти. Настоящите съвети за безопасност посочват някои важни източници на опасности, но не могат да покрият изчерпателно всички възможни рискове.

Копирането и превеждането, на която и да било част от настоящия наръчник без предварителното писмено съгласие от страна на производителя е забранено.



Модел	Нит	Накрайник	Сила/Ход	Тегло	Вътр. диам. на маркуча Ø	Размери ахbхс	Консумация на въздух	Вход на въздуха	Шум LpA	Вибрации
			F							
	[mm]	[mm]	[N] / [mm]	[kg]	[mm]	[mm]	[l/удар]	[инч]	[dB(A)]	[m/c²]
6718Xi 676718	4,0 – 6,4 **	2,5 / 3,2 4,1 / 4,2	15200 / 26	1,9	8	310x316x136	4,3	1/4" IG	74,2	< 2,5

макс. налягане 6.3 bar (90 psi)

** = Стомана: за стоманени нитове и по-меки материали

Диаметър на нита (мм)	4 , 2	2 , 3	0 , 4	8 , 4	4 , 6
Накрайник (маркиран с размера на нита)	2,4	3,2	4,0	4,8	6,4
	Не		челюст за 4 – 6.4 мм		

2. Приложение и функции

- Пневматичната нитачка е инструмент за монтаж на глухи нитове за положителни съединения / сглобки.
- Пневматичната нитачка е подходяща единствено за глухи нитове и не е пригодна, за каквато и да било друга употреба.
- Използвайте пневматичната нитачка само по предназначение.
- Моля съблюдавайте инструкциите за безопасност при работа с изделиято!

3. Инспекция – Комплектация на доставката

Отворете опаковката и проверете инструмента за евентуални повреди по време на транспортирането и дали всички части описани в експедиционните документи са налични. Преди използването на инструмента извършете визуална инспекция за да определите дали има течове, повреди, разхлабени или липсващи части.

Комплектация на доставката:

- 1 x Пневматична нитачка **RC6718Xi**
- 1 x Челюст на патронника
- 1 x Опорен болт за нитовите 6.4 мм
- 1 x Гнездо за нитове 4.8 мм
- 1 x Гнездо за нитове 4.0 мм
- 2 x Комплекта челюсти за патронника (3 всеки) 3,5 мм
- 1 x Пружина за челюстите на патронника за иглата (гвоздеа)
- 1 x Бутилка хидравлично масло 42 мл и масльонка 5 мл
- 1 x Шестограмен ключ 3 мм
- 4 x Гаечен ключ за челюстите 10/12 - 15/16 - 16/17 - 24/26

4. Употреба и работа с инструмента

- При работа с инструмента трябва да се съблюдават общите правила за безопасност.
- Позиционирайте пневматичната нитачка на мястото, където ще се извършва монтажа чрез занитване, след като сте я свързали с източника на източника на състен въздух (моля съблюдавайте правилата за безопасност при осъществяването на пневматичната връзка).
- За да приложите пневматичния натиск поставете клапана (Фиг. 01) на позиция "ON".
- За да задействате автоматичното засмукване на нитовите и за да настроите на необходимата сила на засмукване, завъртете вакуумния ключ (Фиг. 02) обратно на часовниковата стрелка. По този начин нитовите могат да бъдат позиционирани, под каквото искате ъгъл без да е необходимо да се придържат с ръка. Завъртете вакуумния ключ (Фиг. 03) в посока на часовниковата стрелка, когато искате да изключите засмукването на нитовите, или да намалите силата на засмукването им.
- Максимален ход на пневматичната нитачка се постига при работно налягане от 7 bar.
- Винаги използвайте съответстващо на размерите на нитовите гнездо за нитове. Уверете се, че използвате подходящите челюсти на патронника съответстващи на използваните нитове, както е указано на страница 6. За целта са предоставени подходящите инструменти; моля направете справка с главата „Поддръжка“.
- Поставете глухия нит в гнездото за нита, както е показано на Фиг. 04.
- Натиснете спусъка (Фиг. 05) за да изтеглите нита (работете с предпазни очила).
- Иглата (гвоздеят) на нита автоматично бива изхвърлян в контейнера за иглите, в зависимост от избраното засмукване (Фиг. 06).
- В случаите, когато нитачката се използва на едно и също място продължително време, за засмукването на иглите (гвоздеите) на нитовите може да се използва засмукваща маркуч (Фиг. 07 и 08). Осигурете подходяща сила на засмукване за "външното засмукващо оборудване" (не е включено в комплекцията).

- Поставете клапана (Фиг. 01) на позиция "OFF" за да го изпразните от нитове, когато не се използва.

5. Поддръжка

- Винаги преди да пристъпите към операциите по поддръжката поставяйте клапана ON/OFF на позиция OFF и изключвайте подаването на състен въздух!
- Поддържайте инструмента чист и го пазете от агресивни химикали. Не оставяйте инструмента на открито.
- Капвайте по една капка машинно масло върху челюстите на патронника на всеки 10,000 работни цикъла (Фиг. 09).
- Развийте покриващата глава с помощта на гаечния ключ за главата SW 24. Почистете челюстите на патронника и покриващата глава. Смажете гнездата на челюстите на патронника (Фиг. 09). Сглобете покриващата глава в обратна последователност (не пренатягайте покриващата глава).
- Използвайте гаечните ключове SW 17 и SW 15 за да развиете, или смените челюстите на патронника или гнездата им. Махнете старата челюст от гнездото ѝ и я подменете (Фиг. 10).
- **Не разхлабвайте или махайте контрагайката! Разстоянието от 75 мм между върха на челюстта на патронника и тялото на нитачката трябва да се спазва точно, както е показано на Фиг. 10. Повредите в резултат от неспазване на горното са изключени от покритието на гаранцията.**
- Пълна смяна на маслото не е необходима! Проверете и допълнете с хидравлично масло, ако след приблизително 100,000 цикъла хода на нитачката се намали, или пък глухия нит не бива изтеглен напълно. Съблюдавайте инструкциите за безопасност.
- Поставете нитачката изправена. Развийте пробката за пълнене на маслото с помощта на шестограмния ключ 3 мм (Фиг. 11). Проверете уплътнителната шайба за повреди и я подменете, ако е необходимо.
- Допълнете с хидравлично масло до долния ръб на резбата (Фиг. 12).
- Използвайте само хидравличното масло (ISO VG22) одобрено от производителя. Никога не използвайте спирална течност.
- Не дръжте пневматичната нитачка с отворена пробка за маслото наклонена настрана, или обърната надолу, тъй като м маслената система може да проникне въздух. Ако това се случи, пневматичната нитачка трябва да бъде обезвъздушена от персонала по техническата поддръжка.
- Затягайте пробката за маслото само с помощта на шестограмния ключ 3 мм и я затегнете, докато никакво масло не протича навън (Фиг. 11). Почистете излишното изтекло масло около пробката за маслото.
- **Поддръжката и ремонтът трябва да се извършва само от персонала по техническа поддръжка.**

6. Изхвърляне

Изхвърлянето на този инструмент трябва да се извърши в съответствие с правилата и законите на съответната страна.

Всички повредени, силно износени и неправилно функциониращи инструменти ТРЯБВА ДА БЪДАТ ИЗВЕЖДАНИ ИЗВЪН ЕКСПЛОАТАЦИЯ.

Ремонтът трябва да се извършва само от персонала по техническа поддръжка.

Използвайте инструмента само по предназначение по начина описан по-горе. Всяка друга употреба е изрично изключена! Ние не поемаме никаква отговорност за наранявания или вреди произтичащи от неправилна употреба и злоупотреба и/или неспазване на правилата за безопасност; те не се покриват от гаранцията.

Посетете нашата страница в Интернет: www.rodcraft.com

Тук вие можете да свалите наръчниците издавани от нашата фирма.

Ако имате допълнителни въпроси, моля обърнете се към най-близкия до вас клон на „Rodcraft“, или към оторизирания дилър.

Gerbiamas pirkėjų!

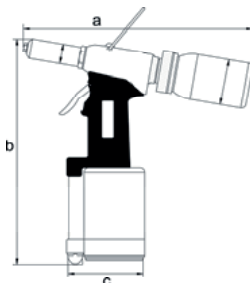
Rodcraft Pneumatic Tools GmbH dėkoja Jums už tai, kad nusprendėte įsigyti vieną iš mūsų gaminamų įrankių ir kviečia Jus susipažinti su jo naudojimo instrukcijomis.

Šiame dokumente rasite visą informaciją apie tai, kaip kompetentingai naudotis įsigytu įrankiu. Rekomenduojame perskaityti instrukciją nuo pirmo iki paskutinio puslapio, taip pat pasinaudoti čia pateiktomis nuorodomis.

Prašome išsaugoti naudojimo instrukciją geroje būklėje. Šios naudojimo instrukcijos turinys gali būti pakeistas be išankstinio perspėjimo ir be papildomų įsipareigojimų, todėl suteikiama teisė pakeitimus ir patobulinius įterpti į jau išplatintus egzempliorius.

Mūsų tikslas yra gaminti tokius įrankius, su kuriais galėtumėte dirbti kaip galima saugiau ir efektyviau. Dirbant su šiuo gaminiu, o taip pat ir su kitais įrankiais, Jūsų saugumui ypač svarbus Jūsų pačių atsargumas ir nuovokumas. Šioje saugaus darbo su įrankiu instrukcijoje nurodytos dažniausiai pasitaikančios pavojų priežastys, tačiau visų galimų pavojų numatyti neįmanoma.

Šios naudojimo instrukcijos ar bet kokios jos dalies vertimas į kitas kalbas ir kopijavimas be išankstinio raštiško gamintojo leidimo yra griežtai draudžiamas.



Modelis	Kniedė	Griebtuvas	Galia/eiga	Svoris	Vidinis žarnos skersmuo Ø	axbxc	Sunaudojamo oro kiekis	Oro ėmiklis	Garso lygis LpA	Vibracija
			F							
	[mm]	[mm]	[N] / [mm]	[kg]	[mm]	[mm]	[l/smūgiui]	[coliais]	[dB(A)]	[m/s ²]
6718Xi 676718	4,0 – 6,4 **	2,5 / 3,2 4,1 / 4,2	15200 / 26	1,9	8	310x316x136	4,3	1/4" IG	74,2	< 2,5

Maksimalus slėgis 6.3 baro (90 psi)

**=Plienas: plieninėms ir iš minkštesnių medžiagų pagamintoms kniedėms

Kniedžių skersmuo (mm)	4 , 2	2 , 3	0 , 4	8 , 4	4 , 6
Griebtuvas (su kniedės dydžio žyma)	2,4	3,2	4,0	4,8	6,4
	Netinka		4 – 6.4 mm griebtuvas		

2. Funkcijos ir jų pritaikymas

- Pneumatinis kniedytuvas yra skirtas tiksliai detalų sujungimui kniedėmis.
- Pneumatinis kniedytuvas pritaikytas tik detalų sujungimui kniedėmis ir neskirtas jokiame kitame darbe.
- Kniedytuvą naudokite tik pagal nurodytą paskirtį.
- Prašome laikytis saugaus darbo su įrankiu taisyklių!

3. Įrankio komplekto sudėtis

Atidarykite gaminio pakuotę ir patikrinkite, ar įrankis nepažeistas transportavimo metu, ar yra visos siuntimo dokumentuose išvardintos detalės. Prieš pradėdami dirbti su įrankiu, pirmiausia jį apžiūrėkite ir įsitikinkite, kad įrankis pilnai sukomplektuotas, nėra atsipalaidavusių detalų, pažeidimų ir oro nuotėkių.

Į įrankio komplektą įeinančios dalys:

- 1 x Pneumatinis kniedytuvas **RC6718Xi**
- 1 x Griebtuvo žiotys
- 1 x Kniedės spaustuko varžtas 6.4mm
- 1 x Kniedės spaustukas 4.8mm
- 1 x Kniedės spaustukas 4.0mm
- 2 x Griebtuvo žiočių komplektai (kiekvienam po 3) 3,5 mm
- 1 x Griebtuvo žiočių sukimo spyruoklė
- 1 x 42ml hidraulinės alyvos buteliukas ir 5ml alyvos švirkštas
- 1 x Allen raktas 3mm
- 4 x Griebtuvo veržliarakčiai SW 10/12 – 15/16 – 16/17 – 24/26

4. Įrankio paruošimas darbui ir naudojimas

- Dirbdami su įrankiu laikykitės bendrųjų saugaus darbo taisyklių.
- Pirmiausia prijunkite kniedytuvą prie suspausto oro tiekimo sistemos ir tik tada nukreipkite jį į numatytą kniedijimo vietą (prijungdami įrankį prie oro tiekimo sistemos laikykitės saugumo reikalavimų).
- Norėdami įjungti suspausto oro tiekimą, vožtuvą (Pav.01) pastumkite į padėtį "ON".
- Norėdami įjungti automatinio kniedžių įtraukimo funkciją ir sureguliuoti traukimo jėgą, pasukite vakuumo sklendę prieš laikrodžio rodyklę (Pav. 02). Šios funkcijos pagalba kniedes galima nukreipti bet koku norimu kampu ir nereikia jų prilaikyti. Norėdami išjungti automatinio įtraukimo funkciją arba sumažinti traukimo jėgą, vakuumo sklendę pasukite pagal laikrodžio rodyklę (Pav. 03).
- Maksimali pneumatinio kniedytuvo eiga pasiekama esant 7 barų darbiam slėgiui.
- Prie įrankio tvirtinkite tik pasirinktą kniedžių dydžiui tinkantį spaustuką. Pagal kniedžių dydį pasirinkite ir tinkamas griebtuvo žiotis (detalės informacija pateikta psl. 6). Komplekte yra visi reikiami įrankiai (daugiau informacijos apie tai rasite skyriuje „Techninė priežiūra“).
- Įkiškite kniedę į spaustuką, kaip parodyta Pav. 04.
- Norėdami įtraukti kniedę, paspauskite įrankio jungiklį, kaip parodyta Pav. 05 (būkite su akių apsauga).
- Su nustatyta jėga kniedės strypelis automatiškai bus įtrauktas į surinkimo konteinerį (Pav. 06).
- Jei numatoma pneumatinį kniedytuvą ilgesnį laiką naudoti vienoje pozicijoje, kniedžių strypelių surinkimui galima panaudoti ir siurbimo žarną (Pav. 07 ir Pav. 08). Pasirūpinkite pakankama „išorinių siurbimo įrenginių“ (į komplektą neįeina) siurbimo jėga.

- Baigę darbą, vožtuvą (Pav. 01) pastumkite į padėtį "OFF" ir išjunkite kniedytuvą.

5. Techninė priežiūra

- Prieš atlikdami įrankio techninės priežiūros darbus, visada įjungimo ON/OFF vožtuvą pastumkite į padėtį OFF ir atjunkite įrankį nuo suspausto oro tiekimo linijos!
- Įrankį laikykite švarų, nuo agresyvių chemikalų apsaugotoje vietoje. Nepalikite įrankio lauke.
- Kas 10,000 ciklų įrankio griebtuvo žiotis sutepkite vienu lašu mašininės alyvos (Pav. 09).
- Veržliarakčiais SW 24 atsukite griebtuvo aptaiso viršutinę dalį. Išvalykite griebtuvo žiotis, žiočių spaustukus ir nuimkite aptaiso dalį. Griebtuvo žiotis sutepkite (Pav. 09). Atlikdami veiksmus atvirkštine tvarka užsukite aptaiso viršutinę dalį (neužveržkite aptaiso pernelyg stipriai).
- Norėdami atsukti arba pakeisti griebtuvo žiotis arba žiočių spaustukus, naudokite SW 17 ir SW 15 veržliarakčius. Nuo griebtuvo žiočių spaustuko nuimkite senas griebtuvo žiotis ir jas pakeiskite (Pav. 10).
- **Neatlaisvinkite ir nenuimkite įsavimo veržlės! Tarp įrankio žiočių galiuko ir įrankio korpuso krašto turi būti išlaikomas ne mažesnis nei 75mm atstumas, kaip pavaizduota Pav. 10. Garantis aptarnavimas netaikomas gedimams, atsiradusiems dėl šių nurodymų nesilaikymo.**
- Keisti visą tepimo alyvą nėra būtina! Patikrinkite ir, jei reikia, įpilkite šiek tiek hidraulinės alyvos, jei maždaug po 100,000 ciklų sumažėja įrankio eiga arba kniedė pilnai neištraukiama. Laikykitės saugumo technikos nurodymų.
- Laikydami pneumatinį kniedytuvą vertikaliaje padėtyje, 3 mm Allen raktu išsukite varžtą iš tepimo angos (Pav. 11). Patikrinkite, ar nepažeista tarpiklio poveržlė, ir, jei reikia, ją pakeiskite.
- Įpilkite hidraulinės alyvos iki tepimo angos esančio sriegio apatinės ribos (Pav. 12).
- Tepimui naudokite tik gamintojo patvirtintą hidraulinę alyvą (ISO VG22). Pastaba: niekad nenaudokite stabdžių skysčio.
- Nesukiokite ir nevartykite įrankio su atvira tepimo anga, nes į hidraulinę sistemą gali patekti oro. Jei į sistemą visgi pateko oro, įrankį atiduokite kvali kuotam technikos specialistui nuorinti.
- 3mm Allen raktu sandariai užsukite tepimo angą, kad iš jos negalėtų sunktis hidraulinė alyva (Pav. 11). Nušluostykite aplink tepimo angą išsiliejusį alyvos perteklių.
- Įrankio techninę priežiūrą ir remontą atlikti gali tik techninio aptarnavimo specialistai.

6. Netinkamų naudoti įrankių šalinimas

Naudojimui netinkami įrankiai turi būti šalinami laikantis naudotojo šalies įstatymuose numatytų reikalavimų.

DRAUDŽIAMA DIRBTI SU sugadintais, susidėvėjusiais ar blogai veikiančiais prietaisais.

Remonto darbus atlikti gali tik techninio aptarnavimo specialistai.

Įrankį naudokite tik pagal aukščiau nurodytą paskirtį; naudojimas bet kokiam kitam darbui yra griežtai draudžiamas. Mes neprisiimame atsakomybės už sužalojimus ir nuostolius, atsiradusius dėl to, kad įrankis buvo naudojamas netinkamai ar ne pagal paskirtį ir/arba nesilaikant saugaus darbo taisyklių bei nurodymų; dėl minėtų priežasčių atsiradusiems gedimams netaikomas garantinis remontas.

Apsilankykite mūsų Internetiniame tinklaraštyje adresu www.rodcraft.com

Iš šio tinklaraščio Jūs taip pat galite parsisiųsti mūsų įrankių naudojimo instrukcijas.

Kilus papildomiems klausimams, kreipkitės į artimiausią Rodcraft filialą arba į įgaliotą įmonės atstovą.

Cienījamais klient!

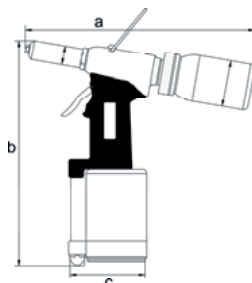
Rodcraft Pneumatic Tools GmbH pasakās jums, ka iegādājāties vienu no mūsu izstrādājumiem, un aicina jums izlasīt šo rokasgrāmatu.

Šeit ir visa nepieciešamā informācija par atbilstošu iegādātās ierīces lietošanu: ir ieteicams izlasīt visu rokasgrāmatu no vāka līdz vākam un ievērot sniegtos norādījumus.

Lūdzu, uzturiet rokasgrāmatu labā stāvoklī. Šīs rokasgrāmatas saturs var mainīties bez iepriekšēja brīdinājuma un turpmākām saistībām, lai izmaiņas un pilnveidojumus varētu veikt jau izplatītās kopijās.

Tas ir mūsu mērķis ražot ierīces, ar kurām jūs varat strādāt pēc iespējas drošāk un efektīvāk. Vissvarīgākais jūsu drošības nosacījums ir jūsu personiskā piesardzība un saprātīgums, apejoties ar šo ierīci vai citām ierīcēm. Šajos drošības pasākumos ietverti daži svarīgi iespējamo briesmu iemesli, bet tie nevar atspoguļot visus iespējamus riskus.

Bez iepriekšējas rakstiskas ražotāja atļaujas kādas šīs rokasgrāmatas sadaļas pārkopēšana vai tulkošana ir aizliegta.



Modelis	Kniede	Sprausla	Spēks/ padeve	Svars	Iekšējais šļūtenes diametrs Ø	axbxc	Gaisa patēriņš	Gaisa ieplūde	Troksnis LpA	Vibrācijas
			F							
	[mm]	[mm]	[N] / [mm]	[kg]	[mm]	[mm]	[l/virzuļa gājiens]	[colla]	[dB(A)]	[m/s²]
6718Xi 676718	4,0 – 6,4 **	2,5 / 3,2 4,1 / 4,2	15200 / 26	1,9	8	310x316x136	4,3	1/4" IG	74,2	< 2,5

maksimālais spiediens 6,3 bāri (90 psi)

** = Tērauds: tērauda kniedēm un mīkstākiem materiāliem.

Kniedes diametrs (mm)	4 , 2	2 , 3	0 , 4	8 , 4	4 , 6
Sprausla (atzīmēta ar kniedes izmēru)	2,4	3,2	4,0	4,8	6,4
	Nē		patrona 4 – 6,4 mm		

2. Pielietošana un funkcijas

- Pneimatiskā kniedēšanas mašīna ir ierīce, lai izmantotu vienusējās kniedes stingriem savienojumiem.
- Pneimatiskā kniedēšanas mašīna ir piemērota tikai vienusējām kniedēm un tai nav cits pielietošanas veids.
- Izmantojiet kniedēšanas mašīnu tikai tai paredzētajiem nolūkiem.
- Lūdzu, ievērojiet ierīces drošības informāciju!

3. Pārbaude - Piegādātās detaļas

Atveriet paku un pārbaudiet, vai ierīcei nav kādi transportēšanas bojājumi un vai ir visas detaļas. Pirms ierīces izmantošanas apskatiet to, lai konstatētu iespējamās noplūdes, bojājumus, vaļīgas vai pazudušas detaļas.

Piegādātās detaļas:

- 1 x Pneimatiskā kniedēšanas mašīna **RC6718Xi**
- 1 x Žokļpatrona
- 1 x Kniežu ligzdas bultskrūve 6,4mm
- 1 x Kniežu ligzda 4,8mm
- 1 x Kniežu ligzda 4,0mm
- 2 x Žokļpatronu komplekti (3 katrā) 3,5 mm
- 1 x Atspere žokļpatronas tapai
- 1 x Pudele hidrauliskās eļļas 42 mm un šļirce 5 ml
- 1 x Uzgriežņu atslēga 3 mm
- 4 x Patronas uzgriežņu atslēga SW 10/12 - 15/16 - 16/17 - 24/26

4. Darbība un ekspluatācija

- Strādājot ar ierīci, jāievēro drošības vadlīnijas.
- Pievienojiet pneimatisko kniedēšanas mašīnu gaisa padevei (ievērojiet drošības priekšnoteikumus attiecībā uz pieslēgšanu gaisa padevei) un tad novietojiet pneimatisko kniedēšanas mašīnu vietā, kas jākniedē.
- Lai pielietotu gaisa spiedienu, pārvietojiet vārstu (01. attēls) "ON" pozīcijā.
- Lai aktivizētu kniežu pašiesūkšanos un iestatītu vēlamo iesūkšanos, pagrieziet vakuuma slēdzi (02. attēls) pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam. Tagad kniedes var novietot jebkādā leņķī bez to turēšanas. Pagrieziet vakuuma slēdzi (03. attēls) pulksteņrādītāja kustības virzienā tad, ja pašiesūkšanās nav nepieciešama vai jāsamazina.
- Pneimatisko kniežu maksimālā padeve tiek panākta ar 7 bāru lielu darba spiedienu.
- Vienmēr uzstādiet kniežu ligzdu, kas atbilst attiecīgajām kniedēm. Izmantojiet pareizas kniežu izmēram atbilstošas žokļpatronas, kā tas aprakstīts 6. lappusē. Atbilstošie rīki nāk līdzi, lūdzu, skatiet sadaļu "Apkope".
- Ievietojiet vienusējo kniedi kniežu ligzdā, kā tas parādīts 04. attēlā.
- Nospiediet mēlīti (05. attēls), lai izvilkto kniedi (lietojiet acu aizsargbrilles).
- Kniedes tapa automātiski aiziet uz savākšanas tvertni, saskaņā ar iestatīto iesūkšanu (06. attēls).
- Ja pneimatiskā kniedēšanas mašīna tiek izmantota nekustīgā vietā ilgāku laiku, tad kniežu tapu savākšanai var izmantot iesūkšanas šļūteni (07. un 08. attēls). Nodrošiniet piemērotu iesūkšanas jaudu "ārējam iesūkšanas aprīkojumam" (nenāk līdzi).

- Pārvietojiet vārstu (01. attēls) „OFF” pozīcijā, lai izlādētu pneimatisko kniedēšanas mašīnu, ja tā netiek izmantota.

5. Apkope

- Pirms apkopes vienmēr pārvietojiet "ON/OFF" vārstu "OFF" pozīcijā un atvienojiet ierīci no gaisa padeves!
- Turiet ierīci tīru un prom no agresīvām ķīmiskām vielām. Neatstājiet ierīci laukā.
- Ierīvējiet žokļpatronu ar vienu pilnīgu mašīnēšanas ciklu (09. attēls).
- Atskrūvējiet apvalka galvu ar patronas uzgriežņu atslēgu SW 24. Notīriet žokļpatronas, žokļpatronu ligzdas un apvalka galvu. Ieeļļojiet žokļpatronas (09. attēls). Samontējiet atpakaļ apvalka galvu pretējā secībā (nepievelciet pārāk cieši apvalka galvu).
- Izmantojiet patronu uzgriežņu atslēgu SW 17 un SW 15, lai atskrūvētu vai nomainītu žokļpatronas vai žokļpatronu ligzdas. Izņemiet veco žokļpatronu no žokļpatronu ligzdas un nomainiet to (10. attēls).
- **Neatskrūvējiet vai nenoņemiet pretuzgriezni! Jāietur 75 mm attālums starp žokļpatronas galu un apvalku, kā tas parādīts 10. attēlā. Uz bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ, neattiecas garantija.**
- Nav nepieciešama pilnīga eļļas nomainīšana!
Pārbaudiet un uzpildiet hidrauliskās eļļas līmeni, ja pēc apmēram 100 000 ciklu mazinās padeve vai ja vienusējā kniede netiek pilnībā izvilkta. Ievērojiet drošības priekšnoteikumus.
- Novietojiet pneimatisko kniedēšanas mašīnu stāvus. Atskrūvējiet iepildīšanas atveri ar 3 mm uzgriežņu atslēgu (11. attēls). Pārbaudiet, vai izolācijas paplāksne nav bojāta, un nomainiet to, ja nepieciešams.
- Ielejiet hidraulisko eļļu līdz vītnes augšējai malai (12. attēls).
- Izmantojiet tikai ražotāja apstiprinātu hidraulisko eļļu (ISO VG 22). Lūdzu, ievērojiet: Nekad neizmantojiet bremžu šķidrumu.
- Neturiet pneimatisko kniedēšanas mašīnu ar atvērtu iepildīšanas atveri uz sāniem vai otrādi, jo gaiss var iekļūt hidrauliskajā sistēmā. Šādā gadījumā tehniskajam personālam jāatgaiso pneimatiskā kniedēšanas mašīna.
- Aizveriet iepildīšanas atveri ar 3 mm uzgriežņu atslēgu tikai tad, kad hidrauliskā eļļa vairs netek (11. attēls). Notīriet pārpalikušo hidraulisko eļļu ap iepildīšanas atveri.
- **Ierīci drīkst apkopt un labot tikai tehniskais personāls.**

6. Atbrīvošanās no ierīces

No šīs ierīces jāatbrīvojas, ievērojot attiecīgās valsts likumus.

Visas bojātās, nodilušās un nepareizi darbojošās ierīces JĀIZŅEM NO EKSPLOATĀCIJAS.

Ierīci labot drīkst tikai tehniskais personāls.

Izmantojiet ierīci augstākminētai lietošanai; visa cita veida lietošana ir aizliegta! Mēs neuzņemamies saistības un nenodrošinām garantiju par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas un/vai drošības noteikumu neievērošanas gadījumā.

Apmeklējiet mūsu mājas lapu www.rodcraft.com

Tur jūs arī varat lejupielādēt mūsu rokasgrāmatas.

Turpmākiem jautājumiem sazinieties ar tuvāko "Rodcraft" liāli vai pilnvaroto starpnieku.

Hea klient!

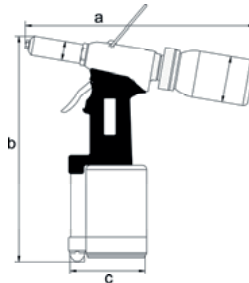
Rodcraft Pneumatic Tools GmbH tänab teid ühe meie toote ostmise eest ja kutsub teid lugema seda kasutusjuhendit.

Selles sisaldub kogu vajalik teave ostetud seadme õigesti kasutamiseks: soovitatav on lugeda seda kaanest kaaneni ja tutvuda viidetega.

Palun hoidke kasutusjuhend heas korras. Selle kasutusjuhendi sisu võib muutuda ilma ette hoiatamata ja ilma kohustusteta, lisada muudatused ja parendused juba levitatud koopiatele.

Meie eesmärgiks on valmistada tooteid, millega te saate töötada nii ohutult ja efektiivselt, kui võimalik. Kõige olulisem teie ohutuse tagamiseks on tähelepanelikkus ja hindamisoskus selle toote ja teiste tööriistade kasutamisel. Need ohutusabinõud sisaldavad vaid mõningaid olulisi ohuallikaid ega saa hõlmata kõiki võimalikke ohte.

Tootja kirjaliku loata on selle kasutusjuhendi mistahes osa kopeerimine või tõlkimine keelatud.



Mudel	Neet	Otsak	Jõud/ sõit	Kaal	Vooliku sisediaameeter Ø	axbxc	Õhukulu	Õhu sisend	Müra LpA	Vibratsioon
			F							
	[mm]	[mm]	[N] / [mm]	[kg]	[mm]	[mm]	[l/lööki]	[toll]	[dB(A)]	[m/s ²]
6718Xi 676718	4,0 – 6,4 **	2,5 / 3,2 4,1 / 4,2	15200 / 26	1,9	8	310x316x136	4,3	1/4" IG	74,2	< 2,5

maks. surve 6,3 baari (90 psi)

**= Teras: Terasest ja pehmemast materjalist neetidele

Needi diameeter (mm)	2,4	3,2	4,0	4,8	6,4
Otsak (tähistatud needi suurusega)	2,4	3,2	4,0	4,8	6,4
	Ei		mook 4 - 6,4 mm jaoks		

2. Rakendamine ja funktsioon

- Suruõhu needipüstol on tööriist, mida kasutatakse tugevate kinnituste pimeneetide paigaldamiseks.
- Suruõhu needipüstol on sobiv ainult pimeneetide jaoks ja ei ole mõeldud muuks otstarbeks.
- Kasutage suruõhu needipüstolit ainult sellele ettenähtud otstarbel.
- Palun jälgige toote ohutusteavet!

3. Ülevaatus - tarnekomplekt

Avage pakend ja kontrollige ega seade ei ole saanud transportimisel vigu ja kas kõik saatedokumentides loetletud osad on käepärast. Enne seadme kasutamist kontrollige visuaalselt ega seade ei leki, ei ole vigastatud ja sellel ei ole lahtisi või kadunud osi.

Tarnekomplekt:

- 1 x suruõhu needipüstol RC6718Xi
- 1 x hoidepea
- 1 x needipesa polt 6,4 mm
- 1 x needipesa 4,8 mm
- 1 x needipesa 4,0 mm
- 2 x hoidepea komplekti (3 igat) 3,5 mm
- 1 x vedru hoidepea tagaosa jaoks
- 1 x 42 ml pudel hüdraulikaõli ja 5 ml õliprits
- 1 x 3 mm Allen võti
- 4 x moka pingutaja SW 10/12 - 15/16 - 16/17 - 24/26

4. Rakendamine ja kasutamine

- Tööriistaga töötamisel tuleb järgida üldisi ohutusjuhendeid.
- Asetage suruõhu needipüstol pärast selle ühendamist õhutoitega needitava kohale (õhutoite ühendamisel järgige ohutusabinõusid).
- Õhusurve rakendamiseks, liigutage klapp (Joon. 10) "ON" asendisse.
- Neetide isetõmbe aktiveerimiseks ja soovitud imemistugevuse seadistamiseks, pöörake vaakumi lüliti (Joon. 02) kellaosutle vastupidises suunas. Nüüd saab neete seada iga nurga alla, ilma, et neid peaks hoidma. Kui isetõmmet ei soovita või jõudu on vaja vähendada, pöörake vaakumi lüliti (Joon. 03) kellaosuti suunas.
- Suruõhu needipüstoli maksimaalne liikuvus saavutatakse töösurvel 7 baari.
- Paigaldage alati valitud neetidele vastav needipesa. Veenduge, et kasutate korrektset hoidepead, mis vastab needi suurusele, nagu on kirjeldatud leheküljel 6. Vajalikud tööriistad on kaasas, lugege täpsemalt peatükist "Hooldamine".
- Asetage pimeneet needipessa, nagu näidatud joonisel 04.
- Needi tõmbamiseks vajutage päästikut (Joon. 05) (kandke silmakaitseid).
- Needi tagaosa transporditakse automaatselt kogumisanumasse, vastavalt seadistatud imemistugevusele (Joon. 06).
- Juhul kui needipüstolit kasutatakse ühes kohas pikema aja jooksul, saab kasutada vaakumivoolikut needi tagaosade kogumiseks (Joon. 07 ja 08). Tagage "välise vaakumseadme" (ei ole kaasas) õige imemisjõud.

- Liigutage klapp (Joon. 01) "OFF" asendisse needipüstoli tühjendamiseks, kui seda ei kasutata.

5. Hooldus

- Enne hooldamist liigutage alati "ON/OFF" klapp OFF asendisse ja ühendage lahti tööriista õhutoide.
- Hoidke tööriist puhas ja eemal agressiivsetest kemikaalidest. Ärge jätke tööriista õue.
- Määrige hoidepead iga 10 000 tsükli (Joon. 09) järel piisa masinaõliga.
- Kruvige hoidepea pingutajaga SW 24 lahti korpuse pea. Puhastage padruni mokad, padrunimoka pesad ja korpuse pea. Määrige padrunimokki (Joon. 09). Pange korpuse pea vastupidises järjekorras kokku (ärge pingutage korpuse pead üle).
- Padrunimokkade või padrunimoka peasade lahti keeramiseks kasutage hoidepea pingutajaid SW 17 ja SW 15. Eemaldage moka pesast vanad padrunimokad ja asendage uutega (Joon. 10).
- Ärge vabastage ega eemaldage kinnitusmutrit! Vahekaugus padruni moka otsesest kuni korpuseni peab olema 75 mm, nagu näidatud Joon. 10. Mittevastavusest põhjustatud kahjustusi ei kaeta garantiiga.
- Täielik õlivahetus ei ole vajalik! Kontrollige ja tõstke õlitaset, keskmiselt 100 000 tsükli järel, kui liikuvus kahaneb või pimeneeti ei tõmmata täielikult. Järgige ohutusabinõusid.
- Asetage suruõhu needipüstol püsti. Kruvige 3 mm-se Allen võtmega (Joon. 11) maha täiteava polt. Kontrollige ega tihendseibil ei ole kahjustusi, vajadusel vahetage.
- Lisage hüdraulikaõli kuni keermestuse alumise servani (Joon. 12).
- Kasutage ainult tootja poolt lubatud hüdraulikaõli (ISO VG22). Pange tähele: Ärge kunagi kasutage pidurivedelikku.
- Ärge hoidke needipüstolit avatud täiteavaga või ülemine pool allpool, kuna õhk võib tungida hüdraulikasüsteemi. Sellisel juhul peab tehniline personal väljutama õhu needipüstolist.
- Sulgege täiteava 3 mm-se Allen võtmega nii tugevalt, et hüdraulikaõli ei leki (Joon. 11). Eemaldage täiteava ümbrusest liigne hüdraulikaõli.
- Seadet hooldada ja remontida võib ainult tehnilise hoolduse personal.

6. Utiliseerimine

Selle seadme utiliseerimine peab toimuma vastavuses vastava riigi seadustele.

Kõik kahjustatud, ohtlikult kulunud või vigaselt toimivad seadmed TULEB KASUTUSEST KÕRVALDADA.
Laske remontida ainult tehnilisel hoolduspersonalil.

Kasutage seadet ainult sellele mõeldud otstarbel, nagu kirjeldatud ülalpool, igasugune muu kasutamine on rangelt keelatud! Me ei vastuta kehavigastuste ja kahjustuste eest, mis on põhjustatud väärist kasutamisest ja kuritarvitamisest ja/või ohutusabinõude täitmata jätmisest; seda ei kaeta garantiiga.

Külastage meie virtuaalesindust aadressil: www.rodcraft.com

Ühtlasi saate siit laadida alla meie kasutusjuhendeid.

Täiendavate küsimuste korral kontakteeruge oma lähima Rodcraft filiaali või volitatud müüjaga.

Değerli müşterimiz !

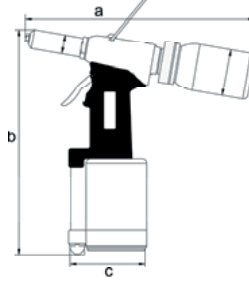
Rodcraft Pneumatic Tools GmbH olarak ürünümüzü satın aldığınız için teşekkür eder, bu kullanım klavuzunu okumanızı rica ederiz.

Satın aldığınız gereci uygun bir şekilde kullanmanız için gereken tüm bilgiyi burada bulacaksınız: kapaktan kapağa herşeyi okumanızı ve örnekler bakmanızı öneririz.

Kullanım klavuzunuzu lütfen iyi koruyunuz. Klavuzun içeriği önceden bildirilmeksizin ve hiçbir yükümlülük alınmaksızın değiştirilebilir, değişiklik ve geliştirmeleri elinizdeki suretin aralarına ekleyebilirsiniz.

Amaçımız, sizlere olabildiğince güvenli ve verimli çalışabileceğiniz ürünler imal etmektir. Güvenliğiniz açısından en önemli husus, bu ve başka gereçlerin kullanım sırasındaki kendi dikkat ve sağduyunuzdur. Buradaki güvenlik önlemleri önemli tehlike kaynaklarından bazıları içermektedir, ancak tüm olası riskleri kapsamaz.

Önceden imalatçının izni alınmaksızın bu klavuzun herhangi bir bölümünün kopyalanması veya başka bir dile çevrilmesi yasaktır.



Model	Perçin	Ağırlık	Kuvvet/ hareket mesafesi	Ağırlık	Hortum iç çapı	axbxc	Hava tüketimi	Hava girişi	Ses LpA	Titreşim
			F							
	[mm]	[mm]	[N] / [mm]	[kg]	[mm]	[mm]	[l/stroke]	[inch]	[dB(A)]	[m/s²]
6718Xi 676718	4,0 – 6,4 **	2,5 / 3,2 4,1 / 4,2	15200 / 26	1,9	8	310x316x136	4,3	1/4" IG	74,2	< 2,5

Azami basınç 6.3 bar (90 psi)

** = Çelik: çelik perçinler ve daha yumuşak malzemeler için

Perçin Çapı (mm)	2,4	3,2	4,0	4,8	6,4
Uç parçası (perçin ebadıyla işaretlidir)	2,4	3,2	4,0	4,8	6,4
	Yok		4 – 6.4 mm için çene		

2. Uygulama ve İşlev

- Haval perçin tabancalar , birleştirmede kör perçin kullanan aletlerdir.
- Bir haval perçin tabancası sadece kör perçinler için uygundur ve başka bir kullanıma amaç yoktur.
- Haval perçin tabancanın yalnızca amaçna yönelik kullanılmasıdır.
- Lütfen ürün güvenliği bilgilerine bakınız!

3. Muayene – Sevkiyat Kapsamı

Paketi açtığınız ve cihazda taşınabilir hasar olup olmadığını, taşınabilir evraklarda belirtilen tüm parçaların mevcut olup olmadığını kontrol ediniz. Aleti kullanmadan önce herhangi bir kırma, hasar, gevşek veya eksik parça olup olmadığını gözle kontrol ediniz.

Sevkiyat kapsamı :

- 1 x Haval perçin tabancası **RC6718Xi**
- 1 x Mandren çenesi
- 1 x Perçin yastığı c vatası 6.4mm
- 1 x Perçin yastığı 4.8mm
- 1 x Perçin yastığı 4.0mm
- 2 x Mandren çene takımı (3 lü) 3,5 mm
- 1 x mandren çene pimi için yay
- 1 x Hidrolik yağ şişesi 42ml ve şişirgeci 5ml
- 1 x Allen anahtar 3mm
- 4 x Çene anahtar SW 10/12 - 15/16 - 16/17 - 24/26

4. Uygulama ve İşletim

- Cihazla çalışırken güvenlik prensiplerine daima uyunuz.
- Haval perçin tabancasının hava kaynağına bağladığınızdan sonra (hava kaynağına bağlarken güvenlik önlemlerine uyunuz) perçinlenecek bölgeye konumlandırınız.
- Hava basıncı uygulamak için valfi (Şek.01) "ON" durumuna getiriniz.
- Perçinlerin kendinden emilmelerini etkinleştirmek ve istenen emme gücünü ayarlamak için vakum anahtarı (Şek.02) saat yönünün tersine çeviriniz. Artık perçinler tutmaya gerek olmadan her açıda dizilebilir. Kendinden emilme istenmediği veya azaltılmalıysa gerektiği zaman vakum anahtarı saat yönünde çeviriniz (Şek.03).
- Perçin tabancasının azami hareket mesafesine 7 bar işletim basıncı ile ulaşılır.
- Daima seçilen perçinlere karşı gelen perçin yastığına takınız. Sayfa 6'da anlatıldığı şekilde perçin ebadına uygun doğru mandren çenesi kullanıldığınından emin olunuz. Gerekli gereçler verilmiştir; ayrıntılar için lütfen "Bakım" bölümüne bakınız.
- Kör perçini perçin yastığına Şek.04'de görüldüğü gibi yerleştiriniz.
- Perçini çekmek için tetiğe basınız (Şek.05) (koruyucu gözlük kullanınız).
- Perçin pimi ayarlanan emişle otomatik olarak toplama haznesine aktarılır (Şek.06).
- Perçin tabancası sabit bir yerde uzun süreli olarak kullanılıyorsa perçin pimlerini toplamak için bir emme hortumu kullanılabilir (Şek.07 ve 08). **"Harici emme aparat"** (verilmemiştir) uygun emiş gücünü sağlayınız.

- Kullanımdan önce zaman zaman perçin tabancasının boşaltılması için valfi (Şek.01) "OFF" durumuna getiriniz.

5. Bakım

- Bakımdan önce daima ON/OFF valfini OFF durumuna getiriniz ve aleti hava kaynağından ayırınız!
- Aleti daima temiz ve etkin kimyasal maddelerden uzak tutunuz. Aleti açık havada bırakmayınız.
- 10,000 kullanımda bir mandren çenelerine bir damla makine yağı uygulayınız (Şek.09).
- SW 24 açkık ağızlı anahtarla muhafaza başını açınız. Mandren çenelerini, mandren çene yastığını ve muhafaza başını temizleyiniz. Mandren çenelerini yağlayınız (Şek.09). Muhafaza başını sırayla tersten giderek takınız (muhafaza başını aşırı sıkıştırmayınız).
- Mandren çenelerini veya mandren çene yastığını değiştirmek için SW 17 ve SW 15 açkık ağızlı anahtar kullanınız. Eski mandren çenesini mandren çene yastığından çıkartınız ve değiştiriniz (Şek.10).
- Kilit somununu gevşetmeyiniz veya çıkartmayınız! Mandren çenesi ucu ile muhafaza arasındaki 75mm mesafenin, Şek.10'da gösterildiği gibi, korunması gerekir. Talimatlara uymamaktan kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına girmez.**
- Tam yağ değişimi gerekmez! Yaklaşık her 100,000 kullanım sonunda hareket mesafesi azalması veya kör perçin tam olarak çekilemezse, hidrolik yağ seviyesini kontrol ediniz ve tamamlayınız. Güvenlik önlemlerine uyunuz.
- Perçin tabancasını dik yerleştiriniz. Doldurma deliğinin civatasını bir 3mm Allen anahtarla açınız (Şek.11). Sızdırmazlık kontrol ediniz, gerekiyorsa değiştiriniz.
- Vida dişlerinin alt ucuna kadar hidrolik yağ doldurunuz (Şek.12).
- Sadece imalatçının onayladığı hidrolik yağ (ISO VG22) kullanınız. Lütfen dikkat: Asla fren yağı kullanmayınız.
- Doldurma deliği açkıkken perçin tabancasını yana yatırmayınız veya baş aşağı çevirmeyiniz, hidrolik sisteme hava girebilir. Böyle bir durumda perçin tabancasının havasız teknik personel tarafından alınmalıdır.
- Doldurma deliğini bir 3mm Allen anahtarla hiç hidrolik yağ sızmayacak şekilde kapatınız (Şek.11). Doldurma deliğinin etrafındaki fazla yağ temizleyiniz.
- Aletin bakımı ve onarımı sadece teknik bakım personeli tarafından yapılmalıdır.**

6. Atma

Bu alet, ilgili ülke kurallara uygun şekilde atılmalıdır.

Tüm hasarlar, aşırı basınç ve hatalı çalıştırma cihazlar **İŞLETİMDEN KALDIRILMALIDIRLAR**.

Onarım yalnızca teknik bakım personeli tarafından yapılmalıdır.

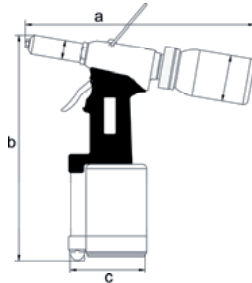
Aleti sadece yukarıda anlatıldığı şekilde amaçna uygun olarak kullanınız, her türlü farklı kullanıma açıkça hariç tutulmuştur. Hatalı ve amaç dışı ve/veya güvenlik önlemlerine uyumsuzluktan kaynaklanan yaralanmalar ve hasarlardan sorumluluk kabul edilmez, ve garanti kapsamına girmez.

www.rodcraft.com İnternet sitemizi ziyaret ediniz.

Kullanım klavuzlarınıza da buradan indirebilirsiniz.

Sorularınız için size en yakın Rodcraft şubemiz veya yetkili satıcıyla temas kurunuz.

尊敬的用户！
非常感谢您购买Rodcraft的产品，请仔细阅读该用户手册。
本手册包括了产品使用所需的信息： 建议您逐页仔细阅读并严格遵守。
请妥善保存本用户手册。如有更改，Rodcraft不作另行通知，也不承担进一步的责任；因此所做更改可插入已分发的手册中。
我们的宗旨是尽可能为您提供安全、高效的产品。为了您的安全，请对本产品及其它工具谨慎操作。本手册中的安全说明包括了对一些危险来源的说明，但是不包括所有可能的风险！
非经书面许可，不得对本手册进行复制或翻译。



型号	铆钉	喷嘴	受力/运转	重量	内管直径 Ø	axbxc	耗气量	进气口	声音LpA	振动
			F							
	[毫米]	[毫米]	[牛]/[毫米]	[千克]	[毫米]	[毫米]	[升/次]	[英寸]	[分布(A)]	[米/平方秒]
6718Xi 676718	4,0 - 6,4 **	2,5 / 3,2 4,1 / 4,2	15200 / 26	1,9	8	310x316x136	4,3	1/4 “ IG	74,2	< 2,5

最大压力 6.3巴（90磅/平方英寸） ** = 钢：用于钢制铆钉和更软的材料

铆钉直径（毫米）	2.4	3.2	4.0	4.8	6.4
接头（标记铆钉尺寸）	2.4	3.2	4.0	4.8	6.4
	无			钳口：适用于4 - 6.4毫米	

2. 应用与功能

- 风动铆钉机是一种使用空心铆钉进行结合的工具。
- 风动铆钉机只适用于空心铆钉，不作其他用途。
- 该风动铆钉机仅用于指定用途。
- 请严格遵守产品安全信息！

3. 检查——装箱清单

打开包装，检查运输途中是否对千斤顶造成损坏，并检查是否包括所有装箱单上所列部件。使用设备前，请进行外部检查确认是否有裂缝、损坏、松动及缺失的部件。

装箱清单：

- 1 x 1x风动铆钉机RC6718Xi
- 1 x 1x卡盘爪
- 1 x 1x铆钉座螺钉 6.4毫米
- 1 x 1x铆钉座4.8毫米
- 1 x 1x铆钉座4.0毫米
- 2 x 2x卡盘爪装置（每台3个）3.5毫米
- 1 x 1x弹簧 用于卡盘爪刺
- 1 x 1x瓶装42毫升液压油和5毫升注射器
- 1 x 1x艾伦内六角扳手 3毫米
- 4 x 4x爪形扳手SW 10/12 - 15/16 - 16/17 - 24/26

4. 执行与操作

- 通常，在操作设备时，请遵守安全准则。
- 在将风动铆钉机连接至气源后（连接气源时请遵守安全准则），把铆钉机置于需进行铆接的位置。
- 施加气压时，将阀门（图01）移至“ON”位置。
- 若要激活铆钉的自吸功能和设置理想吸力，将真空开关逆时针方向（图02）旋转。如此，铆钉可设置在任何角度，而无需用手托住。若不需要自吸功能，或减少自吸时，则可顺时针旋转真空开关（图03）。
- 工作压力为7巴时，风动铆钉机达到最大行程。
- 请务必将铆钉座安装于相应的铆钉上。请根据铆钉大小正确选用卡盘爪，如图06所示。现已配备好适当的工具；详见“维护”章节。
- 将空心铆钉安装在铆座上，如图04所示。
- 按下启动装置（图05）以拉起铆钉（需佩戴护目镜）。
- 铆钉柱则根据设置的吸力自动吸入收集器（图06）。
- 如果风动铆钉机在固定位置使用时间较长，可使用抽吸软管收集铆钉柱（图07和08）。请确保“外部抽吸设备”（未提供）适当的吸力。

- 不使用时，将阀门（图01）滑至“OFF”位置，排出气空气。

5. 维护

- 维修前须将ON/OFF阀门移至OFF位置并断开气源！
- 保持工具清洁，远离烈性化学品。请勿将工具放置户外。
- 每运行10000转给卡盘爪滴一滴机油（图09）。
- 使用爪形扳手SW 24旋开套管头。清洁卡盘爪，卡盘爪座和套管头。润滑卡盘爪（图09）。按相反顺序装配套管头（装配请勿过紧）。
- 使用爪形扳手SW 17和SW 15旋松或替换卡盘爪或卡盘爪座。从卡盘爪座上卸下旧的卡盘爪并替换（图10）。
- **不得松开或拆掉防松螺母！卡盘爪尖端和套管之间必须保持75毫米的距离，如图10所示。因违规造成的损害不在保修范围之内。**
- 无需做全面换油！
- 在约100000转之后，如果行程减少或空心铆钉没有完全拉起，检查并补充液压油。请遵守安全规则。
- 竖直放置风动铆钉机。用3毫米艾伦内六角扳手松开加油口处的螺钉（图11）。检查密封垫圈的损坏情况，若必要予以更换。
- 填充液压油至螺纹的下边缘（图12）。
- 只得使用制造商指定的液压油（ISO VG22）。请注意：请勿使用制动液。
- 不得将风动铆钉机的加油口横放或倒置，以避免空气进入液压系统。在这种情况下，技术人员必须给铆钉机放气。
- 用3毫米艾伦内六角扳手关闭加油口直到没有液压油泄露（图11）。清除加油口周围多余的液压油。
- **对设备的维护和修理仅限于专业人员。**

6. 处置

对该设备的处置必须遵守国家的法规。

所有已损坏、严重磨损或不能正常工作的装置不得继续使用。
对于设备的维修仅限于专业维护人员。

该设备仅限于上述用途！对于由非正常使用或者误操作以及不遵守安全要求引起的伤害或损坏，Rodcraft不承担责任，并且不属于质保范围。

请访问我们的网址：www.rodcraft.com

您可以在此下载用户手册。

如有问题，请与您附近的Rodcraft分公司或授权的代理商联系。

本製品お買い上げありがとうございます。

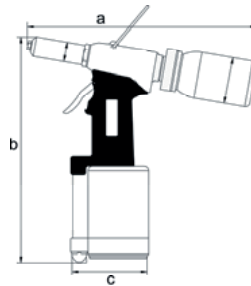
この Rodcraft Pneumatic Tools GmbH 製品のユーザ マニュアルをお読みください。

購入された製品を適切に使用するために必要な情報は、すべてここに記載されています。始めから終わりまで熟読されることをおすすめします。

ユーザ マニュアルはいつでも使用できる状態にしておいてください。このマニュアルの内容は、予告なく、また義務を伴うことなく変更されることがあります。すでに発行されている版に変更内容、改良点が追加されることがあります。

当社の目的は、できるだけ安全かつ効率よく使用できる製品をつくることにあります。安全上最も重要なことは、本製品、その他のツールを取り扱うときの注意と判断です。安全上の注意事項は、危険の原因になる重要なポイントについても言及していますが、これだけですべてのリスクに対応することはできません。

本マニュアルを、メーカーである当社の許可なく複製・翻訳することは禁止されています。



モデル	リベット	ノズル	力/行程	重さ	ホース内 径Ø	axbxc	消費空気量	エア入口	騒音 LpA	振動
			F							
	[mm]	[mm]	[N] / [mm]	[kg]	[mm]	[mm]	[l/ストローク]	[インチ]	[dB(A)]	[m/s ²]
6718Xi 676718	4,0 – 6,4 **	2,5 / 3,2 4,1 / 4,2	15200 / 26	1,9	8	310x316x136	4,3	1/4" IG	74,2	< 2,5

最大圧 6.3 バール (90 psi)

** = 鋼・鋼製リベットおよびより柔らかい材料の場合

リベット径 (mm)	2,4	3,2	4,0	4,8	6,4
ノーズピース (リベット サイズ マーキング)	2,4	3,2	4,0	4,8	6,4
	No		4 - 6.4 mm 用ジョー		

2. 適用、機能

- ・エア リベッターは、ポジティブ ジョイントのためブランド リベットを使用するツールです。
- ・エア リベッターは、ブランド リベットにのみ適し、他の用途には適しません。
- ・エア リベッターを他の目的に使用しないでください。
- ・製品安全情報をお守りください。

3. 確認 - 梱包内容

開梱し、輸送時の破損などがないか、書類に記載されているパーツがすべて揃っているか確認します。機器を使用する前に、目視検査を行い、漏れ、破損、緩み、パーツの有無などを確認します。

梱包内容

- 1 x エア リベッター RC6718Xi
- 1 x チャック ジョー
- 1 x リベット シート ボルト6.4mm
- 1 x リベット シート 4.8mm
- 1 x リベット シート 4.0mm
- 2 x チャック ジョー セット (各3) 3.5 mm
- 1 x チャック ジョー スパイン用スプリング
- 1 x 油圧オイル ボトル42ml、シリンジ5ml
- 1 x アレンキー3mm
- 4 x ジョー スパナー SW 10/12 - 15/16 - 16/17 - 24/26

4. 実装、操作

- ・機器を取り扱うときは、安全に関するガイドラインをお守りください。
- ・エア リベッターをエア サプライに接続した後、固定する場所にセットします (エア サプライとの接続は安全上の注意事項を参照してください)。
- ・空圧を適用するため、バルブ (図 01) を “ON” 位置にします。
- ・リベットの自己吸引を促し、所望の吸引状態を設定するため、バキュームスイッチ (図 02) を反時計回りに回します。リベットは、保持する必要なく任意の角度にセットできます。自己吸引を行わないか少なくする場合はバキューム スイッチ (図03) を時計回りに回します。
- ・エア リベッターの最大行程は、動作圧 7 บาร์ルで得られます。
- ・常に、リベットに対応するリベット シートを装着してください。リベット サイズに合ったチャック ジョーを使用してください (6ページ参照)。適合するツールが供給されています。「メンテナンス」を参照してください。
- ・ブラインド リベットをリベット シートに差し込みます (図 04)。
- ・トリガ (図05) を押してリベットを引きます (アイ プロテクト着用)。
- ・設定された吸引状態に応じて、リベット スパインがコレクション コンテナに送られます (図 06)。
- ・エア リベッターを固定位置で長時間使用の場合は、吸引ホースでリベット スパインを集めることもできます (図07、08)。「外部吸引機器」(未供給) の吸引力を確認します。

- ・使用しない場合、バルブ (図 01) を “OFF” 位置にしてエア リベッターを取り外します。

5. メンテナンス

- ・メンテナンスを行う前には常に ON/OFF バルブを OFF 位置にセットし、エア サプライからツールを取り外してください。
- ・ツールは常に清潔にし、強い化学薬品に触れないようにしてください。ツールは屋外に放置しないでください。
- ・10,000 サイクルに1回、チャック ジョーに機械油を1滴差します (図 09)。
- ・ジョー スパナ SW 24でケーシング ヘッドを緩めます。チャック ジョー、チャック ジョー シート、ケーシング ヘッドを洗浄します。チャック ジョーに潤滑油を差します (図 09)。逆の順序でケーシング ヘッドを組み立てます (ヘッドは締めすぎないでください)。
- ・ジョー スパナ SW 17、SW 15 でチャック ジョーまたはチャック ジョーシートを緩めるか交換します。チャック ジョー シートから古いチャック ジョーを取り外して交換します (図 10)。
- ・ロック ナットは緩めたり取り外したりしないでください。チャック ジョー先端とケーシングの距離 75mm を保つ必要があります (図 10)。これを守らなかったことによる破損は、保証の対象外です。
- ・オイルはすべて変更する必要はありません。約 100,000 サイクルの後、行程が減少するか、ブラインド リベットが十分引き出されない場合は、油圧オイルのレベルを確認して補充します。安全上の注意をお守りください。
- ・エア リベッターはまっすぐに立てて置いてください。3mm のアレンキーでフィラーホールのボルトを緩めます (図 11)。シール ワッシャに破損がないか確認し、必要なら交換します。
- ・油圧オイルをねじの下端まで注ぎます (図 12)。
- ・メーカー指定の油圧オイル (ISO VG22) のみ使用します。注意: ブレーキ液は使用しないでください。
- ・エア リベッターは、開いたフィラーホールを側面または上面に向けて保持しないでください。油圧系に空気が入ることがあります。その場合、専門スタッフがエア リベッターを修理しなければならなくなります。
- ・フィラーホールは、油圧オイルが漏れないようになるところまで3mm のアレンキーで閉じます (図 11)。フィラーホールまわりの余分な油圧オイルは取り除きます。
- ・メンテナンス専門スタッフのみが行う機器のメンテナンスと修理

6. 廃棄

この機器の廃棄は、それぞれの国の法律に従って行う必要があります。

破損、磨耗、あるいは機能に障害のあるデバイスは、決して使用しないでください。

メンテナンス専門スタッフのみが行う修理

機器は、上記指定の用途にのみ使用し、他の用途には決して使用しないでください。不適切な使用、誤用、あるいは安全上の注意事項を守らないことによる傷害、破損については責任を負いません。これはまた保証の対象外です。

当社インターネット ホームページは www.rodcraft.com です。

ここでマニュアルをダウンロードすることもできます。

詳しくは、最寄りの Rodcraft ブランチまたは指定ディーラーにお問い合わせください。

본 제품을 구입해주셔서 감사합니다!

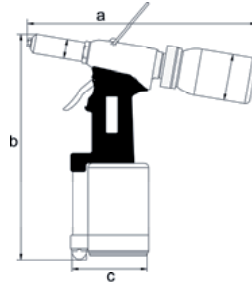
Rodcraft Pneumatic Tools GmbH 제품을 구입해주셔서 감사 드리며 이 사용 설명서를 숙독할 것을 당부 드립니다.

구입한 제품을 적합하게 사용하기 위한 모든 정보가 이 설명서에 들어 있습니다. 설명서의 전체 내용을 읽고 참조 내용을 준수할 것을 권고합니다.

사용 설명서를 잘 보관해두십시오. 이 설명서의 내용은 사전 통지 없이 어떠한 책임도 없이 변경될 수 있으므로 이미 배포된 설명서에도 변경과 개선 내용이 적용될 수 있습니다.

당사는 최대한 안전하고 효율적인 제품을 제조하는 것을 목표로 합니다. 안전한 제품 사용을 위해서는 사용자가 본 제품과 다른 공구를 상식에 따라 주의하여 취급하는 것이 가장 중요합니다. 이러한 안전 주의사항은 중요한 위험을 일부 설명하기는 하지만 가능한 모든 위험을 포괄하지는 못합니다.

제조업체의 사전 서면 승인 없이는 본 설명서의 어떤 부분도 복사 또는 번역할 수 없습니다.



모델	리벳	노즐	힘/이동	무게	호스 내경 Ø	axbxc	공기 사용량	공기 입구	가청 LpA	진동
			F							
	[mm]	[mm]	[N] / [mm]	[kg]	[mm]	[mm]	[l/stroke]	[inch]	[dB(A)]	[m/s ²]
6718Xi 676718	4,0 - 6,4 **	2,5 / 3,2 4,1 / 4,2	15200 / 26	1,9	8	310x316x136	4,3	1/4" IG	74,2	< 2,5

최대 압력 6.3 bar (90 psi)

** = 스틸: 스틸 리벳 및 연한 재료의 경우

리벳 직경(mm)	2,4	3,2	4,0	4,8	6,4
노즐(리벳 크기와 함께 표시)	2,4	3,2	4,0	4,8	6,4
	없음		4 ~ 6.4 mm용 조오		

2. 용도 및 기능

- 에어 리베터는 확실한 연결을 위해 블라인드 리벳을 사용하는 공구입니다.
- 에어 리베터는 블라인드 리벳용이며 다른 용도로 사용해서는 안 됩니다.
- 에어 리베터를 용도에 맞게 사용하십시오.
- 제품 안전 정보를 준수하십시오!

3. 검사 – 포장 내용물 확인

포장을 풀고 운송 중 제품이 손상되었는지, 배송 지시서에 명시된 모든 부품이 들어 있는지 확인합니다. 장비를 사용하기 전에 눈으로 부품의 누출, 손상, 폴링 또는 누락 여부를 검사합니다.

포장 내용물:

- 1 x 에어 리베터 RC6718Xi
- 1 x 척 조오
- 1 x 리벳 시트 볼트 6.4mm
- 1 x 리벳 시트 4.8mm
- 1 x 리벳 시트 4.0mm
- 2 x 척 조오 세트(각 3개) 3.5 mm
- 1 x 척 조오 스파인용 스프링
- 1 x 유압 오일 통 42ml 및 주입기 5ml
- 1 x Allen 키 3mm
- 4 x 조오 스패너 SW 10/12 – 15/16 – 16/17 – 24/26

4. 사용법

- 안전 가이드라인에 따라 제품을 사용해야 합니다.
- 에어 리베터를 공기 공급부에 연결한 후(공기 공급부에 연결할 때 관련 안전 주의사항 준수) 리벳 처리하려는 위치에 놓습니다.
- 공기 압력을 가하려면 밸브(그림 1)를 “ON” 위치에 놓습니다.
- 리벳의 자체 흡입을 일으켜 원하는 흡입력을 맞추려면 진공 스위치(그림 2)를 시계 반대 방향으로 돌립니다. 이제 리벳을 잡지 않고 어떤 각도로도 맞출 수 있습니다. 자체 흡입이 불필요하거나 줄여야 하는 경우 진공 스위치(그림 3)를 시계 방향으로 돌립니다.
- 7 bar의 사용 압력에서 에어 리베터의 이동 거리가 최대화됩니다.
- 항상 선택 리벳에 맞는 리벳 시트를 장착하십시오. 6페이지의 설명에 따라 리벳 크기에 맞는 올바른 척 조오를 사용하십시오. 적합한 공구가 공급됩니다. “유지관리” 단원에서 자세한 내용을 확인하십시오.
- 그림 4와 같이 블라인드 리벳을 리벳 시트에 끼웁니다.
- 손잡이(그림 5)를 눌러 리벳을 잡아당깁니다(눈 보호 장구 착용).
- 리벳 스파인이 설정된 흡입력에 따라 수집통으로 자동으로 들어갑니다(그림 6).
- 에어 리베터를 장기간 고정 위치에서 사용하는 경우, 흡입 호스를 사용하여 리벳 스파인을 수집할 수 있습니다(그림 7 및 8). “외부 흡입 장비”(별매품)의 흡입력이 적합한지 확인하십시오.

- 사용하지 않을 때는 밸브(그림 1)를 “OFF” 위치로 이동하여 에어 리베터에서 공기를 배출시킵니다.

5. 유지관리

- 유지관리 전에 항상 ON/OFF 밸브를 OFF 위치로 이동하고 공구를 공기 공급부에서 분리하십시오!
- 공구를 청결하게 유지하고 강한 화학 물질에 노출시키지 마십시오. 공구를 실외에 두지 마십시오.
- 10,000회 사용마다 척 조오에 기계 오일을 한 방울 도포하십시오(그림 9).
- 조오 스패너 SW 24를 사용하여 케이스 헤드를 돌려서 푼 다음 척 조오, 척 조오 시트 및 케이스 헤드를 청소하십시오. 척 조오에 윤활유를 도포하십시오(그림 9). 케이스 헤드를 반대 순서로 조립하십시오. (케이스 헤드를 지나치게 조이지 마십시오.)
- 조오 스패너 SW 17 및 SW 15를 사용하여 척 조오 또는 척 조오 시트를 돌려 풀거나 교체하십시오. 척 조오 시트에서 사용하던 척 조오를 빼고 교체합니다(그림 10).
- **잠금 너트를 풀거나 제거하지 마십시오! 그림 10과 같이 척 조오의 끝에서 케이스까지 75mm의 간격을 유지해야 합니다. 이 간격을 유지하지 않아 발생하는 고장에 대해서는 보증을 받지 못합니다.**
- 오일을 완전히 교환할 필요는 없습니다!
약 100,000회 작동 후 이동 거리가 감소하거나 블라인드 리벳이 완전히 당겨지지 않으면 유압 오일 레벨을 점검하고 보충하십시오. 안전 주의사항을 따르십시오.
- 에어 리베터를 세워두십시오. 3mm Allen 키를 사용하여 필터 구멍의 볼트를 푸십시오(그림 11). 밀폐 와셔가 손상되었는지 확인하고 필요한 경우 교체하십시오.
- 나사의 아래 가장자리까지 유압 오일을 채우십시오(그림 12).
- 제조업체에서 승인한 유압 오일(ISO VG22)만 사용하십시오. 참고: 절대 브레이크 오일을 사용하지 마십시오.
- 공기가 유압 시스템으로 들어갈 수 있으므로 열린 필터 구멍이 측면을 향하거나 뒤집어진 상태로 에어 리베터를 잡지 마십시오. 공기가 유압 시스템으로 들어간 경우에는 기술자가 에어 리베터에서 오일을 배출시켜야 합니다.
- 유압 오일이 새지 않을 때까지 3mm Allen 키만 사용하여 필터 구멍을 닫으십시오(그림 11). 필터 구멍 주변에 흘린 유압 오일을 닦아내십시오.
- **제품의 유지관리와 수리는 전문 유지관리 기술자만이 수행해야 합니다.**

6. 폐기

본 제품을 폐기할 때는 해당 국가의 규정을 따라야 합니다.

손상되거나, 심하게 마모되거나, 정상적으로 작동하지 않는 모든 장치는 사용을 중단해야 합니다.

제품 수리는 전문 기술자만이 수행할 수 있습니다.

제품을 위에서 설명한 용도로만 사용하십시오. 다른 용도에 사용하는 것을 절대 금지합니다! 제품을 부적합하게 사용하거나 오용하거나 안전 주의사항을 따르지 않아 발생하는 부상이나 제품 손상에 대해서는 책임을 지지 않으며 보증이 무효화됩니다.

당사 웹사이트 www.rodcraft.com을 방문하십시오.

웹사이트에서도 설명서를 다운로드 받을 수 있습니다.

문의사항이 있을 경우 가까운 Rodcraft 영업소 또는 공인 판매점으로 연락하십시오.



HEADQUARTER

Germany

Rodcraft Pneumatic Tools GmbH

Xantener Straße 14 – 16

45479 Mülheim a. d. Ruhr, Germany

Telephone: +49 (0208) 99736-0 Telefax: +49 (0208) 99736-39

E-mail: info@rodcraft.com Internet: www.rodcraft.com